

Art.Nr.  
5909204900  
AusgabeNr.  
5909204850  
Rev.Nr.  
23/08/2016



**schepach**

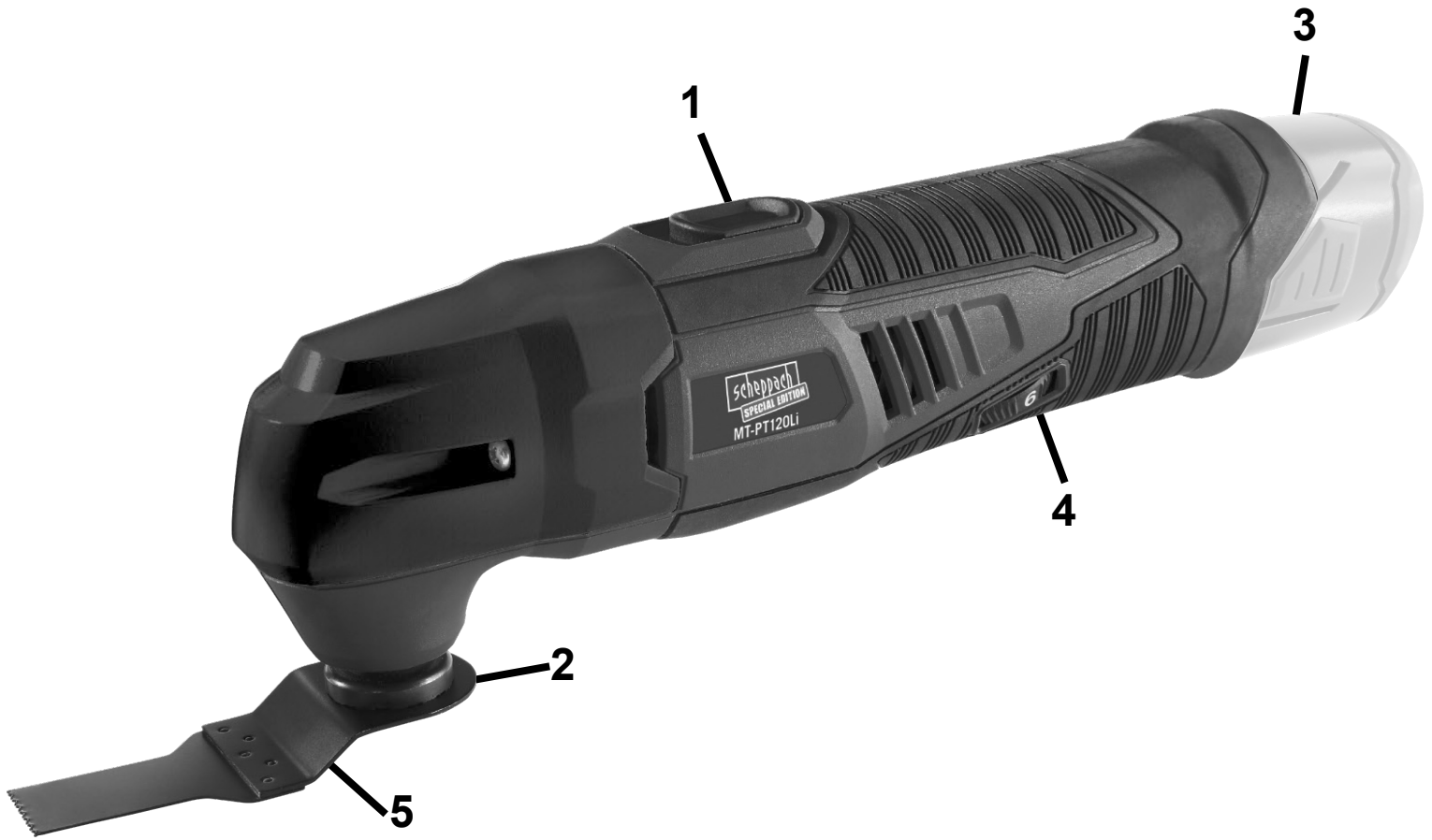


## MT-P120Li

<b>D</b>	<b>Akku-Multifunktionswerkzeug</b> Original-Betriebsanweisung	<b>SK</b>	<b>Multifunkčný akumulátorový prístroj</b> Preklad originálu návodu na obsluhu
<b>GB</b>	<b>Cordless Multifunction Tool</b> Translation of the original instructions	<b>EE</b>	<b>Aku-multifunktsioontööriist</b> Originaalikasutusjuhendi tõlge
<b>FR</b>	<b>Outil multifonctions sans fil</b> Traduction de la notice originale	<b>LV</b>	<b>Akumulatora daudzfunkciju darbarīks</b> oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums
<b>NO</b>	<b>Trådløs Multifunksjonsverktøy</b> Oversettelse av de originale instruksjonene	<b>LT</b>	<b>Akumulatorinis daugiafunkcinis įrankis</b> Originalios naudojimo instrukcijos vertimas
<b>BE- VLG</b>	<b>Multifunctioneel gereedschap met accu</b> Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	<b>SI</b>	<b>Akumulatorsko večnamensko orodje</b> Prevod originalnih navodil za uporabo
<b>SE</b>	<b>Batteridrivet multifunktionsverktyg</b> Översättning av originalbruksanvisningen	<b>BG</b>	<b>Акумулаторен мултифункционален инструмент</b> Превод на оригиналното ръководство за експлоатация
<b>CZ</b>	<b>Aku multifunkční nástroj</b> překlad originálního návodu k obsluze		



Fig. 1



<b>D</b>	<b>Akku-Multifunktionswerkzeug</b>	<b>5</b>
<b>GB</b>	<b>Cordless Multifunction Tool</b>	<b>10</b>
<b>FR</b>	<b>Outil multifonctions sans fil</b>	<b>14</b>
<b>NO</b>	<b>Trådløs Multifunksjonsverktøy</b>	<b>19</b>
<b>BE- VLG</b>	<b>Multifunctioneel gereedschap met accu</b>	<b>23</b>
<b>SE</b>	<b>Batteridrivet multifunktionsverktyg</b>	<b>27</b>
<b>CZ</b>	<b>Aku multifunkční nástroj</b>	<b>31</b>
<b>SK</b>	<b>Multifunkčný akumulátorový prístroj</b>	<b>35</b>
<b>EE</b>	<b>Aku-multifunktsioontööriist</b>	<b>39</b>
<b>LV</b>	<b>Akumulatora daudzfunkciju darbarīks</b>	<b>43</b>
<b>LT</b>	<b>Akumuliatorinis daugiafunkcinis įrankis</b>	<b>47</b>
<b>SI</b>	<b>Akumulatorsko večnamensko orodje</b>	<b>51</b>
<b>BG</b>	<b>Акумулаторен мултифункционален инструмент</b>	<b>55</b>

# Technische Daten

Spannungsversorgung Motor: .....	12 V d.c.
Leerlauf-Drehzahl: .....	5000-16000 min-1
Oszilationswinkel: .....	3°
Nennspannung Akku: .....	10,8 V d.c.
Ladestrom Akku: .....	3,4 A
Netzspannung Ladegerät: .....	230V~ 50Hz
Gewicht: .....	0,9 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

## Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel LpA 78,5 dB(A)  
 Unsicherheit KpA 3 dB  
 Schalleistungspegel LWA 89,5 dB(A)  
 Unsicherheit KWA 3 dB

### Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

### Handgriff

Schwingungsemissionswert ah = 2,970 m/s<sup>2</sup>  
 Unsicherheit K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Zusätzliche Informationen für Elektrowerkzeuge

#### Warnung!

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.



Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

### Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

## Symbolerklärung

	Tragen Sie Gehörschutz.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
	Tragen Sie Augenschutz.

	In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie mit diesem Elektrowerkzeug arbeiten.

D

## Allgemeine Hinweise

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf eventuelle Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Überprüfen Sie die Sendung auf Vollständigkeit.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile.
- Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

### HINWEIS:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Wir empfehlen Ihnen:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihre Maschine kennenzulernen und ihre bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit der Maschine sicher, fachgerecht und

wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer der Maschine erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb der Maschine geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei der Maschine aufbewahren. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An der Maschine dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch der Maschine unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

**In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: ⚠**

## ⚠ **WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### **1. Arbeitsplatzsicherheit**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### **2. Elektrische Sicherheit**

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### **3. Sicherheit von Personen**

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaugereinrichtungen und Staubauffangereinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### **4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsreich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des

Elektrowerkzeuges.

- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

### **5. Verwendung und Behandlung des Akkuzerkzeuges**

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

### **6. Service**

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

### Spezielle Sicherheitshinweise Akku

Wir legen größte Sorgfalt in den Aufbau jedes Akkupacks, um Akkus mit maximaler Energiedichte, Langlebigkeit und Sicherheit an Sie weitergeben zu können. Die Akkuzellen verfügen über mehrstufige Sicherheitsvorrichtungen. Jede einzelne Zelle wird zunächst formatiert und ihre elektrischen Kennlinien werden aufgenommen. Diese Daten werden anschließend genutzt, um die bestmöglichen Akkupacks gruppieren zu können.

Trotz aller Sicherheitsvorkehrungen ist beim Umgang mit Akkus stets Umsicht erforderlich. Für den sicheren Betrieb sind folgende Punkte zwingend zu beachten. Der sichere Betrieb ist nur mit unbeschädigten Zellen gewährleistet! Eine falsche Handhabung führt zu Zellschäden

**Achtung! Analysen bestätigen, dass grobe Falschnutzung und falsche Pflege Hauptursache für Schaden durch Hochleistungsakkus sind.**

### Hinweise zum Akku

1. Der Akku-Pack des Akkugerätes ist im Lieferzustand nicht geladen. Vor der ersten Inbetriebnahme muss deshalb der Akku aufgeladen werden.
2. Für eine optimale Akkuleistung vermeiden Sie tiefe Entladungszyklen! Laden Sie Ihren Akku häufig.
3. Lagern Sie Ihren Akku kühl, am besten bei 15°C, und zumindest 40% geladen.
4. Lithium-Ionen Akkus unterliegen einer natürlichen Alterung. Spätestens wenn die Leistungsfähigkeit des Akkus nur mehr 80% des Neuzustandes entspricht, muss der Akku ersetzt werden! Geschwächte Zellen in einem gealterten Akku-Pack sind den hohen Leistungsanforderungen nicht mehr gewachsen und stellen so ein Sicherheitsrisiko dar.
5. Verbrauchte Akkus nicht ins offene Feuer werfen. Explosionsgefahr!
6. Akku nicht anzünden oder Verbrennung aussetzen.
7. Akkus nicht Tiefenentladen! Tiefenentladung schädigt die Akkuzellen. Die häufigste Ursache für die Tiefentladung von Akkupacks ist lange Lagerung bzw. Nichtnutzung teilentladener Akkus. Beenden Sie den Arbeitsvorgang sobald die Leistung merklich nachlässt oder die Schutzelektronik anspricht. Lagern Sie den Akku erst nach vollständiger Aufladung.
8. Akkus bzw. Gerät vor Überlastung schützen! Überlastung führt rasch zur Überhitzung und Zellschädigung im Innern des Akkugehäuses, ohne dass die Überhitzung äußerlich zu Tage tritt.
9. Vermeiden Sie Beschädigungen und Stöße! Ersetzen Sie Akkus, die Ihnen aus über einem Meter heruntergefallen sind oder die heftigen Stößen ausgesetzt waren unverzüglich, auch wenn das Gehäuse des Akkupacks unbeschädigt erscheint. Die Akkuzellen im Inneren können ernsthaft beschädigt sein. Beachten Sie hierzu auch die Entsorgungshinweise.
10. Bei Überlastung und Überhitzung schaltet die integrierte Schutzabschaltung das Gerät aus Sicherheitsgründen ab. Achtung! Betätigen Sie den Ein-/ Ausschalter nicht mehr, wenn die Schutzabschaltung das Gerät abgeschaltet hat. Dies kann zu

Schaden am Akku führen.

11. Verwenden Sie nur original Akkus. Der Einsatz von anderen Akkus kann zu Verletzungen; Exposition und Brandgefahr führen.

### Hinweise zum Ladegerät und Ladevorgang

1. Beachten Sie die angegebenen Daten auf dem Typenschild des Ladegeräts. Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
2. Schützen Sie das Ladegerät und die Leitung vor Beschädigung und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel sind unverzüglich durch einen Elektrofachmann auszutauschen.
3. Ladegerät, Akkus und Akkugerät vor Kindern schützen.
4. Keine beschädigten Ladegeräte verwenden.
5. Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät nicht zum Laden von anderen Akkugeräten.
6. Bei starker Beanspruchung erwärmt sich der Akku-Pack. Lassen Sie den Akku-Pack vor Beginn des Ladevorgangs auf Raumtemperatur abkühlen.
7. Akku nicht Überladen! Beachten Sie die maximalen Ladezeiten. Diese Ladezeiten gelten nur für entladene Akkus. Mehrfaches Einstecken eines geladenen oder teilgeladenen Akkus führt zum Überladen und zur Zellschädigung. Akkus nicht mehrere Tage im Ladegerät stecken lassen.
8. Benutzen und Laden Sie nie Akkus, von denen Sie vermuten, dass die letzte Aufladung des Akkus länger als 12 Monate zurück liegt. Die Wahrscheinlichkeit ist hoch, dass der Akku bereits gefährlich geschädigt ist (Tiefenentladung).
9. Laden bei einer Temperatur von unter 10°C führt zur chemischen Schädigung der Zelle und kann zu Brand führen.
10. Verwenden Sie keine Akkus, die sich während des Ladens erwärmt haben, da die Akkuzellen gefährlich geschädigt sein könnten.
11. Verwenden Sie keine Akkus mehr, die sich während des Ladens aufgewölbt oder verformt haben, oder welche ungewöhnliche Symptome zeigten (Ausgasen, Zischen, Knacken, ...)
12. Entladen Sie den Akku nicht vollständig (empfohlene Endladetiefe max. 80%). Vollentladung führt zur vorzeitigen Alterung der Akkuzellen.
13. Batterien niemals unbeaufsichtigt laden!

### Schutz vor Umwelteinflüssen

1. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Schutzbrille tragen.
2. Schützen Sie Ihr Akkugerät und das Ladegerät vor Feuchtigkeit und Regen. Feuchtigkeit und Regen können zu gefährlichen Zellschädigungen führen.
3. Das Akkugerät und das Ladegerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
4. Ladegerät und Akkugeräte nur im trockenem Zustand und einer Umgebungstemperatur von 10-40°C verwenden.
5. Bewahren Sie den Akku nicht an Orten auf, die eine Temperatur von über 40° C erreichen können, insb. nicht in einem in der Sonne geparkten Kfz.
6. Akkus vor Überhitzung schützen! Über-

lastung, Überladung oder Sonneneinstrahlung führt zur Überhitzung und zur Zellschädigung. Laden oder arbeiten sie keinesfalls mit Akkus, welche überhitzt wurden – ersetzen sie diese unverzüglich.

7. Lagerung von Akkus, Ladegeräten und Akkugerät. Lagern Sie das Ladegerät und Ihr Akkugerät nur in trockenen Räumen mit einer Umgebungstemperatur von 10-40°C. Den Lithium-Ionen Akku lagern Sie kühl und trocken bei 10-20°C. Vor Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung schützen! Akkus nur in geladenem Zustand lagern (mind. 40% geladen).
8. Verhindern Sie, dass der Lithium-Ionen Akku gefriert. Akkus, welche länger als 60 Minuten unter 0°C gelagert wurden, sind zu entsorgen.
9. Vorsicht beim Umgang mit Akkus in Bezug auf elektrostatische Ladung: elektrostatische Entladungen führen zu Schaden an der Schutzelektronik und den Akku-Zellen! Vermeiden Sie daher elektrostatische Aufladung und berühren Sie niemals die Akku-Pole!

### Spezielle Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur für Trockenschliff verwendet werden.
- Kabel immer nach hinten vom Gerät wegführen.
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.
- Bei allen Arbeiten (Reinigung der Maschine, Schleifpapierwechsel u.ä.) an der Maschine, vorher den Netzstecker ziehen!
- Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie zum Schutze Ihrer Gesundheit bei Schleifarbeiten eine Staubmaske sowie eine Schutzbrille!
- Der Arbeitsplatz soll sauber und gut beleuchtet sein.
- Achten Sie darauf, dass das zu bearbeitende Werkstück ausreichend gegen Wegrutschen gesichert ist.
- Halten Sie Kinder fern.
- Halten Sie Ihre Maschine im eigenen Interesse stets sauber und kontrollieren Sie nach der Schleifarbeit die Maschine auf Beschädigungen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschluss ausgeschaltet ist.
- Sorgen Sie für sicheren Stand vor allem auf Leitern und Gerüsten.
- Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- Achtung! Tragen Sie Schutzbrille und Staubmaske.

## Bestimmungsgemäße Verwendung ⚠

Das Multifunktionswerkzeug ist zum Schleifen begrenzter Flächen geeignet. Zum Schleifen größerer Flächen muss ein Schleifwerkzeug mit Staubabsaugung verwendet werden.

Die Maschine ist zum Schleifen von Holz, Eisen, Kunststoff und ähnlichen Werkstoffen unter Verwendung des entsprechenden Schleifpapiers bestimmt. Außerdem ist die Maschine bestimmt zum Sägen von Holz, Kunststoffen und ähnlichen Werkstoffen, sowie zum

Abschaben von geklebten Teppichböden, Spachtelmasse-Rückständen, alten Lackierungen und ähnlichen Anwendungen.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## Restrisiken ⚠

**Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeu-**

**ges auftreten:**

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

## Ausstattung Fig.1

1. Ein-/ Ausschalter
2. Werkzeugaufnahme
3. Akku
4. Drehzahl-Regler
5. Werkzeug

## Vor Inbetriebnahme

### Einsatzwerkzeuge montieren

- Für ein sicheres Montieren der Einsatzwerkzeuge sollten Sie das Multifunktionswerkzeug so aufsetzen, dass der Ein-/ Ausschalter (Fig.1.Pos.1) nach unten und die Werkzeugaufnahme (Fig.1.Pos.2) nach oben zeigt.
- Setzen Sie das Einsatzwerkzeug (z.B.

Dreieck- Schleifplatte) so auf die Werkzeugaufnahme (Fig.1.Pos.2), dass in die Aussparungen des Einsatzwerkzeuges die Stifte der

- Werkzeugaufnahme (Fig.1.Pos.2) passen.
- Befestigen Sie das Einsatzwerkzeug mit der mitgelieferten Schraube und ziehen Sie die Schraube mit dem Inbusschlüssel

gut fest.

- Achten Sie darauf, dass die Scheibe als Unterlegscheibe für die Schraube verwendet wird.
- Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf festen Sitz!

## Inbetriebnahme

### Ein-/Ausschalten

Zum Einschalten des Gerätes muss der Schalter (Fig.Pos.1) nach vorne geschoben werden.

### Arbeitshinweise

- Gerät einschalten.
- Vom Körper weg arbeiten.
- Hände niemals vor den unmittelbaren Arbeitsbereich führen.
- Nur einwandfreie und unbeschädigte Einsatzwerkzeuge verwenden.

### Einsatzwerkzeuge

**Sägen:** Sägen von Holz und Kunststoff.

Arbeitshinweise: Achten Sie beim Sägen auf Fremdkörper im Material und entfernen Sie diese ggf. Im Tauchsägeverfahren dürfen nur weiche Materialien wie Holz oder Gipskartonplatten bearbeitet werden.

**Schleifen:** Flächenschleifen an Rändern, in Ecken oder schwer zugänglichen Bereichen. Je nach Schleifblatt zum Schleifen von Holz, Farbe, Lack usw.

Arbeitshinweise:

Das Gerät ist besonders leistungsfähig beim Schleifen von schwer zugänglichen Ecken und Kanten. Zum Schleifen von Profilen und Hohlräumen kann auch allein mit der Spitze oder einer Kante der Schleifplatte gearbeitet werden. Entsprechend dem zu bearbeitenden Material und dem gewünschten Abtrag der Oberfläche sind unterschiedliche Schleifpapiere verfügbar. Die Abtragleistung wird im wesentlichen durch die Wahl des Schleifblattes und dosiertes Andrücken des Schleifplatte bestimmt.

**Schaben:** Abschaben von alten Lackierungen oder Klebstoffen

Arbeitshinweise: Das Einsatzwerkzeug an die

abzutragende Stelle heranzuführen. Mit flachem Anstellwinkel und geringem Anpressdruck beginnen. Bei zu hohem Anpressdruck kann der Untergrund (z.B. Holz, Putz) beschädigt werden.

**Diamant-Sägeblatt:** Für Teilreparaturen an gefliesten Flächen im Innenbereich und Mauern aus Ziegelsteinen. Arbeitshinweis: Bearbeitung nur bei hoher Schwingungszahl.

### Drehzahl-Regler

Durch Drehen des Drehzahlreglers (Fig.1.Pos.4) können Sie die Drehzahl vorwählen.

## Reinigung

**Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.**

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei

niedrigem Druck aus.

- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunst-

stoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräterinnere gelangen kann.



## Lagerung

Lagern Sie das Gerät und Zubehör an einem dunklen, trockenen und unzugänglichen Ort für Kinder. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen +5 und +30 ° C. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung auf.

# Technical Data

Motor power supply: .....	12 V d.c.
Idling speed: .....	5000-16000 min-1
Oscillation angle: .....	3°
Rated voltage for rechargeable battery: .....	10.8 V d.c.
Charge current for rechargeable battery: .....	3.4 A
Battery charger supply voltage: .....	230V~ 50Hz
Weight: .....	0.9 kg

Technical modifications reserved!

## Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60745.

- LpA sound pressure level 78.5 dB(A)
- KpA uncertainty 3 dB
- LWA sound power level 89.5 dB(A)
- KWA uncertainty 3 dB

### Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60745.

### Handle

Vibration emission value  $a_h = 2.97 \text{ m/s}^2$   
 Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

### Additional information for electric power tools

#### Warning!




The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances. The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools. The specified vibration value can be used for


initial assessment of a harmful effect.


### Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves

## Explanation of symbols

	Wear ear protection.
	Wear a dust mask.
	Wear eye protection.

	The parts and sections of these operating instructions concerning your safety are marked with this symbol.
---	--

	Please read the operating instructions before using this electric tool.
---	---

## General information

- After unpacking, check all parts for possible transportation damages. In the event of complaints, inform the supplier immediately. Any complaints made after this time will not be accepted.
- The shipment is to be checked for completeness upon receipt.
- Read through the manual carefully in order to make yourself familiar in dealing with the device before using it for the first time.
- Only use original equipment regarding accessories, as well as consumable items and spare parts. Spare parts can be obtained from your specialized dealer. When ordering, please specify our part numbers, as well as type and construction year of the device.

### NOTE:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs

due to:


- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device. The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important infor-

mation on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

**We have marked the points in this manual that concern your safety with this sign: **

## CAUTION:

### Read all safety regulations and instructions.

Any failures made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury. Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use. The term "electric tool" used in the safety instructions refers to electric tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated electric tools (without a power cable).

### 1. Workplace safety

- Keep your work area clean and well illuminated. Untidy or unlit work areas can result in accidents.
- Do not operate the electric tool in an environment where there is a risk of explosions and where there are inflammable liquids, gases or dust. Electric tools produce sparks which could set the dust or vapours alight.
- Keep the electric tool out of the reach of children and other persons. If there is a distraction, you may lose control of the appliance.

### 2. Electrical safety

- The connector plug from this electric tool must fit into the socket. The plug should never be altered in any way. Never use adapter plugs together with earthed electric tools. Unaltered plugs and correct sockets reduce the risk of an electric shock.
- Avoid bodily contact with earthed surfaces such as pipes, heating, ovens and fridges. The risk of electric shock is increased if your body is earthed.
- Keep the tool out of the rain and away from moisture. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- Do not use the cable to carry the electric tool, to hang it up or to pull it out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts of the appliance. Damaged or entangled cables increase the risk of an electric shock.
- If you are working outdoors with an electric tool, only use extension cables which are designed specifically for this purpose. Using specially designed outdoor extension cables, the risk of electric shock is reduced.
- If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use a earthleakage circuit-breaker. The earthleakage circuit-breaker reduces the risk of an electric shock.

### 3. Safety of persons

- Be careful, watch what you are doing and use an electric tool sensibly. Do not use the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using the electric tool can result in serious injuries.
- Wear personal protection equipment and always wear safety goggles. Wearing personal protection (such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmet or ear protection, depending upon the type

and use of the electric tool) reduces the risk of injury.

- Make sure that the appliance cannot start up accidentally. Ensure that the electric tool is switched off before you connect it to the power supply and/or insert the battery, or pick up or carry the tool. If your finger is on the switch whilst carrying the electric tool or if you connect the appliance to the mains when it is switched on, this can lead to accidents.
- Remove keys and wrenches before switching on the electric tool. A tool or key which comes into contact with rotating parts of the appliance can lead to injuries.
- Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times. In this way, you can control the electric tool better in unexpected circumstances.
- Wear suitable work clothes. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can get trapped in moving parts.
- If vacuuming devices and draining devices can be fitted, make sure that these are correctly attached and correctly used. The use of a dust extraction system can reduce the danger posed by dust.

### 4. Usage and treatment of the electric tool

- Do not overload the appliance. Use the correct tool for your work. You will be able to work better and more safely within the given performance boundaries.
- Do not use an electric tool with a defective switch. An electric tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- Pull the plug out of the socket and/or remove the battery before making any adjustments to the appliance, changing accessories or put the appliance down. This safety measure prevents starting the electric tool unintentionally.
- Keep unused electric tools out of the reach of children. Do not allow people who are not familiar with the appliance or who have not read these instructions to use the appliance. Electric tools are dangerous if they are used by inexperienced people.
- Clean your electric tool carefully. Check whether moving parts are functioning properly and not jamming, whether parts are broken or damaged enough that the functioning of this electric tool is affected. Have damaged parts repaired before using the appliance. Many accidents are caused by badly maintained electric tools.
- Keep your cutting tools sharp and clean. Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will jam less and are easier to control.
- Make sure to use electric tools, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions. Take the conditions in your work area and the job in hand into account. Using electric tools for any purpose other than the one for which they are intended can lead to dangerous situations.

### 5. Using and handling the cordless tool

- Ensure that the tool is switched off before you insert the battery. Inserting a battery into an electric tool that is switched on can cause accidents.
- Only charge the batteries in chargers that are recommended by the manufacturer. A charger that is designed for a certain type of battery may pose a fire risk if it is used with other types of battery.
- Use only the correct batteries in the electric tools. The use of other batteries may result in injuries and a fire risk.
- Keep unused batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other metallic objects that could cause a short circuit between the contacts. A short circuit between the battery contacts may cause burns or a fire.
- In case of incorrect use, fluid may escape from the battery. Avoid contact with it. If you touch it by accident, rinse the affected area with water. If you get the fluid in your eyes, also seek medical advice. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.

### 6. Service

- Have your electric tool repaired only by trained personnel using only genuine spare parts. This will ensure that your electric tool remains safe to use.

### Additional safety instructions

We pay a great deal of attention to the design of every battery pack to ensure that we supply you with batteries which feature maximum power density, durability and safety. The battery cells have a wide range of safety devices. Each individual cell is initially formatted and its electrical characteristic curves are recorded. These data are then used exclusively to be able to assemble the best possible battery packs.

Despite all the safety precautions, caution must always be exercised when handling batteries. The following points must be obeyed at all times to ensure safe use. Safe use can only be guaranteed if undamaged cells are used. Incorrect handling can cause cell damage.

**Important: Analyses confirm that incorrect use and poor care are the main causes of the damage caused by high performance batteries.**

### Information about the battery

1. The battery pack supplied with your cordless tool is not charged. The battery pack has to be charged before you use the tool for the first time.
2. For optimum battery performance avoid low discharge cycles. Charge the battery pack frequently.
3. Store the battery pack in a cool place, ideally at 15°C and charged to at least 40%.
4. Lithium-ion batteries are subject to a natural ageing process. The battery pack must be replaced at the latest when its capacity falls to just 80% of its capacity when new. Weakened cells in an aged battery pack are no longer capable of meeting the high power requirements and therefore pose a safety risk.

5. Do not throw battery packs into an open fire. There is a risk of explosion!
6. Do not ignite the battery pack or expose it to fire.
7. Do not exhaustively discharge batteries. Exhaustive discharge will damage the battery cells. The most common cause of exhaustive discharge is lengthy storage or non-use of partly discharged batteries. Stop working as soon as the performance of the battery falls noticeably or the electronic protection system triggers. Place the battery pack in storage only after it has been fully charged.
8. Protect batteries and the tool from overloads. Overloads will quickly result in overheating and cell damage inside the battery housing without this overheating actually being apparent externally.
9. Avoid damage and shocks. Replace batteries which have been dropped from a height of more than one meter or which have been exposed to violent shocks without delay, even if the housing of the battery pack appears to be undamaged. The battery cells inside the battery may have suffered serious damage. In this respect, please also read the waste disposal information.
10. If the battery pack suffers overloading and overheating, the integrated protective cut-off will switch off the equipment for safety reasons. Important. Do not press the ON/OFF switch any more if the protective cut-off has actuated. This may damage the battery pack.
11. Use only original battery packs. The use of other batteries may result in injuries, explosion and a fire risk.

#### Information on chargers and the charging process

1. Please check the data marked on the rating plate of the battery charger. Be sure to connect the battery charger to a power supply with the voltage marked on the rating plate. Never connect it to a different mains voltage.
2. Protect the battery charger and its cable from damage and sharp edges. Have damaged cables repaired without delay by a qualified electrician.
3. Keep the battery charger, batteries and the cordless tool out of children's reach.
4. Do not use damaged battery chargers.
5. Do not use the supplied battery charger to charge other cordless tools.
6. In heavy use the battery pack will become

warm. Allow the battery pack to cool to room temperature before commencing with the charging.

7. Do not over-charge batteries. Do not exceed the maximum charging times. These charging times only apply to discharged batteries. Frequent insertion of a charged or partly charged battery pack will result in overcharging and cell damage. Do not leave batteries in the charger for days on end.
8. Never use or charge batteries if you suspect that the last time they were charged was more than 12 months previously. There is a high probability that the battery pack has already suffered dangerous damage (exhaustive discharge).
9. Charging batteries at a temperature below 10°C will cause chemical damage to the cell and may cause a fire.
10. Do not use batteries which have heated during the charging process, as the battery cells may have suffered dangerous damage.
11. Do not use batteries which have suffered curvature or deformation during the charging process or which show other non-typical symptoms (gassing, hissing, cracking,...)
12. Never fully discharge the battery pack (recommended depth of discharge max. 80%) A complete discharge of the battery pack will lead to premature ageing of the battery cells.
13. Never charge the batteries unsupervised.

#### Protection from environmental influences

1. Wear suitable work clothes. Wear safety goggles.
2. Protect your cordless tool and the battery charger from moisture and rain. Moisture and rain can cause dangerous cell damage.
3. Do not use the cordless tool or the battery charger near vapors and inflammable liquids.
4. Use the battery charger and cordless tools only in dry conditions and an ambient temperature of 10- 40°C.
5. Do not keep the battery charger in places where the temperature is liable to reach over 40°C. In particular, do not leave the battery charger in a car that is parked in the sunshine.
6. Protect batteries from overheating. Overloads, over-charging and exposure to direct sunlight will result in overheating and cell damage. Never charge or work with

- batteries which have been overheated – replace them immediately if possible.
7. Storage of batteries, battery chargers and cordless tools. Store the charger and your cordless tool only in dry places with an ambient temperature of 10-40°C. Store your lithium-ion battery pack in a cool, dry place at a temperature of 10-20°C. Protect them from humidity and direct sunlight. Only place fully charged batteries in storage (charged at least 40%).
8. Prevent the lithium-ion battery pack from freezing. Battery packs which were stored below 0°C for more than 60 minutes must be disposed of.
9. When handling batteries beware of electrostatic charge: Electrostatic discharges cause damage of the electronic protection system and the battery cells. Avoid electrostatic charging and never touch the battery poles.

#### Additional safety instructions

- This tool may only be used for dry grinding/sanding operations.
- Always guide the power cable away from the back of the tool.
- Use of the tool on materials containing asbestos is prohibited.
- Always remove the plug from the power supply socket before carrying out any work on the machine (cleaning the sander, changing the sandpaper, etc.).
- Always disconnect the machine by removing the plug from the socket, not by pulling on the power cable.
- To protect your health, always wear safety goggles and a dust mask during sanding work.
- Keep your workplace clean and well illuminated.
- Make sure that the workpiece is sufficiently secured so that it cannot slip.
- Keep children away.
- For your own sake, keep the machine clean at all times and check it for signs of damage each time after using it.
- Make sure that the switch is set to OFF before you insert the plug into the power supply socket.
- Make sure of your footing, particularly when working on ladders and platforms.
- Touching or inhaling this dust can be harmful for the operator and other persons nearby.
- Important! Wear safety goggles and a dust mask.

## Intended Use

The multifunction tool is suitable for sanding/grinding small areas. A sanding/grinding tool with a vacuum extractor must be used for sanding/grinding large areas.

The equipment is designed for the sanding/grinding of wood, iron, plastic and similar materials using the appropriate sanding/grinding paper. Furthermore, the equipment is intended for sawing wood, plastic and similar materials, as well as scraping off glued carpets, filling compound residues, old paint and similar applications.

The equipment may only be used for the tasks it is designed to handle. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

## Remaining risks

Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and

### layout:

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.

3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period

## Equipment Fig.1

1. ON/OFF switch
1. Tool chuck
2. Battery
3. Speed controller
4. Tool

## Before starting the equipment

### Fitting the plug-in tools

- To fit the plug-in tools safely you should hold the multifunction tool so that the ON/OFF switch (Fig.1.Pos.1) points down and the tool mounting (Fig.1.Pos.2) faces up.

- Place the plug-in tool (e.g. the triangular sanding/grinding plant) on the tool mounting (Fig.1.Pos.2) so that the pins of the tool mounting (Fig.1.Pos.2) fit into the recesses in the plug-in tool.
- Secure the plug-in tool using the supplied

screw and tighten the screw securely with the Allen key.

- Make sure that the washer is used for the screw.
- Check that the plug-in tool is secure.

## Starting up

### Switching on/off

Slide the switch (Fig.1.Pos.1) forwards to switch on the equipment.

### Practical tips

- Switch on the equipment.
- Work away from the body.
- Never move your hands into the direct vicinity of the work area.
- Use only plug-in tools which are in good working order and undamaged.

### Plug-in tools

**Sawing:** Sawing wood and plastic. Notes on working practice: When sawing, watch out for foreign bodies in the material and remove them if necessary. Plunge cutting is allowed only in soft materials such as wood or plaster-

board.

**Sanding/grinding:** Surface sanding/grinding at edges, in corners or hard-to-reach areas. Depending on choice of sanding/grinding paper for the sanding/grinding of wood, paint, lacquer, etc. Notes on working practice: This equipment offers particularly high performance for the sanding/grinding of hard-to-reach corners and edges. To sand/grind profiles and channels you can also work with just the tip or the edge of the sanding/grinding disk. Various sanding/grinding papers are available, specially designed for the different types of material you may be working on and the amount you wish to remove from the surface. The amount removed will depend largely on the choice of sanding/grinding paper and pres-

sure applied to the sanding/grinding disk.

**Scraping:** Scraping off old paint or adhesives. Notes on working practice: Move the plug-in tool against the area you want to remove. Begin with a flat angle of incidence and little pressure. The surface (e.g. wood, plaster) may be damaged if too much pressure is used.

**Diamond saw blade:** For small repairs to tiled areas indoors and to brick walls. Notes on working practice: Work only at high oscillating speed.

### Speed control

You can select the speed by turning the speed controller (Fig.1.Pos.4).

## Cleaning

**Always pull out the power plug before starting any cleaning work.**

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a

clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.

- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not

use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.

## Storage

Store the equipment and accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

## Caractéristiques techniques

Alimentation en tension du moteur : .....	12 V d.c.
Vitesse de rotation à vide : .....	5000-16000 min-1
Angle d'oscillation : .....	3°
Tension assignée accumulateur : .....	10,8 V d.c.
Courant de charge accumulateur : .....	3,4 A
Tension réseau du chargeur : .....	230V~ 50Hz
Poids: .....	0,9 kg

Sous réserve de modifications techniques !

### Bruit et vibration

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 60745.

Niveau de pression acoustique LpA 78,5 dB(A)  
Imprécision KpA 3 dB  
Niveau de puissance acoustique LWA 89,5 dB(A)  
Imprécision KWA 3 dB

#### Portez une protection acoustique.

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à EN 60745.

#### Poignée

Valeur d'émission de vibration ah = 2,97 m/s<sup>2</sup>  
Imprécision K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Avertissement !

La valeur d'émission de vibration a été mesurée selon une méthode d'essai normée et peut être modifiée, en fonction du type d'emploi de l'outil électrique ; elle peut dans certains cas exceptionnels être supérieure à la valeur indiquée.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.



La valeur d'émission de vibration indiquée peut


également être utilisée pour estimer l'altération au début.


#### Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

## Explication des symboles

	Porter un protège-ouïe.
	Porter un masque anti-poussière.
	Porter une protection oculaire.

	Dans ce mode d'emploi, nous avons repéré les endroits relatifs à votre sécurité avec ce signe.
---	--

	Lisez attentivement le mode d'emploi avant de mettre cet outil électrique en marche.
---	--

## Remarques générales

- Après le déballage, contrôlez toutes les pièces pour déceler d'éventuels dommages liés au transport. En cas de réclamation, le transporteur doit en être immédiatement avisé. Aucune réclamation ultérieure ne sera prise en compte.
- Vérifiez que la livraison est complète.
- Familiarisez-vous avec la machine avant son utilisation en étudiant le présent manuel.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires, les pièces d'usure et les pièces de rechange. Les pièces de rechange sont disponibles auprès de votre commerçant spécialisé.
- Lors de vos commandes, veuillez nous indiquer les numéros d'article ainsi que le modèle et l'année de construction de la machine.

#### REMARQUE :

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu responsable pour tous les dommages à cet appareil ou pour tous les dommages résultant de l'exploitation de cet appareil, dans les cas suivants :

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non autorisés,
- Remplacement et installation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,
- Lors d'une défaillance du système électrique en cas de non-conformité avec les réglementations électriques et les normes VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous vous recommandons :

De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.

Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme. Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique ; comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité ; comment enfin augmenter la fiabilité et la

durée de vie de la machine. En plus des consignes de sécurité continues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.

Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, sur la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement. Seules les person-

nes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

**Dans ce manuel d'utilisation, nous avons repéré les endroits relatifs à votre sécurité avec ce signe: ⚠**

## Consignes de sécurité générales ⚠

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.**

Toute omission lors du respect des consignes de sécurité indiquées plus loin peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

Le terme utilisé dans les consignes de sécurité d'outils électriques se rapporte aux outils électriques raccordés au réseau (avec un câble secteur) et aux outils électriques à piles (sans câble secteur).

### 1. Sécurité du poste de travail

- Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée. Une zone de travail désordonnée ou mal éclairée peut entraîner des accidents.
- N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présentes. Les outils électriques produisent des étincelles capable d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

### 2. Sécurité électrique

- La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Les fiches sans modification et les prises correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.
- Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs. Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.
- Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- N'utilisez pas le câble de l'appareil électrique à d'autres fins (comme porter l'appareil, le suspendre ou pour tirer la fiche de la prise). Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives pliage ou de pièces de l'appareil en mouvement. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des câbles de rallonge également homologues pour l'utilisation extérieure. L'utilisation d'une rallonge adéquate pour

l'emploi à l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.

- S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel. L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.

### 3. Sécurité des personnes

- Soyez prudent(e), faites attention à ce que vous faites et utilisez un outil électrique toujours de façon raisonnable. N'utilisez pas l'appareil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de l'alcool ou encore de médicaments. Un petit moment d'inattention pendant l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures très graves.
- Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection personnel comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection de l'ouïe, en fonction du type et de l'emploi de l'outil électrique, diminue le risque de blessures.
- Évitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'outil électrique est arrêté avant de le connecter à l'alimentation en courant et/ou de connecter la batterie, l'allumer ou le porter. Si vous portez l'appareil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur ou raccordez l'appareil à l'alimentation réseau alors qu'il est en position en circuit, cela peut entraîner des accidents.
- Supprimez les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre l'appareil électrique en circuit. Un outil ou une clef laissée dans une pièce de l'appareil en rotation peut entraîner des blessures.
- Évitez une tenue anormale du corps. Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans les situations inattendues.
- Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement ou bijou lâche. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement. Des vêtements, des bijoux lâches ou de longs cheveux peuvent être saisis par des pièces en mouvement.
- Lorsque vous pouvez monter des dispositifs d'aspiration de la poussière et des dispositifs de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement employés. L'utilisation d'une aspiration de poussière peut minimiser les risques entraînés par la poussière.

### 4. Utilisation et maniement de l'outil électrique

- Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail. Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.
- N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux doit être réparé.
- Tirez la fiche hors de la prise de courant et/ou retirez la batterie avant de réaliser des réglages sur l'appareil, de remplacer les accessoires ou de ranger l'appareil. Cette précaution empêche le démarrage par mégarde de l'appareil électrique.
- Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'appareil de l'utiliser, ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez les appareils électriques avec minutieusement. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent irréprochablement et si elles ne coincent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou assez endommagées pour altérer à la fonction de l'appareil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.
- Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés. Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires etc les outils, etc. conformément aux instructions. Prenez, ce faisant, en considération les conditions de travail et les activités à réaliser. L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

### 5. Utilisation et maniement de l'outil à accumulateur

- Assurez-vous que l'appareil est bien hors circuit avant de mettre l'accumulateur en place. Introduire un accumulateur dans un outil électrique alors que ce dernier est en circuit peut entraîner des accidents.
- Chargez les accumulateurs uniquement dans des chargeurs recommandés par le producteur. Un chargeur conçu pour un certain type d'accumulateurs risque de s'incendier lorsqu'il est utilisé avec des accumulateurs d'un autre type.
- Utilisez exclusivement les accumulateurs prévus à cet effet dans les outils électriques. L'utilisation d'autres accu-

- mulateurs peut causer des blessures et entraîner des risques d'incendie.
- Maintenez l'accumulateur, lorsqu'il n'est pas employé, éloigné de trombones, de pièces, clés, clous, vis et tout autre petit objet métallique qui pourrait établir un pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut entraîner des brûlures, voire même un incendie.
- Lorsqu'un accumulateur est mal employé, il peut perdre du liquide. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez à l'eau claire. Si du liquide entre en contact avec vos yeux, consultez aussi un cabinet médical. Du liquide qui s'échappe d'un accumulateur peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.

## 6. Service

- Faites réparer votre appareil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine. Cela permet de conserver la sûreté de l'appareil électrique.

## Consignes de sécurité spéciales

Nous attachons un très grand soin à la constitution de chaque bloc accumulateur pour pouvoir vous redonner des accumulateurs présentant une densité énergétique, une longévité et une sécurité maximales. Les cellules d'accumulateur disposent de dispositifs de sécurité multiniveau. Chaque cellule est tout d'abord formée et ses caractéristiques électriques sont enregistrées. Ces données sont ensuite utilisées pour pouvoir regrouper les blocs accumulateurs aussi bien que possible.

Malgré toutes les mesures de sécurité, la prudence est toujours de rigueur lors du maniement des accumulateurs. Pour assurer un fonctionnement sûr, respectez absolument les points suivants. Le fonctionnement sûr est uniquement garanti avec des cellules non endommagées ! Une mauvaise manipulation endommage les cellules. Attention ! Des analyses confirment qu'une grossière faute d'utilisation et un mauvais entretien sont la principale cause des dommages engendrés par des accumulateurs de grande performance.

## Consignes relatives à l'accumulateur

1. Le bloc accumulateur de l'appareil à accumulateur n'est pas chargé lors de la livraison. L'accumulateur doit être chargé avant la première mise en service.
2. Pour obtenir une performance optimale de l'accumulateur, évitez les cycles de décharge profonde ! Chargez fréquemment votre accumulateur.
3. Stockez votre accumulateur au frais, de préférence à 15°C, et chargez à au moins 40%.
4. Les batteries lithium-ion sont sujettes à un vieillissement naturel. Remplacez l'accumulateur au plus tard lorsque la performance de l'accumulateur ne correspond plus qu'à 80% de l'état neuf ! Les cellules affaiblies dans un bloc accumulateur vieilli ne répondent plus aux exigences élevées et constituent ainsi un risque pour la sécurité.
5. Ne jetez pas les accumulateurs usés au feu. Danger d'explosion !

6. Il ne faut pas mettre le feu à l'accumulateur ni le soumettre à la combustion.
7. Ne pas décharger les accumulateurs en profondeur ! La décharge profonde endommage les cellules d'accumulateur. La cause la plus fréquente de la décharge profonde de blocs accumulateurs est le stockage ou la non-utilisation prolongée d'accumulateurs partiellement déchargés. Arrêtez le travail que la puissance baisse sensiblement ou lorsque le système électronique de protection se déclenche. Stockez l'accumulateur uniquement après l'avoir entièrement chargé.
8. Protégez les accumulateurs et l'appareil de la surcharge ! La surcharge conduit rapidement à une surchauffe et à un endommagement des cellules à l'intérieur du boîtier de l'accumulateur sans que cette surchauffe ne soit perceptible.
9. Évitez les détériorations et les chocs ! Remplacez immédiatement les accumulateurs ayant subi une chute de plus de 1 m ou ayant été soumis à des chocs violents, même si le boîtier du bloc accumulateur ne semble pas être endommagé. Les cellules d'accumulateur peuvent être sérieusement endommagées à l'intérieur. Veuillez également respecter à ce propos les consignes d'élimination.
10. En cas de surcharge et de surchauffe, le circuit de protection intégré coupe l'appareil pour des raisons de sécurité. Attention ! N'actionnez plus l'interrupteur Marche / Arrêt, lorsque le circuit protègeur a mis l'appareil hors circuit. Ceci peut endommager l'accumulateur.
11. Utilisez exclusivement des accumulateurs d'origine. L'utilisation d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures, à l'explosion et à un risque d'incendie.

## Consignes relatives au chargeur et au processus de charge

1. Respectez les données indiquées sur la plaque signalétique du chargeur. Raccordez le chargeur uniquement à la tension d'alimentation indiquée sur plaque signalétique.
2. Protégez le chargeur et le câble de tout endommagement et des arêtes acérées. Faites immédiatement remplacer les câbles endommagés par un(e) électricien(ne) spécialisé(e).
3. Gardez le chargeur, l'accumulateur et l'appareil à accumulateur hors de portée des enfants.
4. N'utilisez pas de chargeurs endommagés.
5. N'utilisez pas le chargeur livré pour charger d'autres appareils à accumulateur.
6. Le bloc accumulateur s'échauffe lors d'une forte sollicitation. Laissez le bloc accumulateur se mettre à température ambiante avant le début de la recharge.
7. Ne surchargez pas les accumulateurs ! Respectez les temps de charge maximum. Ces temps de charge s'appliquent uniquement aux accumulateurs déchargés. Enficher plusieurs fois un accumulateur chargé ou partiellement chargé conduit à une surcharge et à un endommagement des cellules. Ne laissez jamais les accumulateurs enfichés dans le chargeur pendant plusieurs jours.
8. N'utilisez et ne chargez jamais des accumulateurs, dont vous pensez que la der-

- nière charge remonte à plus de 12 mois. Il est fort probable que l'accumulateur soit déjà dangereusement endommagé (décharge profonde).
- 9. Effectuer une charge à une température inférieure à 10°C conduit à un dommage chimique de la cellule et peut entraîner un incendie.
- 10. N'utilisez pas d'accumulateurs qui se sont échauffés pendant la charge, étant donné que les cellules d'accumulateur peuvent avoir été endommagées dangereusement.
- 11. N'employez plus les accumulateurs qui se sont bombés ou déformés lors de la charge ou qui présentent d'autres signes inhabituels (dégageement de gaz, sifflement, craquement, etc.).
- 12. Ne déchargez pas complètement l'accumulateur (profondeur de décharge maxi. Recommandée 80%). La décharge complète entraîne un vieillissement prématuré des cellules d'accumulateur.
- 13. Ne chargez jamais les batteries sans surveillance !

## Protection contre les influences de l'environnement

1. Portez une tenue de travail appropriée. Portez des lunettes de protection.
2. Protégez votre appareil à accumulateur et le chargeur de l'humidité et de la pluie. L'humidité et la pluie peuvent entraîner des dommages dangereux au niveau des cellules.
3. N'utilisez pas l'appareil à accumulateur et le chargeur à proximité de vapeurs et de liquides combustibles.
4. Utilisez le chargeur et les appareils à accumulateurs uniquement à l'état sec et avec une température ambiante de 10-40°C.
5. Ne conservez pas l'accumulateur dans un endroit dont la température peut atteindre plus de 40°C, tout particulièrement dans une voiture garée au soleil.
6. Protégez les accumulateurs de la surchauffe ! Toute surcharge ou ensoleillement conduit à une surchauffe et à un endommagement des cellules. Ne chargez et ne travaillez jamais avec des accumulateurs, surchauffés – remplacez-les immédiatement.
7. Stockage d'accumulateurs, des chargeurs et de l'appareil à accumulateur. Entrez le chargeur et votre appareil à accumulateur uniquement dans des salles sèches avec une température ambiante de 10-40°C. Stockez la batterie lithium-ion à un endroit frais et sec à 10-20°C. Protégez-la de l'humidité de l'air et des rayons du soleil ! Stockez uniquement les accumulateurs chargés. (charge mini. 40%)
8. Évitez que la batterie lithium-ion gèle. Mettez au rebut les accumulateurs qui ont été stockés pendant plus de 60 minutes à une température inférieure à 0°C.
9. Faites attention à la charge électrostatique lors du maniement des accumulateurs : les décharges électrostatiques endommagent le système électronique de protection et les cellules d'accumulateur ! Évitez par conséquent la charge électrostatique et ne touchez jamais les pôles de l'accumulateur !



### Consignes de sécurité spéciales

- L'appareil doit uniquement être employé pour le meulage à sec.
- Toujours faire passer le câble à l'arrière de l'appareil.
- Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être usinés.
- Débrancher la fiche du secteur avant toute intervention sur la machine (nettoyage de la machine, changement du papier à poncer, etc.) !
- Retirez toujours le câble secteur de la prise de courant en tenant la fiche.

- Utilisez un masque à poussière et des lunettes de protection pour préserver votre santé pendant vos travaux de ponçage !
- Le plan de travail doit être propre et bien éclairé.
- Assurez-vous que la pièce à travailler soit solidement maintenue et ne puisse pas ripper.
- Gardez les enfants à distance.
- Dans votre intérêt, gardez votre machine propre et vérifiez, après chaque travail, qu'elle n'ait subi aucun dommage.

- Assurez-vous que l'interrupteur soit en position arrêt lors du branchement au secteur.
- Adoptez une position stable surtout sur une échelle ou un échafaudage.
- Le contact ou l'inhalation de ces poussières peut représenter un danger pour l'opérateur ou les personnes se trouvant à proximité.
- Attention ! Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière.

## Utilisation conforme

L'appareil multifonction convient pour le ponçage de surfaces réduites. Pour le ponçage de surfaces plus grandes, il faut utiliser un outil de ponçage avec un dispositif d'aspiration de la poussière.

La machine convient au ponçage du bois, fer, plastique et matériaux semblables en utilisant le papier abrasif adéquat. De plus, cette machine sert à scier le bois, les matières plastiques et matériaux similaires et est conçue

pour racler des moquettes collées, des résidus de mastic, d'anciennes peintures et des applications similaires.

L'appareil doit uniquement être utilisé conformément à son affectation ! Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'utilisateur/opérateur est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

## Risques résiduels

**Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet**

### outil électrique:

1. Lésions des poumons si aucun masque antipoussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.

3. Atteintes à la santé issues des vibrations mainbras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

## Équipement Fig.1

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Porte-outil
3. Accumulateur
4. Régulateur de vitesse de rotation
5. Outil

## Avant la mise en service

### Monter les outils employés

- Pour un montage sûr des outils employés, placez l'outil multifonction de sorte que l'interrupteur marche/arrêt (Fig.1.Pos.1) soit dirigé vers le bas et le porte-outil (Fig.1.Pos.2) vers le haut.
- Placez l'outil employé (par ex. patin de

ponçage triangulaire) sur le porte-outil (Fig.1.Pos.2) de telle manière que les broches du porte-outil (Fig.1.Pos.2) correspondent aux évidements de l'outil employé.

- Fixez l'outil employé avec la vis (b) fournie et serrez bien à fond la vis avec

la clé à six pans creux.

- Veillez à ce que la rondelle soit utilisée comme entretoise pour la vis.
- Vérifiez la bonne fixation de l'outil employé !

## Mise en service

### Mise en/hors circuit

Pour la mise en service de l'appareil, il faut déplacer le commutateur (Fig.Pos.1) vers l'avant.

### Consignes de travail

- Mettre l'appareil en marche.
- Travailler en s'éloignant du corps.
- Ne jamais mettre les mains dans la zone immédiate de travail.
- Utiliser exclusivement des outils irréprochables et non endommagés.

### Outils employés

**Scier** : scier du bois et du plastique. Consignes de travail : faites attention aux corps étrangers présents dans le matériau lorsque vous sciez et ôtez-les le cas échéant. Lors du sciage en plongée, usinez exclusivement des

matériaux souples tels du bois ou du Placo-plâtre.

**Meulage** : rectification plane sur les bords, dans les coins ou les zones difficilement accessibles. En fonction de la feuille abrasive pour poncer le bois, la peinture, le vernis etc. Consignes de travail : L'appareil est particulièrement performant pour le ponçage de coins et d'angles difficilement accessibles. Pour le ponçage de profilés et de gorges, on peut travailler également juste avec le bout ou un côté du plateau de ponçage. Selon le matériau à travailler et l'enlèvement souhaité de la surface, différents papiers de polissage sont disponibles. La capacité d'enlèvement est principalement déterminée par le choix du papier et une bonne pression avec le plateau de ponçage.

**Raclage** : racler d'anciennes peintures ou colles. Consignes de travail : approchez l'outil employé de l'endroit à enlever. Commencez par un angle d'orientation plat et une faible force de pression. Lorsque la force de pression est trop importante, le support (p. ex. bois, enduit) peut être endommagé.

**Lame de scie diamant** : pour des réparations partielles sur des surfaces carrelées à l'intérieur et sur des murs en briques. Consignes de travail : utilisation uniquement à une fréquence d'oscillation élevée.

### Régulateur de vitesse de rotation

Vous pouvez présélectionner la vitesse de rotation en tournant le régulateur de vitesse de rotation (Fig.1.Pos.4).

## Nettoyage

**Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.**

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre

ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.

- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon

noir. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

## Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, au sec et à l'abri du gel qui doit être inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre +5 et +30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

## Tekniske data

Motorens strømforsyning:	12 V d.c.
Tomgangshastighet:	5000-16000 min-1
Oscillasjonsvinkel:	3°
Merkespenning for oppladbart batteri:	10,8 V d.c.
Ladestrøm for oppladbart batteri:	3,4 A
Batteriladerens matespenning:	230V~ 50Hz
Vekt:	0,9 kg

Tekniske modifikasjoner forbeholdt!

## Lyd og vibrasjon

Lyd- og vibrasjonsverdier ble målt i henhold til EN 60745.

LpA lydtryknivå 78,5 dB(A)  
KpAusikkerhet 3 dB  
LWA lydeffektnivå 89,5 dB(A)  
KWAusikkerhet 3 dB

### Bruk øreklokker.

Påvirkningen av støy kan forårsake hørselsskade.

Totalt vibrasjonsverdier (vektorsum i tre retninger) fastslått i henhold til EN 60745.

### Håndtak

Vibrasjonsemissionsverdi  $a_h = 2,97 \text{ m/s}^2$   
Usikkerhet  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Ytterligere informasjon for elektroverktøy Advarsel!

Den spesifiserte vibrasjonsverdien ble fastslått i henhold til en standardisert testmetode. Den kan endres i henhold til hvordan det elektriske utstyret brukes og kan overstige den spesifiserte verdien i unntakssituasjoner.

Den spesifiserte vibrasjonsverdien kan brukes til å sammenligne utstyret med andre elektroverktøyet.

Den spesifiserte vibrasjonsverdien kan brukes for



innledende vurdering av en skadelig effekt.

### Hold støyemisjonene og vibrasjoner ved et minimum.

- Bruk kun apparater som er i utmerket driftstilstand.
- Utfør service på og rengjør apparatet regelmessig.
- Tilpass arbeidsstilen slik at den passer apparatet.
- Ikke overbelast apparatet.
- Få utført service på apparatet ved behov.
- Slå av apparatet når det ikke er i bruk.
- Bruk vernehansker

## Symbolerklæring

	Bruk hørselsvern.
	Bruk en støvmaske
	Bruk øyevern.

	Delene og seksjonene i denne bruksanvisningen angående din sikkerhet er merket med dette symbolet.
	Les bruksanvisningen før du bruker dette elektroverktøyet.

## Generell informasjon

- Etter at du har pakket ut, må du kontrollere alle deler og se etter transportskader. Hvis du har klager, må du informere leverandøren umiddelbart. Eventuelle klager etter dette tidspunktet blir ikke akseptert.
- Det må kontrolleres at forsendelsen er komplett ved levering.
- Les grundig gjennom bruksanvisningen for å gjøre deg kjent med hvordan du håndterer enheten før du bruker den for første gang.
- Bruk kun originalt utstyr som tilbehør, i tillegg til forbruksvarer og reservedeler. Reservedeler kan anskaffes fra en spesialisert forhandler. Når du bestiller må du spesifisere våre delenumre, i tillegg til type enhet og konstruksjonsår.

### MERK:

I henhold til gjeldende produktansvarslover, påtar ikke produsenten av utstyret seg ansvar for skader på produktet eller skader som er forårsaket av produktet som oppstår på grunn av:


- Feilaktig håndtering,
- Manglende overholdelse av brukerveiledningen,
- Reparasjoner utført av tredjeparter, ikke av autoriserte serviceteknikere,
- Installasjon og utskiftning med ikke originale reservedeler,
- Annen bruk enn spesifisert,
- Et gjennomslag av det elektriske systemet som oppstår på grunn av manglende overholdelse av de elektriske forskriftene og VDE-forskriftene 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Vi anbefaler:

Les gjennom hele teksten i brukerveiledningen før du installerer og tar i bruk enheten. Brukerveiledningen har som mål å hjelpe brukeren med å bli kjent med maskinen og benytte seg av bruksmulighetene i henhold til anbefalingene. Brukerveiledningen inneholder viktig informasjon om hvordan du betjener maskinen på en trygg, profesjonell og økonomisk måte, hvordan du unngår farer,

dyre reparasjoner, reduserer nedetider og hvordan du øker påliteligheten og levetiden til maskinen.

I tillegg til sikkerhetsforskriftene i brukerveiledningen, må du oppfylle gjeldende forskrifter som gjelder for bruk av maskinen i ditt land. Hold pakken med brukerveiledningen sammen med maskinen til enhver tid og oppbevar den i et plastdeksel for å beskytte den mot smuss og fuktighet. Les brukerveiledningen hver gang før du bruker maskinen og følg informasjonen nøye. Maskinen kan kun brukes av personer som har fått instruksjoner angående bruk av maskinen og som er informert om medfølgende farer. Krav om minimumsalder må overholdes.

**Vi har markert punktene i denne veiledningen som gjelder din sikkerhet med dette skiltet:** 

## **FORSIKTIG:**

### **Les alle sikkerhetsforskrifter og instruksjoner.**

Eventuelle feil i overholdelse av sikkerhetsforskriftene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade. Oppbevar alle sikkerhetsforskriftene og instruksjonene på et trygt sted for fremtidig bruk. Uttrykket „elektroverktøy“ brukt i sikkerhetsinstruksjonene henviser til elektriske verktøy drevet fra strømtilførsel (med en strømkabel) og batteridrevne elektriske verktøy (uten strømkabel).

### **1. Sikkerhet på arbeidsplassen**

- Hold arbeidsområdet ryddig og godt opplyst. Rotete eller mørke arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Ikke betjen elektriske verktøy i et miljø hvor det er fare for eksplosjoner og hvor det er brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy produserer gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold elektroverktøyet uten rekkevidde for barn og andre personer. Hvis det er distraksjoner, kan du miste kontrollen over apparatet.

### **2. Elektrisk sikkerhet**

- Tilkobingspluggen fra dette elektroverktøyet må passe i kontakten. Pluggen kan ikke modifiseres på noen måte. Bruk aldri adapterkontakter sammen med jordede elektroverktøy. Uendrede plugger og riktige strømuttak reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, ovner og kjøleskap. Faren for elektrisk støt økes hvis kroppen er jordet.
- Hold verktøyet ute av regn og unna fuktighet. Inntrenging av vann i et elektrisk verktøy øker risikoen for et elektrisk støt.
- Ikke bruk kabelen til å bære elektroverktøyet i, henge det opp eller trekke det ut av kontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler på apparatet. Skadde eller sammenfiltrede kabler øker faren for elektrisk støt.
- Hvis du arbeider utendørs med et elektroverktøyet, må du kun bruke skjøteledninger som er designet spesifikt for dette formålet. Ved bruk av spesielt designede utendørs skjøteledninger, reduseres risikoen for elektrisk støt.
- Hvis bruk av elektroverktøyet i et fuktig miljø ikke kan unngås, må du bruke en isolasjonskretsbytter. Isolasjonskretsbyteren reduserer risikoen for et elektrisk støt.

### **3. Personssikkerhet**

- Vær forsiktig, følg med på det du gjør og bruk elektroverktøyet fornuftig. Ikke bruk verktøyet hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et uoppmerksomt øyeblikk mens du bruker det elektriske verktøyet kan føre til alvorlige skader.
- Bruk personlig beskyttelsesutstyr og bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr (så som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern, avhengig av type og bruk av elektroverktøy) reduserer risikoen for personskader.

- Forsikre deg om at apparatet ikke kan startes utilsiktet. Forsikre deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømtilførselen og/eller setter inn batteriet, eller plukker opp eller bærer verktøyet. Hvis fingeren er på bryteren mens du bærer elektroverktøyet eller hvis du kobler apparatet til strøm når det er slått på, kan dette føre til ulykker.
- Fjern nøkler og skiftenøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel kommer i kontakt med roterende deler av apparatet, kan det føre til skader.
- Unngå unormale arbeidsstillinger. Sørg for at du står godt og hold balansen til enhver tid. På denne måten kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede omstendigheter.
- Bruk egnede arbeidsklær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Hvis støvsugere og drensenheter kan monteres, må du forsikre deg om at disse er korrekt festet og brukes korrekt. Bruk av et støvavtrekkssystem kan redusere faren som støv utgjør.

### **4. Bruk og behandling av elektroverktøyet**

- Ikke overbelast apparatet. Bruk korrekt verktøy for arbeidet. Du kan jobbe bedre og sikrere innen de gitte ytelsesgrensene.
- Ikke bruk et elektroverktøy med en defekt bryter. Alt elektroverktøy som ikke kan slås på og av med bryteren, er farlig og må repareres.
- Trekk støpselet ut av kontakten og/eller fjern batteriet før du foretar eventuelle justeringer på apparatet, skifter tilbehør eller legger ned apparatet. Dette sikkerhetsiltaket forhindrer at elektroverktøyet utilsiktet starter.
- Hold ubrukte elektroverktøyer utenfor rekkevidde for barn. Ikke la personer som ikke er kjent med apparatet eller som ikke har lest disse instruksjonene, bruke apparatet. Elektroverktøy er farlige hvis de brukes av uerfarne personer.
- Hvis du gjør elektroverktøyet grundig. Kontroller at bevegelige deler fungerer ordentlig og ikke setter seg fast, om deler er ødelagte eller skadd nok til at funksjonen til dette elektroverktøyet blir påvirket. Få reparert skadde deler før du bruker apparatet. Mange ulykker er forårsaket av dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
- Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene. Skjæreverktøy som er korrekt vedlikeholdt og som har skarpe skjærekanten, vil ikke sette seg fast så lett og er enklere å styre.
- Pass på at du bruker elektroverktøy, tilbehør, ekstrautstyr, etc. i henhold til disse instruksjonene. Ta med forholdene i arbeidsområdet og jobben du holder på med, med i betraktningen. Bruk av elektroverktøy for andre formål enn det de er tiltenkt kan føre til farlige situasjoner.

### **5. Bruk og håndtering av batteridrevet verktøy**

- Sørg for at verktøyet er slått av før du setter inn batteriet. Hvis du setter inn et batteri i et elektroverktøy som er slått på, kan det forårsake ulykker.
- Lad kun batterier i ladere som er anbefalt av produsenten. En lader som er designet for en bestemt type batterier, kan utgjøre en brannfare hvis den brukes med andre typer batterier.
- Bruk kun korrekte batterier i elektroverktøyene. Bruk av andre batterier kan føre til skader og brannfare.
- Hold ubrukte batterier unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre metalliske gjenstander som kan forårsake en kortslutning mellom batterikontaktene. En kortslutning mellom batterikontaktene kan forårsake brannskader eller brann.
- Ved feil bruk kan væsker slippe ut av batteriet. Unngå kontakt med den. Hvis du ved et uhell berører den, må du skylle det påvirkede området med vann. Hvis du får væske i øynene, må du kontakte lege. Batterivæske som lekker kan forårsake hudirritasjon eller brannskader.

### **6. Service**

- Elektroverktøyet skal kun repareres av opplært personell med bruk av ekte reservedeler. Dette vil sikre at elektroverktøyet forblir trygt å bruke.

### **Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner**

Vi legger mye arbeid i designet av hver batteripakke for å sikre at vi leverer batterier som har maksimum krafttetthet, holdbarhet og sikkerhet. Battericellene har en lang rekke sikkerhetsenheter. Hver individuelle celle blir opprinnelig formatert og de elektriske karakteristiske kurvene blir registrert. Disse dataene brukes deretter til å sette sammen de best mulige batteripakkene.

På tross av alle sikkerhetsforholdsregler, må du alltid være forsiktig når du håndterer batterier. Følgende punkter må overholdes til enhver tid for å sikre trygg bruk. Sikker bruk kan kun garanteres hvis du bruker uskadde celler. Feil håndtering kan forårsake feil på celler.

**Viktig: Analyser bekrefter at feil bruk og dårlig håndtering er hovedårsakene til skader forårsaket av høyttelses batterier.**

### **Informasjon om batteriet**

1. Batteripakken som medfølger det batteridrevne verktøyet er ikke ladet. Batteripakken må lades før du bruker verktøyet for første gang.
2. For optimal batteriytelse må du unngå sykluser med lite lading. Lad batteripakken hyppig.
3. Lagre batteripakken på et kjølig sted, ideelt ved 15 °C og ladet til minst 40 %.
4. Litiumion-batterier er gjenstand for en naturlig aldriingsprosess. Batteripakken må skiftes senest når kapasiteten faller til kun 80 % av kapasiteten som ny. Svekkede celler i et gammelt batteri kan ikke lengre oppfylle de høye kraftkravene og utgjør derfor en sikkerhetsrisiko.
5. Ikke kast batteripakker i åpne flammer. Det er fare for eksplosjon!
6. Ikke anten batteripakken eller kast det

- i flammer.
- Ikke utlad batterier helt. Fullstendig utlading vil skade battericellene. Den vanligste årsaken til fullstendig utlading er langvarig lagring eller ikke bruk av delvis utladede batterier. Slutt arbeidet så snart batteriytelsen faller bemerkelsesverdig eller det elektroniske beskyttelsessystemet utløses. Legg batteripakken i lagring kun etter at den har blitt fullladet.
  - Beskytt batterier og verktøy fra overbelastninger. Overbelastninger vil raskt føre til overoppheting og celledskader inne i batterihuset. Uten dette ville overoppheting faktisk være merkbart utenpå.
  - Unngå skader og støt. Skift batterier som har blitt mistet fra en høyde på mer enn en meter eller som har blitt eksponert mot kraftige støt uten forsinkelse, selv om huset på batteripakken virker uskadet. Battericellene inne i batteriet kan ha blitt alvorlig skadet. Når det gjelder dette, må du også lese informasjonen om avhending.
  - Hvis batteripakken lider av overbelastning eller overoppheting, vil den integrerte beskyttelsesutkoblingen slå av utstyret av sikkerhetsmessige årsaker. Viktig. Ikke trykk på PÅ/AV-bryteren hvis flere beskyttelsesutkobling har blitt utløst. Dette kan skade batteripakken.
  - Bruk kun originale batteripakker. Bruk av andre batterier kan føre til skader, eksplosjon og brannfare.

#### Informasjon om ladere og ladeprosessen

- Kontroller dataene som er merket på merkeplaten på batteriladeren. Pass på å koble til batteriladeren til en strømtilførsel med spenning som merket på merkeplaten. Koble aldri til en annen strømtilførsel.
- Beskytt batteriladeren og kabelen mot skader og skarpe kanter. Få skadde kabler reparert uten utsettelse av en kvalifisert elektriker.
- Hold batteriladeren, batterier og det batteridrevne verktøyet utenfor rekkevidde for barn.
- Ikke bruk skadde batteriladere.
- Ikke bruk batteriladeren som medfølger til å lade andre batteridrevne verktøy.
- Ved kraftig bruk vil batteripakken bli varm. La batteripakken kjøle seg ned til romtemperatur før du fortsetter ladingen.

- Ikke lad opp batteriene for mye. Maksimum ladetider må ikke overskrides. Disse ladetidene gjelder kun utladede batterier. Hyppig innsetting av en ladet eller delvis lagret batteripakke vil føre til overlading og celledskade. Ikke etterlat batteriene i laderen over flere dager.
- Bruk eller lad aldri batterier hvis du mistenker at forrige gang de ble ladet var for mer enn 12 måneder siden. Det er høy sannsynlighet for at batteripakken allerede har fått farlige skader (fullstendig utlading).
- Lading av batterier i en temperatur under 10 °C vil forårsake kjemisk skade på cellen og kan forårsake brann.
- Ikke bruk batterier som har blitt varmet under ladeprosessen, ettersom battericellene kan ha fått farlige skader.
- Ikke bruk batterier som har fått kurvatur eller deformering under ladeprosessen eller som andre ikke typiske symptomer (gassfylling, hvisling, sprekkdannelse,...)
- Utlad aldri batteripakken helt (anbefalt dybde på utlading maks. 80 %) En komplett utlading av batteripakken vil føre til tidlig aldring av battericellene.
- Lad aldri batterier uten tilsyn.

#### Beskyttelse mot miljøpåvirkninger

- Bruk egnede arbeidsklær. Bruk vernebriller.
- Beskytt det batteridrevne verktøyet og batteriladeren mot fuktighet og regn. Fuktighet og regn kan forårsake alvorlig celledskade.
- Ikke bruk det batteridrevne verktøyet eller batteriladeren i nærheten av damp og brennbare væsker.
- Bruk batteriladeren og det batteridrevne verktøyet i tørre forhold og i en omgivelsestemperatur på 10-40 °C.
- Ikke oppbevar batteriladeren på steder hvor temperaturen sannsynligvis kommer til å nå over 40 °C. Spesielt må du ikke etterlate batteriladeren i en bil som er parkert i solen.
- Beskytt batterier mot overoppheting. Overbelastning, overlading og eksponering mot direkte sollys vil føre til overoppheting og celledskade. Lad eller arbeid aldri med batterier som har blitt overopphetet. Skift dem umiddelbart hvis mulig.
- Lagring av batterier, batteriladere og batteridrevne verktøy. Lagre laderen og

det batteridrevne verktøyet kun på tørre steder med en omgivelsestemperatur på 10-40 °C. Lagre litiumion-batteripakken på et kjølig og tørt sted ved en temperatur på 10-20 °C. Beskytt dem mot fuktighet og direkte sollys. Legg kun fulladede batterier til lagring (ladet til minst 40 %).

- Forhindre at litiumion-batteriet fryser. Batteripakker som ble lagret under 0 °C i mer enn 60 minutter må kasseres.
- Vær oppmerksom på elektrostatisk ladning ved håndtering av batterier: Elektrostatisk utlading forårsaker skader på det elektroniske beskyttelsessystemet og battericellene. Unngå elektrostatisk ladning og berør aldri batteripolene.

#### Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner

- Dette verktøyet kan kun brukes for tørrsliping/pussing.
- Guide alltid strømkabelen bort fra baksidan av verktøyet.
- Bruk av verktøyet på materialer som inneholder asbest er forbudt.
- Trekk alltid ut støpselet fra stikkkontakten før du utfører eventuelt arbeid på maskinen (rengjøring av pusseflaten, skifte av sandpapir, etc.).
- Koble alltid fra maskinen ved å ta ut støpselet fra kontakten, ikke ved å trekke i strømkabelen.
- For å beskytte helsen din, må du alltid bruke vernebriller og en støvmaske under pussearbeid.
- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.
- Sørg for at arbeidsstykket er tilstrekkelig festet slik at det ikke kan gli.
- Barn må holdes på avstand.
- For din egen skyld må du holde maskinen ren til enhver tid og kontrollere om det er tegn på skader hver gang etter bruk.
- Påse at bryteren er satt til AV før du setter inn støpselet i strømtilførselen.
- Sørg for at du står stødig, spesielt når du arbeider på stiger og plattformer.
- Berøring eller inhalering av dette støvet kan være skadelig for operatøren og andre personer i nærheten.
- Viktig! Bruk vernebriller og støvmaske.

NO

## Tiltenkt bruk

Multifunksjonsverktøyet er egnet for pussing/sliping av små områder. Et pusse-/slipeverktøy med vakuumbtrekk må brukes for pussing/sliping av store områder.

Utstyret er designet for pussing/sliping av tre, jern, plast og lignende materialer med bruk av passende pusse-/slipepapir. Videre er utstyret tiltenkt for saging av tre, plast og lig-

nende materialer, i tillegg til å skrape av limte tepper, fylle sammensetningsrester, gammel maling og tilsvarende bruk.

Utstyret kan kun brukes for oppgavene det er designet til å håndtere. All annen bruk anses som feilbruk. Brukeren/operatøren og ikke produsenten vil være ansvarlig for eventuelle skader eller personskader av alle slag som

forårsakes som et resultat av dette. Vær oppmerksom på at vårt utstyr ikke har blitt designet for bruk i kommersiell bruk eller innen handel eller industri. Vår garanti vil bli ugyldiggjort hvis utstyret har blitt brukt i kommersielle virksomheter, handel eller industri eller for tilsvarende formål.

## Gjenværende risikoer

**Selv om du bruker dette elektroverktøyet i henhold til instruksjonene, er det visse gjenværende risikoer som ikke kan utelukkes. Følgende farer kan oppstå i forbindelse med utstyrets konstruksjon og layout:**

- Lungeskader hvis ikke passende åndedrettsmaske brukes.
- Hørselskader hvis ikke egnet ørebeskyttelse brukes.
- Helseskader forårsaket av hånd-arm-

vibrasjoner hvis utstyret bruker over lengre perioder

# Utstyr Fig.1

1. Av/på-bryter
2. Verktøy-chuck
3. Batteri
4. Hastighetskontroll
5. Verktøy

## Før du starter utstyret

### Montere innpluggingsverktøy

- For å sette på innpluggingsverktøyene på en sikker måte bør du holde multifunksjonsverktøyet slik at PÅ/AV-bryteren (Fig.1.Pos.1) peker ned og verktøymonteringen (Fig.1.Pos.2) vender opp.

- Plasser innpluggingsverktøyet (f.eks. den trekantede pusse-/slipedelen) på verktøymontasjonen (Fig.1.Pos.2) slik at pinnene på verktøymontasjonen (Fig.1.Pos.2) passer i forsenkningene i innpluggingsverktøyet.
- Fest innpluggingsverktøyet med bruk av

den medfølgende skruen og stram skruen godt med umbrakonøkkel.

- Pass på at skiven brukes for skruen.
- Kontroller at innpluggingsverktøyet er sikkert.

## Starte

### Slå på/av

Skyv bryteren (Fig.1.Pos.1) forover for å slå på utstyret.

### Praktiske tips

- Slå på utstyret.
- Jobb bort fra kroppen.
- Beveg aldri hendene i direkte nærhet av arbeidsområdet.
- Bruk kun innpluggingsverktøy som er i god stand og uskadd.

### Innpluggingsverktøy

**Sage:** Sage tre og plast. Merknader om arbeidspraksis: Når du sager, må du være oppmerksom på fremmedlegemer i materialet og fjerne dem ved behov. Dypsaging er kun tillatt i myke materialer som tre og gipsplater.

**Pussing/sliping:** Overflatepussing/-sliping i kanter, hjørner og områder som er vanskelig å komme til. Avhengig av valg av pusse-/slipepapir for pussing/sliping av tre, maling, lakk, etc. Merknader om arbeidspraksis: Dette utstyret gir spesielt høy ytelse for pussing/sliping av hjørner og kanter som er vanskelige å nå. For å pusse/slipe profiler og kanaler kan du også arbeide med bare tuppen eller kanten av pusse-/slipeskiven. Forskjellige pusse-/slipepapir er tilgjengelige, spesielt designet for forskjellige typer materialer du kan jobbe på og mengden du ønsker å fjerne fra overflaten. Mengden du fjerner vil i stor grad avhenge av valget av pusse-/slipepapir og trykket du påfører pusse-/slipeskiven.

**Skraping:** Skraping av gammel maling eller lim.

**Merknader om arbeidspraksis:** Beveg innpluggingsverktøyet mot området du vil fjerne. Begynn med en flat vinkel på innfallet og lite trykk. Overflaten (f.eks. tre, gips) kan bli skadet hvis du påfører for mye trykk.

**Diamant sagblad:** For små reparasjoner på flislagde områder innendørs og murvegger. Merknader om arbeidspraksis: Arbeid kun med høy oscillasjonshastighet.

### Hastighetskontroll

Du kan velge hastigheten ved å dreie på hastighetskontrollen (Fig.1.Pos.4).

## Rengjøring

### Trekk alltid ut støpselet før du starter rengjøringsarbeid.

- Hold alt sikkerhetsutstyr, luftåpninger og motorhuset fritt for smuss og støv så langt som mulig. Tørk av utstyret med en

ren klut eller blås det ned med trykkluft ved lavt trykk.

- Vi anbefaler at du rengjør utstyret umiddelbart etter bruk.
- Rengjør utstyret regelmessig med en fuktig klut og såpe. Ikke bruk rengjørings-

midler eller løsemidler. Disse kan være aggressive mot plastdelene på verktøyet. Sørg for at det ikke kommer vann inn på innsiden av utstyret.

## Oppbevaring

Lagre utstyret og tilbehøret utenfor barns rekkevidde og på et mørkt og tørt sted med temperaturer over frysepunktet. Den ideelle oppbevaringstemperaturen er mellom 5 og 30 °C. Oppbevar elektroverktøyet i originalemballasjen.

# Technische gegevens

Spanningsvoorziening motor: .....	12 V d.c.
Toerental zonder belasting: .....	5000-16000 min-1
Oscillatiehoek: .....	3°
Nominale spanning accu: .....	10,8 V d.c.
Laadstroom accu: .....	3,4 A
Netspanning oplader: .....	230V~ 50Hz
Gewicht: .....	0,9 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

## Geluid en vibratie

De geluids- en vibratiewaarden werden conform EN 60745 bepaald.

Geluidsniveau LpA = 78,5 dB (A)  
 Onzekerheid KpA 3 dB  
 Geluidsvermogensniveau LWA = 89,5 dB (A)  
 Onzekerheid KWA 3 dB

## Draag gehoorbescherming.

De gevolgen van geluid kunnen gehoorverlies veroorzaken.

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 60745.

## Handgreep

Trillingsemisiewaarde ah = 2,970 m/s<sup>2</sup>  
 Onzekerheid K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## Extra informatie voor elektrisch gereedschap Waarschuwing!

De vermelde trillingsemisiewaarde werd volgens een genormeerde testmethode gemeten. Afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt, kan de trillingsemisiewaarde afwijken en in uitzonderlijke gevallen boven de vermelde waarde liggen.

De vermelde trillingsemisiewaarde kan voor de vergelijking van verschillende elektrische werktuigen gebruikt worden.

De vermelde trillingsemisiewaarde kan ook als initiële inschatting van de gevolgen gebruikt worden.

## Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel vlekkeloos werkende machines.
- Onderhoud en reinig de machine regelmatig.
- Pas uw werkwijze aan de machine aan.
- Overbelast de machine niet.
- Laat de machine indien nodig nakijken.
- Schakel de machine uit als die niet gebruikt wordt.
- Draag handschoenen.

# Verklaring van de symbolen

	Draag gehoorbescherming.		In deze gebruiksaanwijzing hebben wij onderdelen over uw veiligheid met dit symbool aangeduid.
	Draag een stofbeschermingsmasker.		Lees de gebruiksaanwijzing vooraleer u met dit elektrische gereedschap werkt.
	Draag oogbescherming.		

## Algemene opmerkingen

- Controleer na het uitpakken alle onderdelen op eventuele transportschade. Breng bij klachten onmiddellijk de expediteur op de hoogte. Latere reclamaties worden niet erkend.
- Controleer of de zending volledig is.
- Lees de gebruiksaanwijzing vóór het gebruik van de machine zodat u hiermee vertrouwd bent.
- Gebruik enkel originele onderdelen als toebehoren, slijtage- en reserveonderdelen.
- Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij uw vakhandelaar.
- Vermeld bij bestellingen ons artikelnummer, het type en het bouwjaar van de machine.

## Opmerking:

De fabrikant van dit apparaat is conform de geldende wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade, die aan of door dit apparaat ontstaat bij:

- ondeskundig gebruik,

- niet-naleving van de gebruiksaanwijzing,
- reparaties door derden, door onbevoegde personen,
- inbouw en vervanging van niet originele reserveonderdelen,
- niet-reglementair gebruik,
- het uitvallen van de elektrische installatie bij niet-naleving van de elektrische voorschriften en VDE-bepalingen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Wij adviseren u het volgende:

Lees voor de montage en ingebruikneming aandachtig de volledige gebruiksaanwijzing. Dankzij deze gebruiksaanwijzing leert u uw machine en de reglementaire gebruiksmogelijkheden ervan kennen.

U vindt hier belangrijke instructies over hoe u de machine veilig, vakkundig en rendabel gebruikt, over hoe u risico's vermijdt, reparatiekosten voorkomt, de stilstandtijd beperkt en de betrouwbaarheid en levensduur van de machine verhoogt.

Bovenop de veiligheidsvoorschriften van deze

gebruiksaanwijzing moet u in elk geval ook de nationale bepalingen inzake het gebruik van deze machine respecteren.

Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine in een plastic omhulsel als bescherming tegen vuil en vocht. Elke gebruiker moet deze handleiding voor het begin van de werkzaamheden lezen en zorgvuldig naleven. Enkel personen, die over het gebruik van de machine en de daarmee verbonden gevaren zijn geïnstrueerd, mogen de machine bedienen. Respecteer de vereiste minimumleeftijd. Houd rekening met de veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing, met de bijzondere bepalingen van uw land, evenals met de algemeen erkende technische regelgeving voor de werking van houtbewerkingsmachines.

**In deze gebruiksaanwijzing hebben wij onderdelen over uw veiligheid met dit symbool aangeduid:**

## ⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.

Nalatigheid bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of zware letsels veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische werktuigen die op het elektriciteitsnet worden aangesloten (met netvoedingskabel) en die met accu werken (zonder voedingskabel).

### 1. Veiligheid op de werkplek

- Houd de werkplek schoon en goed verlicht. Wanorde en onbelichte delen kunnen ongevallen veroorzaken.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet in ontploffingsgevaarlijke omgevingen, waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken, die in het stof of de dampen kunnen ontbranden.
- Houd tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap kinderen en andere personen uit de buurt. Als u afgeleid wordt, kunt u de controle over de machine verliezen.

### 2. Elektrische bescherming

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekker voor geaard elektrisch gereedschap. Onveranderde stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er is een groter risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- Bescherm het elektrische gereedschap tegen regen en vocht. Het indringen van water in een elektrisch toestel verhoogt het risico op een elektrische schok.
- Gebruik de kabel enkel voor het beoogde doel en niet om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van toestellen. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op een elektrische schok.
- Als u in openlucht met het elektrische gereedschap werkt, gebruikt u enkel verlengsnoeren die ook voor buiten geschikt zijn. Het gebruik van een verlengsnoer, geschikt voor buiten, beperkt het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruikt u een aardlekschakelaar. Het gebruik van een aardlekschakelaar beperkt het risico op een elektrische schok.

### 3. Veiligheid van personen

- Wees aandachtig, let op wat u doet en werk verstandig met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch

gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan ernstige letsels veroorzaken.

- Draag een persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van een persoonlijke beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, een helm en gehoorbescherming – afhankelijk van het soort elektrisch gereedschap – vermindert het risico op letsels.
- Vermijd een onopzettelijke start. Vergewis u ervan dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is vooraleer u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of het toestel ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dat ongevallen veroorzaken.
- Verwijder het instelgereedschap of schroefsleutels vooraleer u het elektrische gereedschap inschakelt. Een werktuig of sleutel, die zich in een draaiend onderdeel van de machine bevindt, kan letsels veroorzaken.
- Vermijd een ongewone lichaamshouding. Sta stevig en bewaar altijd uw evenwicht. Zo kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- Draag geschikte kleding. Draag geen ruimzittende kledij of juwelen. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Losse kleding, juwelen of lang haar kan door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- Als stofzuig- en opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, zorg er dan voor dat deze aangesloten zijn en juist gebruikt worden. Het gebruik van stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.

### 4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- Overbelast de machine niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daartoe bedoelde elektrische gereedschap. Met het gepaste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het vermelde vermogensbereik.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat u niet meer kunt in- of uitschakelen, is gevaarlijk en moet hersteld worden.
- Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu vooraleer u instellingen aan de machine uitvoert, onderdelen vervangt of de machine opbergt. Deze voorzorgsmaatregel verhindert het onopzettelijke starten van het elektrische gereedschap.
- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat de machine niet gebruiken door personen, die hiermee niet vertrouwd zijn of deze instructies niet gelezen hebben. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Onderhoud het elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende

onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn zodat ze de werking van het elektrische gereedschap beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van de machine repareren. Slecht onderhouden elektrisch gereedschap vormt de oorzaak van talloze ongevallen.

- Zorg uw snijgereedschap scherp en schoon is. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe kanten klemmen minder en zijn gemakkelijker te hanteren.
- Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetstukken enz. volgens deze instructies. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en het uit te voeren werk. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan voorzien kan tot gevaarlijke situaties leiden.

### 5. Gebruik en behandeling van het gereedschap met accu

- Zorg ervoor dat de machine uitgeschakeld is vooraleer u de accu plaatst. Het plaatsen van een accu in elektrisch gereedschap, dat ingeschakeld is, kan ongevallen veroorzaken.
- Laad de accu enkel in opladers, die door de fabrikant zijn aanbevolen. Met een oplader, die voor een bepaalde soort accu's geschikt is, bestaat brandgevaar als deze met andere accu's gebruikt wordt.
- Gebruik enkel de daartoe voorziene accu's in elektrisch gereedschap. Het gebruik van andere accu's kan letsels en brandgevaar veroorzaken.
- Houd de ongebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine, metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Een kortsluiting tussen de contacten van de accu kan brandwonden of brand veroorzaken.
- Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu ontsnappen. Vermijd contact daarmee. Spoel bij toevallig contact af met water. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, raadpleeg u een dokter. Ontsnappende vloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.

### 6. Service

- Laat uw elektrisch gereedschap enkel door gekwalificeerd vakpersoneel en enkel met originele reserveonderdelen repareren. Zo garandeert u een blijvende, optimale veiligheid van het elektrische gereedschap.

### Speciale veiligheidsinstructies accu

Wij besteden veel aandacht aan de opbouw van elk accupakket om u accu's met een maximale energiedichtheid, een lange levensduur en optimale veiligheid te bezorgen. De accucellen beschikken over veiligheidsvoorzieningen op meerdere niveaus. Elke cel wordt eerst geformatteerd en de elektrische merklijnen worden opgenomen. Deze gegevens worden vervolgens gebruikt om een zo goed mogelijk accupakket samen te stellen.



Ondanks alle veiligheidsvoorzieningen moet u bij de omgang met accu's altijd voorzichtig handelen. Houd voor een veilige werking altijd rekening met de volgende punten. Een veilige werking is enkel met onbeschadigde cellen gegarandeerd! Een foutief gebruik beschadigt de cellen.

### Opgelet! Analyses bevestigen dat ernstig foutief gebruik en foutief onderhoud de belangrijkste oorzaken voor schade door hoogrendementsaccu's zijn.

#### Aanwijzingen bij de accu

1. Het accupakket van het accutoestel is bij de levering niet geladen. Voor de eerste ingebruikneming moet daarom de accu opgeladen worden.
2. Vermijd diepe ontladingscycli voor een optimaal accuvermogen. Laad uw accu vaak.
3. Sla uw accu koel op, liefst bij 15°C, en minstens 40% geladen.
4. Lithium-ionenaccu's zijn onderhevig aan natuurlijke veroudering. Ten laatste als het vermogen van de accu nog maar 80% van dat van een nieuwe accu bedraagt, moet de accu vervangen worden. Zwakke cellen in een verouderd accupakket zijn niet meer bestand tegen hoge eisen en vormen een risico voor de veiligheid.
5. Gooi gebruikte accu's niet in het vuur. Gevaar voor explosies!
6. Steek de accu niet in brand of laat deze niet opbranden.
7. Ontlaad de accu's niet volledig; dat beschadigt de accucellen. De meest voorkomende oorzaak voor een volledige ontlading van accupakketten is een langdurige opslag of het niet gebruiken van deels ontladen accu's. Stop uw werkzaamheden van zodra het vermogen beduidend verminderd of als de beveiligingselektronica geactiveerd wordt. Sla de accu pas op wanneer deze volledig opgeladen is.
8. Beveilig de accu en de machine tegen overbelasting. Overbelasting leidt snel tot oververhitting en celbeschadiging in de accubehuizing. Oververhitting is niet altijd van buiten zichtbaar.
9. Vermijd beschadigingen en schokken. Vervang onmiddellijk de accu indien deze van hoger dan een meter is gevallen of aan hevige schokken werd blootgesteld, ook als de behuizing van het accupakket onbeschadigd lijkt. De accucellen binnenin kunnen ernstig beschadigd zijn. Houd hierbij rekening met de instructies inzake afvalverwijdering.
10. Bij overbelasting en oververhitting schakelt de geïntegreerde veiligheidsuitschakeling de machine om veiligheidsredenen uit. Opgelet! Activeer de in-/uit-schakelaar niet meer wanneer de veiligheidsuitschakeling de machine uitgeschakeld heeft.

Dat kan de accu beschadigen.

11. Gebruik enkel originele accu's. Het gebruik van andere accu's kan letsels, explosies en brandgevaar veroorzaken.

#### Instructies voor de oplader en het laadproces

12. Houd rekening met de vermelde gegevens op het typeplaatje van de oplader. Sluit de oplader enkel aan op de netspanning, vermeld op het typeplaatje.
13. Bescherm de oplader en de kabel tegen beschadiging en scherpe randen. Laat beschadigde kabels onmiddellijk vervangen door een elektricien.
14. Houd de oplader, accu's en machines met accu's uit de buurt van kinderen.
15. Gebruik geen beschadigde oplader.
16. Gebruik de meegeleverde oplader niet om andere machines met accu's te laden.
17. Bij een hoge belasting verwarmt het accupakket. Laat het accupakket voor het begin van het laadproces tot kamertemperatuur afkoelen.
18. Overlaad accu's niet! Houd rekening met de maximale laadduur. Deze geldt enkel voor lege accu's. Als u een geladen of deels geladen accu verschillende keren insteekt, leidt dat tot overlading en tot celbeschadiging. Laat accu's niet dagenlang in de oplader zitten.
19. Gebruik en laad nooit accu's waarvan u vermoedt dat het laatste laadproces ervan minstens 12 maanden geleden plaatsvond. Het is erg waarschijnlijk dat de accu al in gevaarlijke mate beschadigd is (volledige ontlading).
20. Het opladen bij een temperatuur onder 10 °C leidt tot een chemische beschadiging van de cellen en kan brand veroorzaken.
21. Gebruik geen accu's die tijdens het opladen opgewarmd zijn, aangezien de accucellen in gevaarlijke mate beschadigd kunnen zijn.
22. Gebruik geen accu's meer die tijdens het opladen opgebold of vervormd zijn of die ongewone symptomen vertonen (gas ontsnapt, sissen, kraken,...).
23. Ontlaad de accu niet volledig (aanbevolen ontlading max. 80%). Een volledige ontlading veroorzaakt een vroegtijdige veroudering van de accucellen.
24. Laat de accu's nooit zonder toezicht!

#### Bescherming tegen omgevingsinvloeden

1. Draag geschikte werkkleding. Draag een veiligheidsbril.
2. Bescherm de accumachine en de oplader tegen vocht en regen. Vocht en regen kunnen gevaarlijke beschadigingen van de cellen veroorzaken.
3. Gebruik de accumachine en de oplader niet in de buurt van dampen en brandbare vloeistoffen.
4. Gebruik de oplader en accumachines

- enkel in droge toestand en in een omgevingstemperatuur van 10-40 °C.
5. Bewaar de accu niet op plaatsen waar de temperatuur meer dan 40 °C kan bedragen, vooral niet in een voertuig, dat in de zon geparkeerd is.
6. Bescherm de accu's tegen oververhitting! Overbelasting, overlading en zonnestraling leiden tot oververhitting en celbeschadiging. Laad of werk nooit met accu's, die oververhit werden – vervang deze onmiddellijk.
7. Opslaan van accu's, opladers en accumachine enkel op in droge ruimtes met een omgevingstemperatuur van 10-40 °C. Sla een lithium-ion-accu koel en droog op bij 10-20 °C. Bescherm tegen luchtvochtigheid en directe zonnestraling. Sla de accu's enkel in geladen toestand op (min. 40% geladen).
8. Vermijd dat de lithium-ion-accu bevriest. Accu's, die langer dan 60 minuten onder 0 °C opgeslagen werden, moeten als afval verwijderd worden.
9. Wees voorzichtig voor de elektrostatische lading bij de omgang met accu's: elektrostatische ontladingen beschadigen de veiligheidselektronica en de accucellen. Vermijd daarom elektrostatische lading en raak nooit de accupolen aan!

#### Speciale veiligheidsinstructies

- Gebruik de machine enkel voor droog slijpen.
- Breng de kabel altijd naar achteren, weg van de machine.
- Bewerk geen asbesthoudend materiaal.
- Trek de stekker uit het stopcontact vóór alle werkzaamheden aan de machine (reinigen, vervangen van schuurpapier,...).
- Trek de kabel altijd aan de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik om uw gezondheid te beschermen bij het slijpen een stofmasker en een veiligheidsbril!
- De werkplaats moet schoon en goed verlicht zijn.
- Zorg ervoor dat het werkstuk voldoende is beveiligd tegen wegglijden.
- Houd kinderen uit de buurt.
- Houd de machine in uw eigen belang altijd schoon en controleer na het slijpen de machine op beschadigingen.
- Controleer voor de aansluiting of de schakelaar uitgeschakeld is.
- Zorg ervoor dat u stevig staat, vooral op ladders en steigers.
- Het aanraken of inademen van deze stoffen kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en omstanders.
- Opgelet! Draag een veiligheidsbril en een stofmasker.

BE  
VLG

## Reglementair gebruik

Het multifunctionele gereedschap is bedoeld voor het slijpen van beperkte oppervlaktes. Voor het slijpen van grotere oppervlaktes gebruikt u een slijpwerktuig met stofafzuiging.

De machine is bedoeld voor het slijpen van hout, ijzer, kunststof en soortgelijk materiaal met gebruik van het geschikte schuurpapier. Bovendien is de machine bedoeld voor het

zagen van hout, kunststof en soortgelijk materiaal, evenals voor het afschaven van gelijkmatige, vaste vloerbekleding, van restanten van plamuursel, oude laklagen e.d.

De machine mag enkel volgens zijn bestemming gebruikt worden. Elk verdergaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of letsels, van welke aard dan ook,

is de gebruiker/bediener aansprakelijk en niet de fabrikant.

Houd er rekening mee dat onze toestellen overeenkomstig hun bestemming niet voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik ontworpen zijn. Wij zijn niet aansprakelijk als de machine in industriële of ambachtelijke bedrijven of in soortgelijke activiteiten wordt gebruikt.

## Restrisico's ⚠

Ook als u dit elektrische gereedschap reglementair gebruikt, zijn er nog steeds restrisico's. In verband met de bouw en uitvoering van dit elektrische gereedschap kunnen de volgende gevaren zich voordoen:

1. schade aan de longen, indien geen geschikt stofmasker wordt gedragen;
2. gehoorschade, wanneer geen afdoende gehoorbescherming wordt gedragen;
3. gezondheidsschade door hand-arm-trillingen als de machine gedurende een lange

periode gebruikt wordt of niet reglementair wordt gehanteerd en onderhouden.

## Uitrusting, fig. 1

1. Aan-/Uit-schakelaar
2. Invoeropening voor gereedschap
3. Accu
4. Toerentalregelaar
5. Gereedschap

## Vóór de ingebruikneming

### Inzetstukken monteren

- Om de inzetstukken veilig te monteren, plaatst u het multifunctionele gereedschap met de in-/uit-schakelaar (fig. 1, pos. 1) naar beneden en de invoeropening voor gereedschap (fig. 1, pos. 2) naar boven.
- Plaats de inzetstukken (bijv. driehoekige slijpplaat) op de invoeropening (fig. 1, pos. 2) zodat in de openingen van de inzetstukken de stiften van de invoeropening (fig. 1, pos. 2) passen.
- Bevestig de inzetstukken met de meegeleverde schroef en draai deze met de inbussleutel goed vast.
- Zorg ervoor dat u ook de sluitring voor de schroef gebruikt.
- Controleer of het inzetstuk goed vastzit.

## Ingebruikneming

### In-/uitschakelen

Om de machine in te schakelen, schuift u de schakelaar (fig. pos. 1) naar voren.

### Werkinstructies

- Schakel de machine in.
- Houd de machine weg van uw lichaam.
- Breng uw handen nooit in de directe werkzone.
- Gebruik enkel perfect werkende en onbeschadigde inzetstukken.

### Inzetstukken

**Zagen:** Zagen van hout en kunststof. Werkinstructies: Let bij het zagen op vreemde voorwerpen in het materiaal en verwijder deze eventueel. Bewerk bij duikzagen enkel zacht materiaal, zoals hout of gipskartonplaten.

**Slijpen:** Vlakslijpen van randen, in hoeken of op moeilijk toegankelijke plaatsen. Afhankelijk van het slijpblad geschikt voor het slijpen van hout, verf, lak, enz.

Werkinstructies:

De machine is uitermate performant voor het slijpen van moeilijk toegankelijke hoeken en kanten. Om profielen of holkelen te slijpen, kunt u ook alleen met de punt of met een kant van de slijpplaat werken. Er zijn verschillende soorten schuurpapier beschikbaar, afhankelijk van het te bewerken materiaal en het gewenste afslijpen van het oppervlak. De prestatie bij het afslijpen wordt hoofdzakelijk bepaald door de keuze van het slijpblad en het gedoseerde aandrukken van de slijpplaat.

**Schaven:** Afschaven van oude laklagen of van lijm.

Werkinstructies: Breng de machine tot aan de af te schaven plaats. Begin met een vlakke hoek en een beperkte druk. Bij een te hoge druk kunt u de ondergrond (bijv. hout, pleister) beschadigen.

**Diamanten zaagblad:** Voor gedeeltelijke reparatie van betegelde oppervlakken binnen en van muren uit baksteen. Werkinstructie: Bewerking enkel met hoge trillingsfrequentie.

### Toerentalregelaar

Door aan de toerentalregelaar (fig. 1, pos. 4) te draaien, kunt u het toerental instellen.

## Reiniging

**Trek voor alle reinigingswerkzaamheden de stekker uit het stopcontact.**

- Houd de beveiligingsinrichtingen, verluchtingsgleuven en de motorbehuizing zo goed mogelijk vrij van stof en vuil. Reinig de machine met een schone doek of blaas erop met persdruk aan een lage druk.
- Wij adviseren om de machine direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig de machine regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep.

- Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die kunnen de kunststof onderdelen van de machine aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in de machine kan dringen.

## Opslag

Bewaar de machine en de toebehoren in een donkere, donkere en vorstvrije plaats, buiten bereik van kinderen. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen +5 en +30 °C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

## Tekniska data

Spänningsförsörjning motor: .....	12 V d.c.
Tomgångskörning-varvtal: .....	5000-16000 min-1
Oscilationsvinkel: .....	3°
Nominell spänning batteri: .....	10,8 V d.c.
Laddningsström batteri: .....	3,4 A
Nätspänning laddningsaggregat: .....	230V~ 50Hz
Vikt: .....	0,9 kg

Tekniska ändringar förbehålles!

### Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden fastställdes motsvarande EN 60745.

Ljudtrycksnivå LpA 78,5 dB(A)  
Osäkerhet KpA 3 dB  
Ljudeffektsnivå LWA 89,5 dB(A)  
Osäkerhet KWA 3 dB

#### Bär hörselskydd.

Inverkan av buller kan förorsaka hörselörlust.

Svängningstotalvärde (vektorsumma tre riktningar) fastställt motsvarande EN 60745.

#### Handtag

Svängningssemissionsvärde  $a_h = 2,970 \text{ m/s}^2$   
Osäkerhet  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Ytterligare information för el-verktyg

##### Varning!

Det angivna svängningssemissionsvärdet har mätts enligt en standardiserad testmetod och kan ändra sig, beroende på sättet, som el-verktyget används på och i undantagsfall ligga över det angivna värdet.

Det angivna svängningssemissionsvärdet kan användas för att jämföra ett el-verktyg med ett annat.

Det angivna svängningssemissionsvärdet kan



också användas för en inledande bedömning av skada.

#### Begränsa bullerutveckling och vibration till ett minimum!

- Använd endast felfria apparater.
- Underhåll och rengör apparaten regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till apparaten.
- Överbelasta inte apparaten.
- Låt eventuellt apparaten kontrolleras.
- Koppla från apparaten när den inte används.
- Bär handskar.

## Symbolförklaring

	Bär hörselskydd.
	Bär en dammskyddsmask.
	Bär ögonskydd..

	I denna bruksanvisning har vi försett ställen, som berör din säkerhet med detta tecken.
	Läs bruksanvisningen innan du arbetar med detta el-verktyg.

SE

## Allmän information

- Kontrollera efter upppackning alla delar för eventuella transportskador. Vid klagomål måste transportören genast underrättas.
- Senare reklamationer kommer inte att accepteras.
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Gör dig bekant med apparatens bruksanvisning före användning.
- Använd endast originaldelar som tillbehör liksom reserv- och sliddelar. Reservdelar finns hos din fackhandlare.
- Ange vid beställning våra artikelnummer liksom apparatens typ och tillverkningsår.

#### OBS:

Apparatens tillverkare är enligt gällande produktansvarslag inte ansvarig för skador orsakade av denna apparat eller som uppkommit genom dess användning:

- felaktig hantering,
- Underlåtelse att följa bruksanvisningen,
- Reparationer av andra, obehöriga fackmän,
- Montering och utbyte av reservdelar som inte är originaldelar, felaktig användning

(för icke-avsett ändamål),

- Fel i elsystemet på grund av bristande efterlevnad av elektriska föreskrifter och VDEbestämmelserna 0100, DIN 57113/ VDE0113.

Vi rekommenderar att:

Du läser igenom hela bruksanvisningen innan montering och användning. denna bruksanvisning bör underlätta för dig, att lära känna din maskin och dess avsedda användningsområden. Bruksanvisningen innehåller viktig information om hur du arbetar säkert, korrekt och professionellt med maskinen och hur du undviker risker, sparar reparationskostnader, minskar stilleståndstider och förbättrar tillförlitligheten och livslängden för maskinen. Förutom säkerhetsbestämmelserna i denna bruksanvisning, måste du följa dina landsspecifika föreskrifter som gäller för användningen av maskinen. Förvara bruksanvisningen vid maskinen i en plastficka skyddad från smuts och fukt. Den måste läsas av varje användare innan arbetet påbörjas och noggrant iakttas. På maskinen

får endast de personer arbeta som utbildats i användningen av maskinen och informerats om dess sammanhörande risker. Den minsta åldersgränsen måste iakttas.

**I denna bruksanvisning har vi markerat avsnitt som berör din säkerhet med detta tecken: ⚠**

## ⚠ **WARNING! Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.**

Om säkerhetsanvisningar och andra instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador. Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som anges i säkerhetsanvisningarna gäller för såväl nätdrivna elverktyg (med nätkabel) som för batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

### 1. Arbetsplats säkerhet

- Se till att din arbetsplats är ren och har tillräcklig belysning. Dålig ordning samt otillräcklig belysning på arbetsplatsen kan leda till olycksfall.
- Använd inte detta elverktyg i explosiv miljö där brännbara vätskor, gaser eller damm finns. Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Se till att barn och andra personer inte befinner sig i närheten av elverktyget när detta används. Om du distraheras finns det risk för att du förlorar kontrollen över elverktyget.

### 2. Elektrisk säkerhet

- Elverktygets stickkontakt måste passa i stickuttaget. Stickkontakten får aldrig ändras på något sätt. Använd inga adapterstickkontakter till jordade elverktyg. Riskerna för elektriska slag är lägre om stickkontaktarna inte har ändrats och om passande stickuttag används.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Det finns större risk för elektriska slag om din kropp är elektriskt jordad.
- Se till att elverktygen inte utsätts för regn eller annan fukt. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.
- Använd endast kabeln till de syften den är avsedd för, dvs. använd inte kabeln till att bära eller hänga upp elverktyget, eller till att dra ut stickkontakten ur stickuttaget. Se till att kabeln inte kommer i närheten av värme, olja, skarpa kanter eller rörliga maskindelar. Om kabeln har skadats eller snotts runt höjs risken för elektriska slag.
- Om du jobbar med ett elverktyg utomhus, får du endast använda en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk. Med en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk sänks risken för elektriska slag.
- Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig omgivning, måste du använda en jordfelsbrytare. Om en jordfelsbrytare används sänks risken för elektriska slag.

### 3. Säkerhet för personer

- Var uppmärksam och var medveten om vilka arbetsuppgifter du vill utföra. Var försiktig när du hanterar elverktyget. Använd aldrig elverktyget om du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder elverktyget kan leda till allvarliga personskador.
- Bär personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon. Om du bär personlig skyddsutrustning, t ex ansiktsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörsels-

kydd, beroende på typ och användning av elverktyg, kan risken för personskador sänkas.

- Undvik att starta upp elverktyget oavsiktligt. Kontrollera att elverktyget har slagits ifrån innan du ansluter det till elnätet eller batterier. Detsamma gäller om du ska lyfta upp eller bära elverktyget. Det finns risk för olyckor om du håller ett finger på strömbrytaren medan du bär elverktyget, eller om strömbrytaren är tillslagen när du ansluter elverktyget till elnätet.
- Ta bort inställningsverkyten eller nycklarna innan du slår på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel som sitter i en roterande del kan leda till personskador.
- Undvik onormala kroppshållningar. Se till att du står stabilt och håll alltid balansen. Därigenom kan du bättre kontrollera elverktyget i en oväntad situation.
- Bär lämpliga kläder. Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Se till att hår, kläder och handskar inte befinner sig i närheten av rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om dammsugare och anläggningar för dammupptagning kan monteras måste du övertyga dig om att dessa har anslutits och används på föreskrivet sätt. Med dammsugning är det möjligt att reducera personrisker pga dammbildning.

### 4. Använda och hantera det elverktyget

- Överbelasta inte elverktyget. Använd endast elverktyget till avsedda arbetsuppgifter. Ett passande elverktyg fungerar bäst och säkrast inom det angivna effektområdet.
- Använd aldrig elverktyget om strömbrytaren är defekt. Ett elverktyg som inte längre kan slås på resp. ifrån är farligt och måste därför repareras.
- Dra ut stickkontakten ur stickuttaget och/eller dra ut batteriet innan du gör några inställningar på elverktyget, byter tillbehör eller lägger undan elverktyget. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
- När ett elverktyg inte används ska det förvaras utom räckhåll för barn. Låt endast sådana personer använda elverktyget som känner till det och som har läst igenom dessa anvisningar. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- Vårda dina elverktyg noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar på avsett vis och inte kläms fast, om delar har brutits loss eller har skadats så svårt att elverktygets funktion är begränsad. Lämna in elverktyget för reparation av skadade delar innan du använder elverktyget. Många olyckor kan härledas till dåligt underhåll på elverktyg.
- Se till att skärverktygen är vassa och rena. Skärverktyg som underhålls noggrant och som har vassa skär kläms inte fast så fort och underlättar dessutom arbetet.
- Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv enligt dessa instruktioner. Beakta arbetsvillkoren och vilka arbetsuppgifter som ska utföras. Om elverktyg används till andra ändamål än de som är avsedda,

finns det risk för att farliga situationer uppstår.

### 5. Använda och hantera det batteridrivna verktyget

- Kontrollera att produkten har slagits ifrån innan du sätter i batteriet. Det finns risk för olyckor om ett batteri sätts in i ett elverktyg som redan har slagits på.
- Ladda endast batterierna i laddare som rekommenderats av tillverkaren. Det finns risk för brand om ett batteri laddas i en laddare som inte är avsedd för denna typ av batterier.
- Använd endast avsedda batterier i elverktygen. Om andra batterier används finns det risk för personskador och brandfara.
- Förvara batterier som inte används på tillräckligt avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra metallföremål som kan förorsaka en elektrisk överbrygning mellan kontaktarna. En kortslutning mellan batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- Vid felaktig användning finns det risk för att batterivätska läcker ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Om du av misstag kommer i beröring med sådana vätskor måste du genast spola av med vatten. Om vätskan har kommit in i ögonen måste du dessutom kontakta läkare. Batterivätska som har läckt ut kan förorsaka hudirritation eller brännskador.

### 6. Service

- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elverktyg. Endast originalreservdelar får användas. Därmed kan man garantera att elverktyget fortfarande är säkert.

### Särskilda säkerhetsanvisningar

Vi tillverkar varje batteripaket mycket noggrant. Därmed kan vi garantera att batterierna som du använder har maximal energitäthet, livslängd och säkerhet. Battericellerna har flera säkerhetsfunktioner på olika nivåer. Efter att varje enstaka cell har formaterats registreras dess elektriska parametrar. Dessa data används därefter för att kunna gruppera optimala batteripaket. Trots alla säkerhetsåtgärder måste man alltid hantera batterierna varsamt. För en säker drift måste följande punkter tvunget beaktas. En säker drift är endast möjlig om battericellerna är intakta! En felaktig hantering leder till skador på cellerna.

**Obs! Olika analyser har bekräftat att en felaktig användning och bristfällig skötsel ofta är en orsak till skador på högeffektbatterier.**

### Anvisningar för hantering av batteriet

1. Batteriet som medföljer den batteridrivna produkten är inte uppladdat. Det måste därför laddas upp innan du kan använda det för första gången.
2. För bästa möjliga batteriprestanda bör du undvika djupa urladdningscykler. Ladda batteriet ofta.
3. Förvara ditt batteri på en sval plats, helst vid 15°C, och håll det uppladdat till 40 %.
4. Litiumjon-batterier är utsatta för en naturlig åldring. Batteriet måste bytas ut senast när kapaciteten uppgår till endast 80 % av ett nytt batteri. Svaga celler i ett

- förbrukat batteri kan inte längre uppfylla de effektkraven och utgör därmed en säkerhetsrisk.
5. Kasta aldrig förbrukade batterier i eld. Explosionsfara!
  6. Sätt inte eld på batteriet och förbränn det inte.
  7. Batterier får inte djupurladdas! En djupurladdning skadar battericellerna. Den vanligaste orsaken till djupurladdning är att batterierna har förvarats för lång tid eller att delvis urladdade batterier inte har använts. Avbryt arbetet när du märker att effekten i elverktyget avtar markant eller om skyddselektroniken löser ut. Batteriet får endast läggas undan för förvaring efter att det har laddats upp komplett.
  8. Skydda batterier och verktyg mot överbelastning! Överbelastning leder snabbt till överhettning och skador på cellerna i batterihöljets inre. Överhettningen märks inte av på utsidan.
  9. Undvika skador och slag! Byt genast ut batterier som har fallit ned från en meters höjd eller mer, eller som har utsatts för kraftiga slag. Detta gäller även om batteriets hölje verkar vara oskadat. Battericellerna i batteriets inre kan vara allvarligt skadade. Beakta även instruktionerna för hantering av förbrukade batterier.
  10. Vid överbelastning och överhettning kopplar den integrerade säkerhetsfrånkopplingen ifrån elverktyget av skyddsskäl. Varning! Fortsätt inte att trycka in strömbrytaren efter att skyddskretsen har slagit ifrån elverktyget. Detta kan leda till skador på batteriet.
  11. Använd endast original-batterier. Om andra batterier används finns det risk för personskador, explosion och brandfara.

#### Anvisningar för laddare och laddning

1. Beakta uppgifterna som anges på laddarens typskylt. Anslut laddaren endast

- till sådan nätspänning som anges på typskylten.
2. Skydda laddaren och ledningen mot skador och vassa kanter. Skadade kablar måste genast bytas ut av en behörig elinstallatör.
3. Se till att laddaren, batterierna och den batteridrivna produkten är otillgängliga för barn.
4. Använd inga skadade laddare.
5. Använd inte den medföljande laddaren för att ladda andra batteridrivna produkter.
6. Batteriet värms upp vid alltför stor belastning. Låt batteriet svalna till rumstemperatur innan du laddar det.
7. Batterier får inte överladdas! Beakta de maximala laddningstiderna. Dessa laddningstider gäller endast för urladdade batterier. Om ett batteri som är uppladdat, antingen helt eller delvis, ansluts flera gånger kommer detta att leda till överladdning, samtidigt som cellerna skadas. Låt inte batterierna sitta kvar i laddaren i flera dagar.
8. Använd och ladda aldrig batterier om du tror att de inte har laddats under senaste 12 månaderna. Det finns hög risk för att batteriet redan har omfattande skador (djupurladdning).
9. Om batteriet laddas vid en temperatur under 10°C kommer cellerna att skadas kemiskt. Detta kan leda till brand.
10. Använd inga batterier som har värmts upp under laddningen. Det finns risk för att battericellerna har skadats.
11. Använd inga batterier som har deformerats under laddning, eller som uppvisar andra otypiska symptom (läckande gas, knackande eller väsande ljud).
12. Ladda inte ur batteriet helt (rekommenderad urladdning max. 80 %). En komplett urladdning leder till att battericellerna åldras i förtid.
13. Lämna aldrig batterierna utan uppsikt

medan de laddas!

#### Skydda mot miljöpåverkan

1. Bär lämpliga arbetskläder. Använd skyddsglasögon.
2. Skydda din batteridrivna produkt och laddaren mot fukt och regn. Fukt och regn kan leda till farliga skador på battericellerna.
3. Använd inte den batteridrivna produkten i närheten av ångor eller brännbara vätskor.
4. Använd laddaren och batteridrivna produkter endast i torrt skick och vid en omgivningstemperatur mellan 10 och 40°C.
5. Förvara inte batteriet på platser som kan uppnå en temperatur över 40°C, i synnerhet inte i fordon som har parkerats i solen.
6. Skydda batterierna mot överhettning! Överbelastning, överladdning eller solstrålning leder till överhettning och skador på cellerna. Ladda inte och använd inte batterier som har överhettats – byt genast ut dem.
7. Förvaring av batterier, laddare och batteridrivna produkter. Förvara laddaren och din batteridrivna produkt endast i torra utrymmen vid en omgivningstemperatur mellan 10 och 40°C. Förvara litiumjonbatteriet svalt och torrt vid 10-20°C. Skyddas mot luftfuktighet och direkt solstrålning. Förvara batterierna endast i laddat skick (min. 40 % uppladdat).
8. Förhindra att litiumjonbatteriet fryser till. Batteriet som har lagrats längre än 60 minuter under 0°C måste kastas.
9. Var försiktig när du hanterar batterier med tanke på den elektrostatisk laddningen: elektrostatiska urladdningar leder till skador på skyddselektroniken och battericellerna! Undvik därför tvunget att elektrostatisk uppladdning uppstår och rör aldrig vid batteriets poler!

SE

## Bestämelseenlig användning

Multifunktionsverktyget är lämpligt för att slipa begränsade ytor. För att slipa större ytor måste man använda ett slipverktyg med dammsugning.

Maskinen är avsedd för att slipa trä, järn, plast och liknande material med användning av motsvarande slippapper. Maskinen är dessutom avsedd för att säga trä, plast och liknande

material, såväl som skrapa av fastlimmade textila golvbeläggningar, spackelfärgsrester, gamla lackeringar och liknande användningar.

Apparaten får endast användas i enlighet med dess bestämmelse. Alla annan användning som går ut däröver är inte enligt bestämmelserna. Skador av alla sorter, som är förorsakade av detta är användarens/operatörens

ansvar och inte tillverkarens ansvar.

Beakta att apparaten inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi tar inte på oss något ansvar om apparaten används i yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter såväl som vid jämförbara verksamheter.

**Även om du använder el-verktyget enligt föreskrifterna finns alltid övriga risker. Följande risker kan uppkomma i samband med el-verktygets byggnadssätt och utförande:**

1. Lungskador, om inte lämplig dammskyddsmask används.
2. Hörselskador, om inte lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsoskador, som är resultatet av hand-

arm-svängningar, om apparaten används under en längre tid eller inte körs och underhålls vederbörligt.

## Utförande Fig.1

1. På-/frånkopplare
2. Verktygsfåset
3. Batteri
4. Varvtalsregulator
5. Verktyg

## Före idrifttagande

### Montera användningsverktyg

- För en säker montering av användningsverktyget ska du placera multifunktionsverktyget så att på-/frånkopplaren (Fig.1.Pos.1) visar nedåt och verktygsfästet (Fig.1.Pos.2) visar uppåt.

- Sätt på användningsverktyget (t.ex. triangelslipplatta) på verktygsfästet (Fig1.Pos.2) så att användningsverktygets urtag passar verktygsfästets stift (Fig1.Pos.2).
- Fäst användningsverktyget med de med-

- följande skruvarna och drag åt skruven med nyckeln till infälld bussning.
- Se till så att plattan används som underläggsbricka för skruven.
- Kontrollera att användningsverktyget sitter fast!

## Idrifttagande

### På-/frånkoppling

För att koppla på apparaten måste man skjuta brytaren (Fig.Pos.1) framåt.

### Arbetsupplysningar

- Koppla på apparaten.
- Arbeta bort från kroppen.
- För aldrig händerna omedelbart framför arbetsområdet.
- Använd bara felfria och oskadade användningsverktyg.

### Användningsverktyg

**Såga:** Såga trä och plast. Arbetsupplysningar: Se upp för främmande föremål i materialet vid sågning och ta eventuellt bort dessa. Vid

sänksågning får man bara bearbeta mjuka material som trä eller gipsplattor.

**Slipa:** Ytslipning på kanterna, i hörnor eller svårtillgängliga områden. Beroende på slipbladet för slipning av trä, färg, lack, osv.

Arbetsupplysningar:

Apparaten är särskilt effektiv vid slipning av svårtillgängliga hörnor och kanter. För att slipa profiler och källister kan man också arbeta själv med spetsen eller kanten av slipplattan. I överensstämmelse med materialet, som ska bearbetas och den önskade slipningen av ytan finns olika slippapper tillgängliga. Slipeffekten bestäms väsentligen genom valet av slipbladet och det doserade trycket av slipplattan.

**Skrapa:** Skrapa av gamla lackeringar eller lim  
Arbetsupplysningar: För fram användningsverktyget till stället, som ska skrapas. Börja med plan vinkel och lågt tryck. Vid för högt tryck kan underlaget (t.ex. trä, puts) skadas.

**Diamant-sågblad:** För delreparationer på flisade ytor i innerområdet och murar av tegelsten. Arbetsupplysning: Bearbetning endast vid högt svängningstal.

### Varvtalsregulator

Genom att vrida varvtalsregulatorn (Fig.1.Pos.4) kan du välja varvtalet.

## Rengöring

**Dra ut stickkontakten för alla rengöringsarbeten.**

- Håll skyddsanordningar, luftslitsar och motorhus så damm- och smutsfria som möjligt. Torka av apparaten med en ren

duk eller blås av den med tryckluft med lågt tryck.

- Vi rekommenderar att du rengör apparaten direkt efter varje användning.
- Rengör apparaten regelbundet med en fuktig duk och någon såpa.

- Använd inget rengörings- och lösningsmedel; dessa kan angripa apparatens plastdelar. Se till att inget vatten kommer in i apparatens inre.

## Förvaring

Förvara apparaten och tillbehör på en mörk och torr plats, som är otillgänglig för barn. Den optimala förvaringstemperaturen ligger mellan +5 och +30 ° C. Förvara apparaten i originalförpackningen.

# Technické údaje

Přívod napětí motoru:.....	12 V d.c.
Otáčky chodu naprázdno:.....	5000-16000 min-1
Úhel oscilace:.....	3°
Jmenovité napětí akumulátoru:.....	10,8 V d.c.
Nabíjecí proud akumulátoru:.....	3,4 A
Síťové napětí nabíječky:.....	230V~ 50Hz
Hmotnost:.....	0,9 kg

Technické změny vyhrazeny!

## Hluk a vibrace

Hodnoty hluku a vibrační byly stanoveny podle EN 60745.

Hladina akustického tlaku LpA 78,5 dB(A)  
Kolísavost KpA 3 dB  
Hladina akustického tlaku LWA 89,5 dB(A)  
Kolísavost KWA 3 dB

### Používejte ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovený podle EN 60745.

### Rukojeť

Hodnota vibračních emisí  $a_h = 2,970 \text{ m/s}^2$   
Kolísavost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Dodatečné informace pro elektrické nástroje Upozornění!

Uvedená hodnota vibračních emisí byla měřena podle normovaného zkušební postupu a v závislosti na druhu a způsobu použití elektrického nástroje se může změnit a ve výjimečných případech může i překračovat uvedenou hodnotu. Uvedenou hodnotu vibračních emisí lze použít k porovnání elektrického nástroje s jiným.


Uvedenou hodnotu vibračních emisí lze také použít k prvnímu odhadu poškození.


### Omezte tvorbu hluku a vibrací na minimum!

- Používejte pouze bezvadné nářadí.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění nářadí.
- Přizpůsobte svůj styl práce nářadí.
- Nářadí nepřetěžujte.
- Případně nechte nářadí přezkoušet.
- Nářadí vypněte, když se nepoužívá.
- Používejte rukavice.

## Vysvětlení symbolů

	Používejte ochranu sluchu.
	Používejte ochrannou masku proti prachu.
	Používejte ochranu očí.

	Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v tomto návodu k obsluze označili touto značkou.
--	---

	Než začnete s tímto elektrickým nástrojem pracovat, přečtěte si prosím návod k obsluze.
---	---

CZ

## Základní informace

- Po vybalení zkontrolujte všechny díly, zda nebyly při přepravě poškozeny. V případě reklamace okamžitě informujte dodavatele.
- Žádná později nárokováná reklamace nebude akceptována.
- Kompletnost zásilky musí být zkontrolována ihned po obdržení.
- Před prvním použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte celý návod k obsluze, abyste se řádně seznámili s použitím tohoto zařízení.
- Používejte pouze originální vybavení týkající se příslušenství a také spotřebních a náhradních dílů. Náhradní díly získáte u nejbližšího autorizovaného prodejce.
- Při objednávání uveďte prosím naše katalogová čísla dílů a také typ a rok výroby zařízení.

### POZNÁMKA:

V souladu s platnými zákony, které se týkají odpovědnosti za výrobek, výrobce zařízení nepřebírá odpovědnost za poškození výrobku nebo za škody způsobené výrobkem, ke kterým z následujících důvodů:

- Nesprávná manipulace.

- Nedodržení pokynů pro obsluhu.
- Opravy prováděné třetí stranou, opravy neprováděné v autorizovaném servisu.
- Montáž neoriginálních dílů nebo použití neoriginálních dílů při výměně.
- Jiné než specifikované použití.
- Porucha elektrického systému, která byla způsobena nedodržením elektrických předpisů a předpisů VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

### Doporučujeme:

Před montáží a obsluhou tohoto zařízení si přečtěte kompletní text v návodu k obsluze. Pokyny pro obsluhu jsou určeny k tomu, aby se uživatel seznámil s tímto zařízením a aby při jeho použití využil všech jeho možností v souladu s uvedenými doporučeními. Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak provádět bezpečnou, profesionální a hospodárnou obsluhu stroje, jak se zabránit rizikům, jak ušetřit náklady na opravy, jak zkrátit doby prostojů a jak zvýšit spolehlivost a prodloužit provozní životnost stroje. Mimo bezpečnostních předpisů uvedených v návodu k obsluze musíte dodržovat také platné předpisy, které se týkají provozu stroje ve vaší

zemi.

Uchovávejte návod k obsluze stále v blízkosti stroje a uložte jej do plastového obalu, aby byl chráněn před nečistotami a vlhkostí. Přečtěte si návod k obsluze před každým použitím stroje a pečlivě dodržujte v něm uvedené informace. Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly řádně proškoleny v jeho obsluze a které byly řádně informovány o rizicích spojených s jeho obsluhou. Při obsluze stroje musí být splněn stanovený minimální věk.

**Body, které se týkají bezpečnosti, jsme v tomto návodu označili tímto symbolem: ⚠**

## ⚠ VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.

Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

V bezpečnostních pokynech používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí poháněné akumulátorem (bez síťového kabelu).

### 1. Bezpečnost pracoviště

- Udržujte Vaše pracoviště čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště může vést ke zraněním.
- Nepracujte s elektrickým nářadím v oblastech ohrožených výbuchem, ve kterých se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy. Elektrická nářadí produkují jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Během používání elektrického nářadí nepouštějte děti a jiné osoby do blízkosti pracoviště. Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad přístrojem.

### 2. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka elektrického nářadí musí být pro zásuvku vhodná. Zástrčka nesmí být v žádném případě pozměňována. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrček společně s elektrickým nářadím s ochranným uzemněním. Nepozměňované zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
- Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako např. rourami, topení, sporáky a ledničkami. Pokud je Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrická nářadí dešti a vlhku. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel na účely, pro které není určen, jako např. na nošení a zavěšení elektrického nářadí nebo na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly přístroje. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.
- Pokud používáte elektrické nářadí na volném prostranství, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro venkovní použití. Používání prodlužovacího kabelu schváleného pro venkovní použití snižuje riziko úderu elektrickým proudem.
- Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač proti chybnému provozu. Použití ochranného vypínače proti chybnému proudu snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

### 3. Bezpečnost osob

- Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pracujte při práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti může při používání elektrického nářadí vést k vážným zraněním.

- Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle. Nošení osobního ochranného vybavení, jako prachové masky, pevné neklouzavé obuvi, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.
- Vyhybte se neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, než ho připojíte na síť a nebo akumulátor, uchopíte ho nebo ho ponese. Pokud máte při nošení elektrického nářadí prst na vypínači nebo připojíte zapnutý přístroj na zásobování proudem, může to vést k úrazům.
- Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby. Nářadí nebo klíč, který se nalézá v otáčející se části přístroje, může vést ke zraněním.
- Vyhybte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tím můžete elektrické nářadí v neočekávané situaci lépe kontrolovat.
- Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení a šperky. Nedávejte vlasy, oděv a rukavice do blízkosti pohybujících se částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohybujícími se částmi zachyceny.
- Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání prachu a zachytávání prachu, ujistěte se, že tyto jsou připojeny a správně používány. Používání odsávání prachu může snížit riziko ohrožení prachem.

### 4. Použití a zacházení s elektrickým nářadím

- Nepřetěžujte přístroj. Používejte pro práci určené elektrické nářadí. S vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.
- Nepoužívejte elektrické nářadí s defektním vypínačem. Elektrické nářadí, které se nedá za vypnout je nebezpečné a musí být opraveno.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor ještě před tím, než začnete provádět nastavení přístroje, vyměňovat části příslušenství nebo přístroj odložíte. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které nejsou s přístrojem obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.
- Elektrická nářadí pečlivě ošetřujte. Zkontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých dílů, jestli neuvázly, zda nejsou zlomeny nebo poškozeny tak, že je omezena funkce elektrického nářadí. Před použitím přístroje nechte poškozené díly opravit. Mnohé úrazy byly způsobeny chybnou údržbou elektrických nářadí.
- Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými ostřími méně vážnou a nechají se lépe vodit.
- Používejte elektrické nářadí, příslušenství, přídatné přístroje atd. příslušně podle těchto pokynů.

Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Používání elektrického nářadí na jiné účely, než na které je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

### 5. Použití a zacházení s akumulátorovým nářadím

- Než vložíte akumulátor, přesvědčte se, zda je přístroj vypnutý. Vložení akumulátoru do elektrického nářadí, které je zapnuté, může vést k úrazům.
- Nabíjejte akumulátor pouze v nabíječkách, které doporučuje výrobce. U nabíječky, která je určená pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru, pokud se používá na jiný druh akumulátoru.
- V elektrických nářadích používejte pouze k tomu určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru.
- Nepoužívané akumulátory nedávejte do blízkosti kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může vést k popáleninám nebo vzniku požáru.
- Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchnout vodou. Pokud se tato tekutina dostane do očí, dodatečně vyhledejte také lékařskou pomoc. Vytékající akumulátorová tekutina může vést k podráždění kůže a k popáleninám.

### 6. Servis

- Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím je zabezpečeno, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

### Speciální bezpečnostní pokyny

Abychom Vám mohli nabídnout akumulátory s maximální koncentrací energie, dlouhou životností a bezpečností, věnujeme výrobě každého akumulátorového článku maximální pozornost. Akumulátorové články disponují vícestupňovým bezpečnostním zařízením. Každý jednotlivý článek je nejdříve formátován a jsou zaznamenány jeho elektrické charakteristické znaky. Tato data se poté využívají, aby bylo možné sestavit co nejlepší akumulátorové články. Přes všechna bezpečnostní opatření je při manipulaci s akumulátory potřeba neustálá obezřetnost. Pro bezpečný provoz je nutné dodržovat následující body. Bezpečný provoz je zaručen pouze s nepoškozenými články! Nesprávná manipulace vede k poškození článků.

**Pozor! Analýzy potvrzují, že hrubé nesprávné používání a nesprávná péče jsou hlavní příčinou poškození vysoce výkonných akumulátorů.**

### Pokyny k akumulátoru

1. Akumulátorový článek akumulátorového přístroje není při dodání nabit. Před prvním uvedením do provozu musí být prázdný akumulátor nabit.
2. Pro optimální výkon akumulátoru se vyhněte cyklům hlubokého vybití! Nabíjejte Váš akumulátor často.



3. Skladujte Váš akumulátor v chladnu, nejlépe při 15°C a alespoň na 40% nabitý.
4. Lithium-ionové akumulátory podléhají přirozenému stárnutí. Nejpozději tehdy, když výkonnost akumulátoru odpovídá pouze 80% nového stavu, musí být akumulátor vyměněn. Oslabené články v starém akumulátorovém článku již nestačí vysokým výkonnostním požadavkům a představují tak bezpečnostní riziko.
5. Použité akumulátory nevhazovat do otevřeného ohně. Nebezpečí výbuchu!
6. Akumulátor nezapalovat nebo nevystavovat hoření.
7. Akumulátory hluboce nevybíjejte! Hluboké vybití poškozuje akumulátorové články. Nejčastější příčinou pro hluboké vybití akumulátorových článků je dlouhé skladování resp. nepoužívání hluboce vybitého akumulátoru. Jakmile výkon znatelně klesne nebo zareaguje ochranná elektronika, ukončete práci. Akumulátor uskladněte teprve po úplném nabití.
8. Akumulátory resp. přístroj chránit před přetížením! Přetížení vede rychle k přehřátí a poškození článků uvnitř krytu akumulátoru, aniž by přehřátí vyšlo povrchově najevo.
9. Zabraňte poškozením a nárazům! Vyměňte neprodlené akumulátory, které Vám spadly z výšky více než jednoho metru nebo byly vystaveny silným nárazům, i když kryt akumulátorového článku vypadá nepoškozeně. Akumulátorové články mohou být uvnitř vážně poškozeny. Dodržujte také pokyny k likvidaci.
10. Při přetížení a přehřátí se z bezpečnostních důvodů přístroj vypne pomocí integrovaného ochranného vypínání. Pozor! Nezapínejte za- / vypínač, pokud ochranné vypínání vypnulo přístroj. To může vést ke škodám na akumulátoru.
11. Používejte pouze originální akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést ke

zraněním; výbuchu a nebezpečí požáru.

#### Pokyny k nabíječce a nabíjení

1. Dodržujte data uvedená na typovém štítku nabíječky. Nabíječku připojte pouze na síťové napětí uvedené na typovém štítku.
2. Chraňte nabíječku a vedení před poškozením a ostrými hranami. Poškozené kabely musí být neprodleně vyměněny odborným elektrikářem.
3. Nabíječku, akumulátory a akumulátorový přístroj chránit před dětmi.
4. Nepoužívat poškozené nabíječky.
5. Nepoužívejte dodanou nabíječku k nabíjení jiných akumulátorových přístrojů.
6. Při velkém namáhání se akumulátorový článek zahřívá. Nechte akumulátorový článek před začátkem nabíjení ochladit na pokojovou teplotu.
7. Akumulátory nepřebíjejte! Dodržujte maximální doby nabíjení. Tyto doby nabíjení platí pouze pro vybité akumulátory. Opakované zapojení nabitého nebo částečně nabitého akumulátoru vede k přebití a poškození článků. Nenechávat akumulátory několik dní zasunut v nabíječce.
8. Nikdy nepoužívejte a nenabíjejte akumulátory, o kterých se domníváte, že jejich poslední nabíjení proběhlo před více než 12 měsíci. Je velká pravděpodobnost, že akumulátor je již nebezpečně poškozen (hluboké vybití).
9. Nabíjení při teplotě nižší než 10°C vede k chemickému poškození článků a může vést k požáru.
10. Nepoužívejte akumulátory, které se během nabíjení zahřály, protože by akumulátorové články mohly být nebezpečně poškozeny.
11. Nepoužívejte již akumulátory, které jsou vypouklé nebo zdeformované, nebo vykazovaly jiné netypické příznaky při nabíjení (tvorba plynu, praskání, syčení, ...).
12. Akumulátor úplně nevybíjejte (doporučená hloubka vybití max. 80%).

Úplné vybití vede k předčasnému stárnutí akumulátorových článků.

13. Baterie nikdy nenabíjejte bez dozoru!

#### Ochrana před vnějšími vlivy

1. Noste vhodné pracovní oblečení. Nosit ochranné brýle.
2. Chraňte Váš akumulátor a nabíječku před vlhkostí a deštěm. Vlhkost a dešť mohou vést k nebezpečnému poškození článků.
3. Akumulátorový přístroj a nabíječku nepoužívat v oblasti par a hořlavých kapalin.
4. Nabíječku a akumulátorové přístroje používat pouze v suchém stavu a při teplotě okolí od 10- 40°C.
5. Akumulátor neskladujte na místech, kde teplota může dosáhnout více než 40° C, obzvláště ne v autě zaparkovaném na slunci.
6. Akumulátory chránit před přehřátím! Přetížení, přebití nebo přímé sluneční záření vede k přehřátí a poškození článků. Nenabíjejte nebo nepracujte v žádném případě s akumulátory, které byly přehřáté - tyto neprodleně vyměňte.
7. Skladování akumulátorů, nabíječek a akumulátorového přístroje. Nabíječku a Váš akumulátorový přístroj skladujte pouze v suchých místnostech s teplotou okolí od 10-40°C. Skladujte lithium-ionový akumulátor v chladnu a v suchu při 10-20°C. Chránit před vlhkostí vzduchu a přímým slunečním zářením! Akumulátory skladovat pouze v nabitěm stavu (min. 40% nabitě).
8. Zabraňte tomu, aby lithium-ionový akumulátor zamrzl. Akumulátory, které byly skladovány déle než 60 minut pod 0°C, musí být zlikvidovány. Dávejte pozor při manipulaci s akumulátory co se týče elektrostatického náboje: elektrostatické výboje vedou k poškození ochranné elektroniky a akumulátorových článků! Zabraňte proto elektrostatickému nabití a nikdy se nedotýkejte pólů akumulátoru!

## Použití v souladu s určením ⚠

Multifunkční nástroj je vhodný k broušení omezených ploch. K broušení větších ploch je nutné použít brousící nástroj s odsáváním prachu.

Stroj je určen k broušení dřeva, železa, plastu a podobných materiálů s použitím odpovídajícího brusného papíru. Kromě toho je stroj určen k řezání dřeva, plastů a podobných

materiálů, také k seškrabání nalepených podlahových koberců, zbytků nátěrových tmelů, starých laků apod.

Nářadí se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba

a ne výrobce.

Respektujte prosím, že naše nářadí v souladu s určením nebylo konstruováno pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případech, když se nářadí použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

## Zbytková rizika ⚠

**I když obsluhujete tento elektrický nástroj podle předpisů, vždy hrozí zbytková rizika. Niže uvedená nebezpečí se mohou vyskytnout v souvislosti s typem konstrukce a provedením tohoto elektrického nástroje:**

1. Poškození plic, pokud není používána vhodná maska na ochranu před prachem.
2. Poškození sluchu, pokud není používána vhodná ochrana sluchu.
3. Pokud se nářadí používá delší dobu nebo

není řádně ovládáno nebo udržováno, může dojít k poškození zdraví, způsobenému vibracemi rukou a paží.

## Vybavení obr.1

1. Spínač/vypínač
2. Upevnění nástroje
3. Akumulátor
4. Regulátor otáček
5. Nástroj

## Před uvedením do provozu

### Montáž nástrojů pro použití

- Pro bezpečnou montáž nástrojů pro použití byste měli multifunkční nástroj nasadit tak, aby spínač/vypínač (obr.1.pol.1) směřoval dolů a uchycení nástroje (obr.1.pol.2) nahoru.

- Nasadte nástroj pro použití (např. trojúhelníkovou brusnou desku) do uchycení nástroje (obr.1.pol.2) tak, aby do vybraní nástroje pro použití padly čepy uchycení nástroje (obr.1.pol.2).
- Upevněte nástroj pro použití pomocí do-

daného šroubu a dobře šroub imbusovým klíčem dotáhněte.

- Dbejte na to, aby se kotouč používal jako podložka pro šroub.
- Zkontrolujte, zda nástroj pro použití pevně sedí!

## Uvedení do provozu

### Zapnutí/vypnutí

Pro zapnutí nářadí je nutné posunout spínač (obr.pol.1) dopředu.

### Pracovní pokyny

- Zapněte nářadí.
- Pracujte směrem od těla.
- Nikdy nedávejte ruce před bezprostřední pracovní oblast.
- Používejte pouze bezvadné a nepoškozené nástroje pro použití.

### Nástroje pro použití

**Řezání:** Řezání dřeva a plastu. Pracovní pokyny: Dávejte při řezání pozor na cizí tělesa v materiálu, a příp. je odstraňte. Při ponorném řezání lze řezat pouze měkké materiály jako dřevo nebo sádrokartonové desky.

**Broušení:** Plošné broušení na okrajích, v rozích nebo těžko přístupných oblastech. Podle brusného listu k broušení dřeva, barvy, laku atd.

Pracovní pokyny:

Nářadí je obzvláště výkonné při broušení těžko přístupných rohů a hran. K broušení profilů a dutých zaoblení je možné pracovat pouze s hrotem nebo s hranou brusné desky. Podle materiálu, který se má zpracovat, a požadovaného úběru povrchu jsou k dispozici různé brusné papíry. Velikost úběru se stanovuje v zásadě výběrem brusného listu a silou přítlaku brusné desky.

**Škrábání:** Seškrábávání starých laků nebo lepidel, pracovní pokyny: Nástroj k použití

přiblížte k místu úběru. Začněte plochým úhlem nastavení a malou přítlačnou silou. U příliš vysoké přítlačné síly může dojít k poškození podkladu (např. dřeva, omítky).

**Diamantový kotouč pily:** K dílčím opravám na plochách, obložených dlaždicemi, ve vnitřním prostoru a zdech z cihel. Pracovní pokyn: Zpracování pouze při vyšších otáčkách.

### Regulátor otáček

Otáčením regulátoru otáček (obr.1.pol.4) lze předvolit počet otáček.

## Čištění

### Před prováděním veškerých čistících prací vytáhněte síťovou zástrčku.

- Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrby a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete nářadí čistým hadrem nebo ho pomocí stlačeného

vzduchu s nízkým tlakem ofoukejte.

- Doporučujeme, abyste nářadí ihned po každém použití vyčistili.
- Čistěte nářadí pravidelně vlhkým hadrem a trochou tekutého mýdla.
- Nepoužívejte žádné čistící prostředky

nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly nářadí. Dbejte na to, aby se dovnitř nářadí nemohla dostat žádná voda.

## Skladování

Uložte nářadí a příslušenství na tmavém, suchém místě, které je nedostupné pro děti. Optimální skladovací teplota je mezi +5 a +30 °C. Skladujte nářadí v originálním obalu.

## Technické údaje

Napájanie motora napätím: .....	12 V d.c.
Otáčky naprázdno: .....	5000-16000 min-1
Uhol oscilácie: .....	3°
Sieťové napätie akumulátora: .....	10,8 V d.c.
Nabíjaci prúd akumulátora: .....	3,4 A
Sieťové napätie nabíjačky: .....	230V~ 50Hz
Hmotnosť: .....	0,9 kg

Technické zmeny vyhradené!

### Hluk a vibrácia

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 60745.

Hladina akustického tlaku LpA 78,5 dB(A)  
Neistota KpA 3 dB  
Hladina akustického výkonu LWA 89,5 dB(A)  
Neistota KWA 3 dB

#### Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) sa stanovujú podľa normy EN 60745.

#### Držadlo

Hodnota emisií vibrácií  $a_h = 2,970 \text{ m/s}^2$   
Neistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Dodatočné informácie pre elektrické prístroje Varovanie!

Uvedená hodnota emisií vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže sa, v závislosti od typu a spôsobu, ktorým sa elektrický prístroj použije, zmeniť a vo výnimočných prípadoch sa môže nachádzať nad uvedenou hodnotou.

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže použiť na porovnanie elektrického prístroja s iným elektrickým prístrojom.


Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na úvodné posúdenie ovplyvnenia.


#### Vývin hluku a vibrácie obmedzte na minimum!

- Používajte iba bezchybné prístroje.
- Prístroj pravidelne čistite a vykonávajte jeho údržbu.
- Váš spôsob práce prispôbte prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj prekontrolovať.
- Ak sa prístroj nepoužíva, vypnite ho.
- Noste rukavice.

## Vysvetlenie symbolov

	Noste ochranu sluchu.
	Noste ochrannú masku proti prachu.
	Noste ochranu očí.

	V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili práve týmto znakom.
--	---

	Predtým ako začnete pracovať s týmto elektrickým prístrojom, prečítajte si návod na obsluhu.
---	--

SK

## Základné informácie

- Po vybalení skontrolujte všetky dielce, či počas prepravy nedošlo k ich poškodeniu.
- V prípade reklamácie okamžite informujte dodávateľa. Žiadna neskôr nárokovávaná reklamácia nebude uznaná.
- Kompletnosť zásielky musí byť skontrolovaná ihneď po obdržaní.
- Pred prvým použitím zariadenia si dôkladne prečítajte celý návod na obsluhu, aby ste sa riadne zoznámili s použitím tohto zariadenia.
- Používajte iba originálne vybavenie týkajúce sa príslušenstva a tiež spotrebných a náhradných dielcov. Náhradné dielce získate u najbližšieho autorizovaného predajcu.
- Pri objednávaní uveďte, prosím, naše katalógové čísla dielcov a tiež typ a rok výroby zariadenia.

#### POZNÁMKA:

V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia

výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:

- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia,
- poruchy elektrického systému, ktorá bola spôsobená nedodržaním elektrických predpisov a predpisov VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

#### Odporúčame:

Pred montážou a obsluhou tohto zariadenia si prečítajte kompletný text v návode na obsluhu. Pokyny na obsluhu sú určené na to, aby sa používateľ oboznámil s týmto zariadením a aby pri jeho použití využil všetky jeho možnosti v súlade s uvedenými odporúčaniami. Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o tom, ako

vykonávať bezpečnú, profesionálnu a hospodárnu obsluhu stroja, ako zabrániť rizikám, ako ušetriť náklady na opravy, ako skrátiť časy prestojov a ako zvýšiť spoľahlivosť a predĺžiť prevádzkovú životnosť stroja. Okrem bezpečnostných predpisov uvedených v návode na obsluhu musíte dodržiavať tiež platné predpisy, týkajúce sa prevádzky stroja vo vašej krajine.

Uchovávajte návod na obsluhu stále v blízkosti stroja a uložte ho do plastového obalu, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Prečítajte si návod na obsluhu pred každým použitím stroja a dôkladne dodržiavajte v ňom uvedené informácie. Stroj môžu obsluhovať iba osoby, ktoré boli riadne preškolené v jeho obsluhu a ktoré boli riadne informované o rizikách spojených s jeho obsluhou. Pri obsluhu stroja musí byť splnený stanovený minimálny vek.

**Body týkajúce sa bezpečnosti, sme v tomto návode označili týmto symbolom: ⚠**

## ⚠ VÝSTRAHA Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.

Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

V bezpečnostných predpisoch uvádzaný pojem „elektrický nástroj“ sa vzťahuje na sieťové elektrické nástroje (so sieťovým elektrickým káblom) a na akumulátorové elektrické nástroje (bez sieťového elektrického kábla).

### 1. Bezpečnosť pracoviska

- Udržujte Vaše pracovisko vždy v čistom stave a dobre osvetlené. Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu mať za následok vznik úrazu.
- Nepracujte tento elektrický nástroj v prostredí s nebezpečenstvom explózie, kde sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické nástroje vytvárajú iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- Zabráňte prístup deťom a iným cudzím osobám do Vašej pracovnej oblasti počas práce s elektrickým nástrojom. V prípade, že budete vyrušovaný, môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

### 2. Elektrická bezpečnosť

- Prípojná zástrčka elektrického nástroja musí správne pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade prispôbovať resp. meniť. Nikdy nepoužívajte adaptérovú zástrčku spolu s chránenými uzemnenými elektrickými nástrojmi. Nezmenené zástrčky a správne zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými povrchmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami a chladničkami. V prípade, že je Vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické nástroje dažďu ani vlhkému prostrediu. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte kábel na to, aby ste na ňom nosili zavesený elektrický nástroj, vešali nástroj za kábel alebo aby ste ním vyťahovali zástrčku zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami alebo pred pohyblivými časťami prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- V prípade, že pracujete s elektrickým nástrojom vo vonkajšom prostredí, používajte vždy len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné pre použitie vo vonkajšom prostredí. Použitie predlžovacieho kábla vhodného pre použitie vo vonkajšom prostredí znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak nie je možné zabrániť použitiu elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte pripojenie cez prúdový chránič. Použitie pripojenia s prúdovým chráničom znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 3. Bezpečnosť osôb

- Buďte vždy pozorný, dbajte na to, čo práve robíte a postupujte pri práci s elektrickým nástrojom rozumne. Nepoužívajte elektrický nástroj, ak ste pri práci unavený alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jeden moment nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- Vždy noste osobné ochranné vybavenie a vždy ochranné okuliare. Používanie osobného ochranného vybavenia, ako je ochranná maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa príslušného spôsobu použitia daného elektrického nástroja, znižuje riziko zranenia.
- Zabráňte samovoľnému uvedeniu do prevádzky. Zabezpečte, aby bol elektrický nástroj vypnutý pred tým, než ho zapojíte na elektrický zdroj a/alebo vložíte akumulátor, ako aj pred zdvíhaním alebo prenášaním nástroja. V prípade, že máte pri prenášaní elektrického nástroja prsty na vypínači alebo že zapojujete prístroj s aktivovaným spínačom do elektrickej siete, môže to viesť k nehodám.
- Pred zapnutím elektrického nástroja odstráňte z neho všetky nastavovacie náradia alebo skrutkovače. Náradie alebo kľúč, ktorý by sa nachádzal na rotujúcej časti prístroja, by mohol spôsobiť zranenie.
- Vystríhajte sa abnormálneho držania tela. Postarajte sa o bezpečný postoj pri práci a dbajte neustále na rovnováhu. Len tak môžete elektrický nástroj lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- Pri práci používajte vhodný odev. Nenoste pri práci s nástrojom voľné oblečenie ani šperky. Chráňte svoje vlasy, odev a rukavice pred kontaktom s točiacimi sa dielmi nástroja. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené točiacimi sa dielmi nástroja.
- Keď sa na nástroj môžu namontovať prípravky na odsávanie prachu a na zachytávanie prachu, presvedčte sa o tom, že sú tieto prípravky zapojené a že sa správne používajú. Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

### 4. Použitie a zaobchádzanie s elektrickým nástrojom

- Prístroj nepreťažujte. Pre svoju prácu vždy používajte správny elektrický nástroj. Práca s vhodným elektrickým nástrojom je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedenej oblasti výkonu.
- Nepoužívajte také elektrické nástroje, ktoré majú defektný vypínač. Elektrické nástroje, na ktorých nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač, sú nebezpečné a musia byť opravené.
- Vytiahnite zástrčku von zo zásuvky a/alebo vyberte von akumulátor predtým, než budete vykonávať nastavenia na prístroji, vymieňať diely príslušenstva alebo ak chcete prístroj odložiť. Toto bezpečnostné opatrenie zabráni samovoľnému zapnutiu elektrického nástroja.
- Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby

používali prístroj také osoby, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom alebo nečítali tieto pokyny. Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď sú používané neskúsenými osobami.

- Elektrické nástroje dôkladne ošetrte. Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov bezchybná a či nedochádza k ich blokovaniu, či nie sú diely polámané alebo poškodené, resp. či nie je ovplyvnená správna funkcia elektrického nástroja. Nechajte poškodené diely pred použitím prístroja opraviť. Mnohé úrazy boli spôsobené nesprávnou údržbou elektrických nástrojov.
- Udržujte Vaše rezacie nástroje vždy ostré a vo vyčistenom stave. Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a je možné ich ľahšie viesť.
- Používajte elektrický prístroj, príslušenstvo a výmenné nástroje atď. v súlade s príslušnými pokynmi. Berte pritom ohľad na konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonať. Použitie elektrických nástrojov na iné účely ako na tie, na ktoré boli určené, môže viesť k vážnym nebezpečným situáciám.

### 5. Použitie a zaobchádzanie s akumulátorovým nástrojom

- Zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý, pred tým, než vložíte akumulátor. Vkladač akumulátora do elektrického nástroja, ktorý je zapnutý, môže viesť k nehodám.
- Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré sú odporúčané výrobcom. V prípade použitia nabíjačky, ktorá je určená pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa nabíjačka používa na iné akumulátory.
- Používajte v elektrických nástrojoch len také akumulátory, ktoré sú na to určené. Použitie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
- Akumulátor, ktorý sa momentálne nepoužíva, sa nesmie dostať do kontaktu s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami ani inými malými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k popáleninám alebo vzniku požiaru.
- Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytiecť tekutina. Zabráňte kontaktu s tekutinou. V prípade náhodného kontaktu opláchnuť vodou. Ak sa dostane táto tekutina do očí, vyhľadajte taktiež lekársku pomoc. Vystupujúca tekutina akumulátora môže viesť k podráždeniu pokožky alebo popáleninám.

### 6. Servis

- Nechajte Váš elektrický nástroj opravovať vždy len kvalifikovaným odborným personálom a vždy len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť elektrického nástroja.

## Špeciálne bezpečnostné pokyny

Aby bolo možné dodať Vám akumulátory s maximálnou energetickou výkonnosťou, dlhou životnosťou a bezpečnosťou, venujeme výrobe každého akumulátora najvyššiu pozornosť. Akumulátorové články majú viacstupňové bezpečnostné zariadenie. Každý jednotlivý článok sa najskôr naformátuje a zaznamenajú sa jeho elektrické charakteristické znaky. Tieto údaje sa potom využívajú, aby bolo možné zoskupiť najlepšie akumulátorové zostavy. Napriek všetkým bezpečnostným opatreniam pri zaobchádzaní s akumulátormi je potrebná neustála opatrnosť. Pre bezpečnú prevádzku sa musia bezpodmienečne dodržiavať nasledovné body. Bezpečná prevádzka je zaručená len s nepoškodenými článkami! Nesprávne zaobchádzanie vedie k poškodeniu článkov. **Pozor! Analýzy potvrdzujú, že hrubé nesprávne používanie a nesprávne ošetrovanie sú hlavnou príčinou poškodenia vysoko výkonných akumulátorov.**

## Pokyny k akumulátoru

1. Akumulátor tohto akumulátorového prístroja nie je pri zakúpení nabitý. Pred prvým uvedením do prevádzky musí byť z toho dôvodu akumulátor nabitý.
2. Pre optimálny výkon akumulátora je potrebné, aby ste zabránili cyklom hlbokého vybitia! Nabíjajte Váš akumulátor často.
3. Skladujte Váš akumulátor na chladnom mieste, najlepšie pri 15 °C a najmenej na 40 % nabitý.
4. Litium-iónové akumulátory podliehajú prirodzenému starnutiu. Najneskôr vtedy, keď výkonnosť akumulátora zodpovedá len približne 80 % nového stavu, musí sa akumulátor vymeniť! Oslabené články v starom akumulátore nie sú viac schopné zvládať vysoké výkonnostné požiadavky a predstavujú tak bezpečnostné riziko.
5. Použité akumulátory nehádzať do otvoreného ohňa. Nebezpečenstvo výbuchu!
6. Akumulátor nezapaľujte ani nevhadzujte do ohňa.
7. Akumulátory nevybíjajte hlboko! Hlboké vybitie poškodzuje články akumulátora. Najčastejšia príčina pre hlboké vybitie akumulátora je dlhá doba skladovania resp. nepoužívania hlboko vybitého akumulátora. Ukončíte pracovný proces, keď začne evidentne klesať výkon alebo sa aktivuje ochranná elektronika. Akumulátor uskladnite až po úplnom nabití.
8. Chránajte akumulátory resp. prístroj pred preťažením! Preťaženie vedie rýchle k prehriatiu a poškodeniu článkov vo vnútri telesa akumulátora, bez toho aby bolo z

vonkajšej strany znateľné prehriatie.

9. Zabráňte poškodeniam a nárazom! Ihneď nahraďte akumulátory, ktoré Vám spadli z výšky viac ako jeden meter alebo boli vystavené silným nárazom, aj napriek tomu, že sa javí teleso akumulátora ako nepoškodené. Články akumulátora vo vnútri môžu byť vážne poškodené. Dbajte pritom prosím taktiež na pokyny pre likvidáciu.
10. V prípade preťaženia a prehriatia sa z bezpečnostných dôvodov prístroj vypne pomocou integrovaného ochranného vypínača. Pozor! Nestláčajte naďalej vypínač zap/vyp v prípade, keď ochranný vypínač vypol prístroj. Môže to spôsobiť poškodenia na akumulátore.
11. Používajte len originálne akumulátory. Použitie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam, výbuchu a riziku požiaru.

## Pokyny k nabíjačke a procesu nabíjania

1. Dbajte na údaje uvedené na typovom štítku nabíjačky. Zapojte nabíjačku len na elektrické napätie zodpovedajúce údajom na typovom štítku.
2. Chránajte nabíjačku a elektrický kábel pred poškodením a ostrými hranami. Poškodené káble musia byť bezodkladne vymenené odborným elektrotechnikom.
3. Zabráňte deťom prístup k nabíjačke, akumulátorom a akumulátorovému prístroju.
4. Nepoužívajte poškodené nabíjačky.
5. Nepoužívajte priloženú nabíjačku na nabíjanie iných akumulátorových prístrojov.
6. Pri silnom namáhaní sa teleso akumulátora zohreje. Pred začatím procesu nabíjania nechajte akumulátor ochladiť na izbovú teplotu.
7. Akumulátory nenabíjajte nadmerne! Dodržiavajte prosím na maximálne doby nabíjania. Tieto doby nabíjania platia len pre vybité akumulátory. Viacnásobné zapojenie nabitého alebo čiastočne nabitého akumulátora vedie k nadmernému nabitíu a k poškodeniu článkov. Akumulátory nenechajte zasunuté viacero dní v nabíjačke.
8. Nikdy nepoužívajte a nenabíjajte akumulátory, o ktorých predpokladáte, že ich posledné nabíjanie bolo uskutočnené pred viac ako 12 mesiacmi. Je vysoká pravdepodobnosť, že je takýto akumulátor už nebezpečne poškodený (hlboké vybitie).
9. Nabíjanie pri teplote nižšej ako 10 °C vedie k chemickému poškodeniu článkov a môže viesť k požiaru.
10. Nepoužívajte také akumulátory, ktoré

sa počas nabíjania zohriali, pretože by mohli byť nebezpečne poškodené články akumulátora.

11. Nepoužívajte naďalej také akumulátory, ktoré sa počas nabíjania zvlhli alebo zdeformovali, alebo prejavovali netypické symptómy pri nabíjaní (tvorba plynu, praskanie, syčanie, ...).
12. Akumulátor nikdy úplne nevybíjajte (odporúčaná hĺbka vybitia max. 80 %). Plné vybitie vedie k predčasnemu starnutiu článkov akumulátora.
13. Batérie nikdy nenabíjajte bez dozoru!

## Ochrana pred vplyvmi vonkajšieho prostredia

1. Pri práci používajte vhodný pracovný odev. Používajte ochranné okuliare.
2. Chránajte akumulátorový prístroj a nabíjačku pred vlhkosťou a dažďom. Vlhkosť a dážď môžu viesť k nebezpečným poškodeniam článkov.
3. Akumulátorový prístroj a nabíjačku nepoužívajte v oblasti výparov a horľavých tekutín.
4. Nabíjačku a akumulátorové prístroje používať len v suchom stave a pri teplote prostredia 10-40 °C.
5. Neskladujte akumulátor na miestach, kde môžu teploty dosiahnuť viac ako 40 °C, predovšetkým nie v automobile, ktorý je vystavený slnečnému žiareniu.
6. Akumulátory chrániť pred prehriatím! Preťaženie, nadmerné nabitie alebo slnečné žiarenie vedie k prehriatiu a poškodeniu článkov. Nenabíjajte ani nepracujte v žiadnom prípade s takými akumulátormi, ktoré boli prehriate - ihneď takéto akumulátory nahraďte.
7. Skladovanie akumulátorov, nabíjačiek a akumulátorového prístroja. Skladujte nabíjačku a Váš akumulátorový prístroj len v suchých miestnostiach s teplotou okolia v rozsahu 10-40 °C. Skladujte litium-iónový akumulátor v suchu a chlade pri 10-20 °C. Chránajte pred vlhkosťou vzduchu a priamym slnečným žiarením! Akumulátory skladujte len v nabitom stave (min. 40 % nabité).
8. Zabráňte tomu, aby litium-iónový akumulátor zamrzol. Akumulátory, ktoré boli skladované viac ako 60 minút pod 0 °C, sa musia zlikvidovať.
9. Pozor pri zaobchádzaní s akumulátormi vo vzťahu na elektrostatický náboj: elektrostatické výboje vedú k poškodeniu ochrannej elektroniky a článkov akumulátora! Zabráňte preto elektrostatickému nabitíu a nikdy sa nedotýkajte pólov akumulátora!

SK

## Použitie v súlade s určením

Multifunkčný prístroj je vhodný na brúsenie plôch s obmedzenou veľkosťou. Na brúsenie väčších plôch sa musí použiť brúsny prístroj s odsávaním prachu.

Prístroj je určený na brúsenie dreva, železa, plastu a podobných materiálov za použitia príslušného brúsneho papiera. Okrem toho je prístroj určený na pílenie dreva, plastov a podobných materiálov, ako aj na oškrabovanie prilepených kobercov, zvyškov tmelu, starých lakov a na podobné použitia.

Prístroj sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha a nie výrobca.

Dbajte na to, že naše prístroje nie sú v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

## Zostatkové riziká ⚠

Aj keď tento elektrický prístroj používate podľa predpisov, vždy existujú zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického prístroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

1. poškodenia pľúc, ak sa nepoužíva žiadna vhodná ochranná maska proti prachu,
2. poškodenia sluchu, ak sa nepoužíva ochrana sluchu,
3. poškodenia zdravia, ktoré vznikajú na základe vibrácií ruky – ramena, ak sa prístroj

používa dlhší čas alebo ak sa obsluhuje v rozpore s určením alebo sa vykonáva údržba v rozpore s predpismi.

## Výbava, obr. 1

1. Zapínač/vypínač
2. Uchytenie nástroja
3. Akumulátor
4. Regulátor otáčok
5. Nástroj

## Pred uvedením do prevádzky

### Montáž nasadzovacích nástrojov

- Pre bezpečnú montáž nasadzovacích nástrojov by ste mali multifunkčný prístroj nasadiť tak, aby zapínač/vypínač (obr. 1, poz. 1) smeroval nadol a uchytenie nástroja (obr. 1, poz. 2) nahor.

- Nasadzovací nástroj (napr. trojuholníková brúsna doska) nasadíte do uchytenia nástroja (obr. 1, poz. 2) tak, aby výrezy nasadzovacieho nástroja lícovali s kolíkmi uchytenia nástroja (obr. 1, poz. 2).
- Nasadzovací nástroj upevníte pomocou

dodanej skrutky a skrutku pomocou inbusového kľúča dobre utiahnite.

- Dbajte na to, aby sa podložka použila ako podložka pod skrutku.
- Skontrolujte pevné uloženie nasadzovacieho nástroja!

## Uvedenie do prevádzky

### Zapnutie / vypnutie

Na zapnutie prístroja sa musí spínač (obr., poz. 1) posunúť dopredu.

### Pracovné pokyny

- Zapnite prístroj.
- Pracujte smerom od tela.
- Ruky nikdy nepokladajte pred bezprostrednú pracovnú oblasť.
- Používajte iba bezchybné a nepoškodené nasadzovacie nástroje.

### Nasadzovacie nástroje

**Pílenie:** Pílenie dreva a plastu. Pracovné pokyny: Pri pílení dávajte pozor na cudzie telesá v materiáli a tieto v prípade potreby odstráňte. Pri ponornom pílení sa smú obrábať iba mä-

ké materiály ako drevo alebo sadrokartónové dosky.

**Brúsenie:** Plošné brúsenie na okrajoch, v rohoch alebo v ťažko prístupných oblastiach. V závislosti od brúsneho listu na brúsenie dreva, farby, laku atď.

Pracovné pokyny:

Prístroj je mimoriadne výkonný pri brúsení ťažko prístupných rohov a hrán. Na brúsenie profilov a vnútorných zaoblení je možné pracovať aj samostatne s hrotom alebo hranou brúsnej dosky. V súlade s obrábaným materiálom a požadovaným odoberaním materiálu z povrchu sú k dispozícii rôzne brúsne papiere. Výkon odoberania materiálu je v podstatnej miere určený výberom brúsneho listu a

dávkovaným prítlačením brúsnej dosky.

**Škrabanie:** Oškrabávanie starých lakov alebo lepidiel. Pracovné pokyny: Nasadzovací nástroj umiestnite na miesto obrábania. Začnite s plochým uhlom nábehu a nízkym prítlačným tlakom. Pri príliš vysokom prítlačnom tlaku sa môže podklad (napr. drevo, omietka) poškodiť.

**Diamantový pílový list:** Na čiastkové opravy na vydláždených plochách vo vnútornej oblasti a múroch z tehál. Pracovný pokyn: Obrábanie iba pri vysokom kmitočte.

### Regulátor otáčok

Otočením regulátora otáčok (obr. 1, poz. 4) si môžete predbežne zvoliť otáčky.

## Čistenie

### Pred všetkými čistiacimi prácami vyťahnite sieťovú zástrčku.

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Prístroj čistíte čistou handričkou alebo vyfúkajte

stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.

- Odporúčame, aby ste prístroj vyčistili hneď po použití.
- Prístroj pravidelne čistíte vlhkou handričkou a malým množstvom mazľavého mydla.

- Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala žiadna voda.

## Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte na tmavom a suchom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza v rozmedzí +5 a +30 °C. Prístroj skladujte v originálnom obale.

## Tehnilised andmed

Mootori pingetoide:	12 V d.c.
Tühikäigupöörded:	5000-16000 min-1
Ostsillemisnurk:	3°
Aku nimipinge:	10,8 V d.c.
Aku laadimisvool:	3,4 A
Laadija võrgupinge:	230V~ 50Hz
Kaal:	0,9 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

### Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati vastavalt EN 60745.

Helirõhutase LpA 78,5 dB(A)  
Määramatus KpA 3 dB  
Helivõimsustase LWA 89,5 dB(A)  
Määramatus KWA 3 dB

#### Kandke kuulmekaitset.

Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

Võngete üldväärtused (kolme suuna vektorsumma) määratud vastavalt EN 60745.

#### Käepide

Võngete emissiooniväärtus  $a_h = 2,970 \text{ m/s}^2$   
Määramatus K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

#### Täiendav informatsioon elektritööriistade kohta

##### Hoiatus!

Esitatud võngete emissiooniväärtust mõõdeti normitud kontrollimismeetodiga ja see võib elektritööriista kasutamise viisist ning liigist sõltuvalt muutuda ja erandjuhtudel esitatud väärtust ületada.

Esitatud võngete emissiooniväärtust saab ka-


sutada ühe elektriseadme võrdlemiseks teisega. Esitatud võngete emissiooniväärtust saab kasutada häirekäitumise sissejuhatavaks hindamiseks.


#### Piirake müra teke ja vibratsioon miinimumile!

- Kasutage ainult laitmatuid seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet regulaarselt.
- Kohandage oma töötamisviisi seadmele.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seade vajaduse korral üle kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

## Sümbolite selgitus

	Kandke kuulmekaitset.
	Kandke tolmukaitsemaski.
	Kandke silmakaitset.

	Käesolevas kasutusjuhendis oleme kohad, mis Teie ohutust puudutavad, varustanud selle märgiga.
--	--

	Enne enne elektritööriistaga töötamist kasutusjuhend läbi.
---	--

EE

## Üldine teave

- Pärast lahtipakkimist kontrollige kõikide osade võimalikke transpordikahjustusi. Kaebuste esinemisel teavitage koheselt tarnijat.
- Hilisemaid kaebusi ei võeta arvesse.
- Kontrollige saadetise saamisel selle täielikkust.
- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi, et teha seadme kasutamine enne esmakordset kasutamist endale selgeks.
- Kasutage ainult originaaltarvikud, samuti originaalkulumaterjali ja -varuosasid. Varuosasid saate oma edasimüüjalt.
- Tellimisel palun öelge seadme mudelinumber, samuti seadme liik ja ehitusaasta.

#### MÄRKUS:

Vastavalt kehtivatele tootevastutust käsitlevatele õigusaktidele ei vastuta seadme tootja tootel või tootega tekitatud kahju eest, mis on põhjustatud:


- nõuetevastasest käsitlemisest,
- kasutusjuhendi nõuete mittejärgimisest,
- remont kolmandate isikute kui ametlikult kinnitamata tehnikute poolt,
- mitte-originaalvaruosade kasutamine ja nendega asendamine,

- ebaõigest kasutamisest,
- elektrit puudutavatele eeskirjadele ja VDE määrustele 0100, DIN 57113 / VDE0113 mittevastavusest põhjustatud elektrisüsteemi riketest.

#### Soovitame:

Enne seadme paigaldamist ja kasutuselevõttu lugege kogu kasutusjuhendi tekst läbi. Kasutusjuhendi eesmärk on aidata kasutajal masinat tundma õppida ja lihtsustada selle juhendikohaste kasutusvõimaluste rakendamist. Kasutusjuhend sisaldab olulist teavet selle kohta, kuidas masinaga ohutult, professionaalselt ja ökonoomselt töötada, kuidas vältida ohtu, hoida kokku remondikuldelt, vähendada rikkeid ja kuidas suurendada masina usaldusväärsust ning tööiga. Lisaks kasutusjuhendis sisalduvatele ohutuseeskirjadele peate tutvuma kehtivate eeskirjadega, mida kohaldatakse masinaga töötamisel teie riigis. Hoidke kasutusjuhend alati masina juures ning mustuse ja niiskuse eest kaitsmiseks säilitage seda plastikümbrises. Enne seadme kasutamist peab iga kasutaja kasutusjuhendit lugema ja seda hoolega järgima. Masinat

tohivad kasutada ainult need isikud, kes on teadlikud masina kasutamisest ja kes on kursis sellega seotud ohtudest. Vanuse alampiiri nõue peab olema täidetud.

**Olme selles kasutusjuhendis teie ohutust puudutavad punktid märgistanud selle märgiga:** 

## ⚠ HOIATUS Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi.

Tegematajätmised ohutusjuhistest ja korraldustest kinnipidamisel võivad elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi põhjustada. Hoidke kõik ohutusjuhised ja korraldused tulevikus alles.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgukaabliga) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgukaabli) kohta.

### 1. Ohustustöökohtal

- Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad õnnetusi põhjustada.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohlikke vedelikke, gaase või tolme. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud põlema süüdata.
- Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimisel võite seadme üle kontrolli kaotada.

### 2. Elektrialane ohutus

- Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu nt torud, küttesüsteemid, pliidad ja külmkapid. Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- Kaitske elektritööriista vihma ja märja eest. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge kasutage kaablit valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate seadmeosade eest. Kahjustatud või sasiatud kaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes pikendusjuhtmeid, mis sobivad ka välistingimustesse. Välistingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Kui elektritööriistaga töötamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolu-kaitseülililit. Rikkevoolu-kaitseülililit kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

### 3. Inimeste ohutus

- Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille. Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning

kasutusele, vähendab vigastuste riski.

- Vältige ettekatsetamatut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülevõtmist või kandmist välja lülitatud. Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülilil või ühendate sisselülitatud seadme voolutoitega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ning mutrivõtmed. Põõrleva seadmeosa sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolits-ege stabiilse seisuasendi eest ja hoidke alati tasakaalu. Seeläbi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed, riietus ja kindad pöörlevatest detailidest eemal. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate detailide poolt kaasa haarata.
- Kui on võimalik monteerida tolmu äraimuseadiseid ja tolmutõrjeseadiseid, siis veenduge, et nad on külge ühendatud ja neid kasutatakse õigesti. Tolmu äraimuseadise kasutamine võib vähendada tolmu taset ohtu.

### 4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- Ärge koormake seadet üle. Kasutage töötamisel antud töö jaoks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- Ärge kasutage elektritööriista, mille lülilit on defektne. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.
- Tõmmake pistik enne seadme seadistamist, tarvikudetailide vahetamist või seadme ärapanemist pistikupesast välja ja/või eemaldage aku. See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekatsetamatu käivitumise ohtu.
- Ladustage kasutamisel mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske seadet kasutada inimestel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi läbi lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.
- Hoolitsege elektritööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- Hoidke oma lõiketööriistad teravad ja puhtad. Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- Kasutage elektritööriista, tarvikuid, kasutustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ning teostatava tegevuse iseloomuga. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

### 5. Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

- Tehke kindlaks, et seade on enne aku sissepanemist välja lülitatud. Aku sissepanemine elektritööriista, mis on sisse lülitatud, võib õnnetusi põhjustada.
- Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijates. Laadijaga, mis sobib ainult teatud liiki akude jaoks, valitseb tuleoht, kui seda kasutatakse muude akudega.
- Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi või tuleohtu.
- Hoidke mittekasutatavat akut bürooklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metall-esemetest eemal, mis võivad kontaktide sildamist põhjustada. Aku kontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega maha. Kui vedelik sattus silma, siis pöörduge täiendavalt abi saamiseks arsti poole. Väljatungiv akuedelik võib põhjustada nahaärritust või põletust.

### 6. Teenindus

- Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega. Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

### Spetsiaalsed ohutusjuhised aku kohta

Me suhtume iga akupaki ülesehitusse äärmiselt hoolikalt, et saaksime maksimaalse energiatihedusega akusid, pikaealisust ja turvalisust Teile edasi anda. Akupurgid on omavad mitmeastmelisi kaitse-seadiseid. Esmalt formateeritakse iga üksik purk ja talletatakse selle elektrilised tunnused. Seejärel kasutatakse neid andmeid, et võimaldada parimate võimalike akupakkide grupeerimist.

Kõigist ohutusosaldest ettevaatusabinõudest hoolimata tuleb olla akudega ümberkäimisel alati tähelepanelik. Ohutuks käitamiseks tuleb järgmisi punkte kohustuslikult järgida. Ohutu käitus on tagatud üksnes kahjustamata purkidega! Vale käsitsemine põhjustab purgil kahjustusi.

**Tähelepanu! Analüüsid kinnitavad, et jäme väärkasutus ja vale hoolitsus on kõrgvõimsusakude kahjustumise peapõhjuseks.**

### Juhised aku kohta

1. Akuseadme akupakk pole tarneseisundis laetud. Enne esmakordset käikuvõtmist tuleb seetõttu aku täis laadida.
2. Vältige aku optimaalse sooritusvõime tagamiseks sügavaid tühjendustsükleid! Laadige akut sageli.
3. Ladustage akut jahedas, kõige parem 15°C juures, ja vähemalt 40% ulatuses laetult.
4. Liitiumioonakud alluvad loomulikule vananemisele. Hiljemalt siis, kui aku sooritusvõime ei vasta enam 80% uuele seisundile, tuleb aku asendada! Nõrgenenud purgid ei saa vananenud akupakis enam kõrgete võimsusnõudmistega hakkama ja kujutavad endast nii ohutusrisi.
5. Ärge visake kasutatud akusid lahtisse tulle. Plahvatusoht!



- Ärge süüdate akusid põlema ega allutage neid põlemisele.
- Ärge sügavtühjendage akusid! Sügavtühjendamine kahjustab akupurke. Akupaki sügavtühjenemise sagedaseimaks põhjuseks on pikk ladustamine või vastavalt sügavtühjenenud akude mittekasutamine. Lõpetage tööprotseduur kohe, kui võimsus märgatavalt langeb või kaitse-elektronika rakendub. Ladustage akut alles pärast täielikku laadimist.
- Kaitske akut ning seadet ülekoormuse eest! Ülekoormus toob kaasa kiire ülekuumenemise ja purkide kahjustumise akukorpuse sisemus ilma, et ülekuumenemist oleks väliselt märgata.
- Vältige kahjustusi ja lööke! Asendage viivitamatult akud, mis on Teil üle ühe meetri kõrguselt alla kukkunud või olid tugevatele löökidele allutatud, ka siis, kui akupaki korpus tundub kahjustamata. Sisemuses asuvad akupurgid võivad olla tõsiselt kahjustatud. Järgige selle kohta ka utiliseerimisjuhiseid.
- Ülekoormuse ja ülekuumenemise korral lülitab integreeritud kaitselülitus seadme ohutusosalastel põhjustel välja. Tähelepanu! Ärge enam Sisse-/Välja-lüliti vajutage, kui kaitselülitus on seadme välja lülitanud. See võib akul kahjustusi põhjustada.
- Kasutage ainult originaalakusid. Muude akude kasutamine võib vigastusi, plahvatust ja tuleohtu põhjustada.

#### Juhised laadija ja laadimisprotseduuri kohta

- Järgige laadija tüübisildil esitatud andmeid. Ühendage laadija üksnes tüübisildil esitatud võrgupinge külge.
- Kaitske laadijat ja juhet kahjustumise ning teravate servade eest. Kahjustatud kaablid tuleb lasta viivitamatult elektris-

- petsialistil välja vahetada.
- Kaitske laadijat, akut ja akuseadet laste eest.
- Ärge kasutage kahjustatud laadijaid.
- Ärge kasutage kaasasolevat laadijat muude akuseadmete laadimiseks.
- Tugeval koormamisel akupakk soojeneb. Laske akupakk enne laadimisprotseduuri alustamist ruumitemperatuurile maha jahtuda.
- Ärge laadige akusid üle! Järgige maksimumalseid laadimisaegu. Need laadimisaegad kehtivad üksnes tühjenenud akudele. Laetud või osaliselt laetud aku mitmekordne sissepistmine põhjustab ülelaadimist ning purkide kahjustumist. Ärge jätke akusid mitmeks päevaks laadijasse.
- Ärge kasutage ja laadige kunagi akusid, mille puhul kahtlustate, et aku viimane laadimine toimus kauem kui 12 kuud tagasi. Tõenäosus, et aku on juba ohtlikult kahjustunud, on kõrge (sügavtühjenemine).
- Laadimine temperatuuril alla 10°C põhjustab purgi keemilist kahjustumist ja võib tulekahju põhjustada.
- Ärge kasutage akusid, mis laadimise ajal soojenesid, sest akupurgid võivad olla saanud ohtlikult kahjustada.
- Ärge kasutage enam akusid, mis laadimise ajal pundusid või deformeerusid, või mis näitavad ebaharilikke sümptomeid (gaasi eraldamine, sisinemine, naksumine, ...).
- Ärge tühjendage akut täielikult (soovitav lõpptühjenemissügavus max 80%). Täielik tühjenemine põhjustab akupurkide enneaegset vananemist.
- Ärge laadige akumulaatoreid kunagi järelevalveta!

#### Kaitse keskkonnamõjude eest

1. Kandke sobivat tööriietust. Kandke kaitseprille.
2. Kaitske akuseadet ja laadijat niiskuse ning vihma eest.
- Niiskus ja vihm võivad ohtlikke purgikahjustusi põhjustada.
3. Ärge kasutage akuseadet ja laadijat aurude või põlemisvõimeliste vedelike piirkonnas.
4. Kasutage laadijat ja akuseadmeid üksnes kuivas seisundis ning ümbrustemperatuuril 10-40°C.
5. Ärge säilitage akut kohtades, mis võivad saavutada üle 40° C temperatuure, eriti mitte päikese kätte pargitud sõidukis.
6. Kaitske akusid ülekuumenemise eest!
- Ülekoormus, ülelaadimine või päikesekiirgus põhjustavad ülekuumenemist ning purkide kahjustumist. Ärge laadige ega töötage mitte mingil juhul akudega, mis üle kuumenesid – asendage need viivitamatult.
7. Akude, laadijate ja akuseadme ladustamine.
8. Ladustage laadijat ja oma akuseadet üksnes kuivades ruumides ümbrustemperatuuril 10-40°C. Ladustage liitiumioonakut jahedas ja kuivas 10-20°C juures. Kaitske õhuniiskuse ja vahetu päikesekiirguse eest! Ladustage akusid üksnes laetud seisundis (min 40% laetud).
8. Vältige liitiumioonaku külmumist. Akud, mida laeti kauem kui 60 minutit alla 0°C, tuleb utiliseerida.
9. Ettevaatust akudega ümberkäimisel elektrostaatilise laadumisega seonduvalt: elektrostaatiliste laengute lahendumised põhjustavad kaitse-elektronikal ja akupurkidel kahjustusi! Vältige seepärast elektrostaatilist laadumist ja ärge puudutage kunagi akupooluseid!

EE

## Sihtotstarbekohane kasutamine ⚠

Multifunktsioontööriist sobib piiritletud pindade lihvimiseks. Suuremate pindade lihvimiseks tuleb kasutada tolmuärärmuga lihvimistööriista.

Masin on ette nähtud puidu, raua, plastmassi ja sarnaste valmistamismaterjalide lihvimiseks vastavat lihvpaberit kasutades. Peale selle on masin ette nähtud puidu, plastmasside ja sarnaste valmistamismaterjalide saagimiseks,

samuti liimitud vaippõrandate, pahtlimassijääkide, vanade värvkatete mahakaapimiseks ning sarnasteks rakendusteks.

Seadet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operatoor ja mitte tootja.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole sihtotstarbe kohaselt konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle kohustuslikku garantiid, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

## Jääkriskid ⚠

**Ka siis, kui käsitsete antud elektritööriista eeskirjadekohaselt, jäävad alati valitsema jääkriskid. Antud elektritööriista ehitusviisi ja teostusega seonduvalt võivad tekkida järgmised ohud:**

1. Kopsukahjustused, kui ei kanta sobivat tolmukaitsesemaki.
2. Kuulmekahjustused, kui ei kanta sobivat kuulmekaitset.
3. Tervisekahjustused, mis tulenevad käe-

käsivarre võngetest, kui seadet kasutatakse pikema ajavahemiku vältel või juhitakse ja hooldatakse asjatundmatult.

## Varustus joon.1

1. Sisse-/Välja-lüliti
2. Tööriistapesa
3. Aku
4. Pööreteregulaator
5. Tööriist

## Enne käikuvõtmist

### Installi rakendus tööriistad

- Kasutustööriistade kindlaks monteerimiseks tuleks asetada multifunktsioontööriist nii, et Sisse-/Välja-lüliti (joon. 1.pos.1) on allapoole ning tööriistapesa (joon. 1.pos.2) ülespoole suunatud.

- Pange kasutustööriist (nt kolmnurk- lihvplaat) nii tööriistapesale (joon. 1.pos.2), et kasutustööriista väljalõiked sobivad tööriistapesa (joon. 1.pos.2) tihvtidesse.
- Kinnitage kasutustööriist kaasasoleva kruviga ja pingutage kruvi sisekuuskant-

võtmega korralikult kinni.

- Pidage silmas, et seibi kasutatakse kruvil alusseibina.
- Kontrollige kasutustööriista tugevat kinnitust!

## Käikuvõtmine

### Sisse/välja lülitamine

Seadme sisselülitamiseks tuleb lüliti (joon. pos.1) ette lükata.

### Tööjuhised

- Lülitage seade sisse.
- Töötage suunaga kehast eemale.
- Ärge sisestage käsi kunagi vahetusse tööpiirkonda.
- Kasutage ainult laitmatuid ja kahjustamata kasutustööriistu.

### Kasutustööriistad

**Saagimine:** Puidu ja plastmasside saagimine.

Tööjuhised: Pöörake saagimisel tähelepanu materjalis esinevatele võõrkehadele ja eemaldage need vajaduse korral. Süvissaa-

gimismeetodil tohib töödelda ainult pehmeid materjale nagu puit või kipsplaadid.

**Lihvimine:** Pindade lihvimine servades, nurkades või raskesti ligipääsetavates kohtades. Lihvlehest olenevalt puidu, värvi, laki jms lihvimiseks.

Tööjuhised:

Seade on eriti sooritusvõimeline raskesti ligipääsetavate nurkade ja servade lihvimisel. Profiilide ja õõnestappide lihvimisel saab töötada ka ainuüksi lihvpalaadi tipu või servaga. Vastavalt töödeldavale materjalile ja pealispinna soovitud mahakandele on saadaval erinevad lihvpaberid. Mahakandevõimsus määratakse enamjaolt kindlaks lihvlehe valiku ja lihvpalaadi doseeritud vastusurumise kaudu.

**Kaapimine:** Vanade värvkatete või liimainete mahakaapimine.

Tööjuhised: Kasutustööriist tuleb mahakantava koha juurde juhtida. Alustage lameda vastuseadenurgaga ja vähese vastusurvega. Liiga kõrge vastusurve korral võib aluspind (nt puit, krohv) kahjustada saada.

**Teemant-saeleht:** Osaline remont sisetin-gimustes plaaditud pindadel ja telliskividest müüridel. Tööjuhised: Töötlemine ainult kõrge võnkesagedusega.

### Pööreteregulaator

Pööreteregulaatori (joon. 1.pos.4) keeramisega saab pöördeid eelvalida.

## Puhastamine

### Tõmmake enne kõiki puhastustöid võrgu-pistik välja.

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõruge seade puhta

lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga puhtaks.

- Me soovime seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi

ja vähese märdeseebiga.

- Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikkuda. Pidage silmas, et seadme sisse-musse ei saaks vett sattuda.

## Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid pimedas, kuivas ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on vahemikus +5 kuni +30 ° C. Säilitage seadet originaalpakendis.

## Tehniskie dati

Motora barošanas spriegums: .....	12 V līdzspriegums.
Brīvgaitas apgriezieni: .....	5000-16000 min-1
Oscilācijas leņķis: .....	3°
Akumulatora nominālais spriegums: .....	10,8 V līdzspriegums
Akumulatora uzlādēšanas strāva: .....	3,4 A
Tīkla spriegums uzlādes ierīcei: .....	230V~ 50Hz
Svars: .....	0,9 kg

Saglabātas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

### Troksnis un vibrācija

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir noteiktas atbilstoši standartam EN 60745.

Skaņas spiediena līmenis LpA 78,5 dB(A)  
Neprecizitāte KpA 3 dB  
Skaņas jaudas līmenis LWA 89,5 dB(A)  
Neprecizitāte KWA 3 dB

#### Lietojiet ausu aizsardzības ierīces.

Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zaudēšanu.

Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība (vektoru summa trijos virzienos) ir noteikta atbilstoši standartam EN 60745.

#### Rokturis

Vibrācijas emisijas vērtība ah = 2,970 m/s<sup>2</sup>  
Neprecizitāte K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Papildinformācija par elektroinstrumentiem Brīdinājums!

Norādītā vibrācijas emisijas vērtība ir mērīta ar normatīvos noteiktu pārbaudes metodi un atkarībā no elektroinstrumenta pielietošanas veida tā var mainīties; izņēmuma gadījumos tā var būt augstāka par norādīto vērtību. Norādīto vibrācijas emisijas vērtību var izmantot, lai kādu elektroinstrumentu salīdzinātu ar citu līdzīgu instrumentu. Norādīto vibrācijas emisijas vērtību var izmantot


arī, lai veiktu sākotnējo kaitējuma novērtējumu.


#### Trokšņa rašanos un vibrāciju ierobežojiet līdz minimumam!

- Izmantojiet tikai tādus instrumentus, kas ir nevainojamā darba kārtībā.
- Regulāri veiciet instrumentu apkopi un tīrīšanu.
- Savu darba metodi piemērojiet instrumentam.
- Nepārslodojiet instrumentu.
- Vajadzības gadījumā nododiet instrumentu uz pārbaudi.
- Izslēdziet instrumentu, kad tas netiek izmantots.
- Strādājiet cimdos.

## Paskaidrojumi par simboliem

	Lietojiet ausu aizsardzības ierīces.
	Lietojiet pretputekļu masku.
	Lietojiet acu aizsardzības līdzekļus.

	Šajā lietošanas instrukcijā vietās, kas attiecas uz Jūsu drošību, mēs esam ievietojuši šo simbolu.
---	--

	Pirms darba uzsākšanas ar šo elektroinstrumentu, izlasiet lietošanas instrukciju.
---	---

## Vispārēja informācija

- Pēc izsaiņošanas pārbaudiet visus elementus, pārliecinieties, vai transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Sūdzību gadījumā nekavējoties vērsieties pie piegādātāja. Pēc šī laika izteiktās sūdzības netiek izskatītas.
- Saņemšanas laikā nepieciešams pārbaudīt piegādes komplektāciju.
- Pirms lietot iekārtu pirmo reizi, rūpīgi iepazīstieties ar ekspluatācijas instrukciju.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus, kā arī pārdošanā esošās detaļas un rezerves daļas.
- Rezerves daļas iespējams iegādāties dīlera kompānijā.
- Izdarot pasūtījumu, norādiet mūsu daļu numurus, kā arī iekārtas tipu un ražošanas gadu.

#### PIEZĪME:

Saskaņā ar atbilstošu likumdošanu par ražotāja atbildību, iekārtas ražotājs neņemas atbildību par iekārtas bojājumiem, vai iekārtas radītajiem bojājumiem sekojošos gadījumos:

- Nepiemērota pārvietošana,
- Ekspluatācijas instrukciju neievērošana,
- Iekārtas remontu veikusi nepiederoša persona, nevis pilnvarotā servisa speciālisti,
- Neatbilstošu rezerves daļu uzstādīšana un nomainā,
- Pielietošana pretēji norādījumiem,
- Elektriskās sistēmas bojājums elektrības tīkla lietošanas noteikumu un VDA noteikumu 0100, DIN 57113 / VDE0113 neievērošanas rezultātā.

#### Mēs iesakām:

Pilnībā iepazīties ar ekspluatācijas instrukciju pirms iekārtas uzstādīšanas un ievades ekspluatācijā. Ekspluatācijas instrukcijas ir paredzētas, lai palīdzētu lietotājam tuvāk iepazīties ar iekārtu un izmantot tās pielietojuma iespējas saskaņā ar ieteikumiem. Ekspluatācijas instrukcijas satur svarīgu informāciju par to, kā droši, profesionāli un ekonomiski strādāt ar iekārtu, izvairīties no briesmām un dārga remonta, samazināt dīkstāvi un paildzināt iekārtas darbības laiku.

Bez drošības noteikumiem, kas iekļauti ekspluatācijas instrukcijā, jāievēro arī atbilstošie vietējā likumdošanā sniegtie norādījumi, kas attiecas uz iekārtas lietošanu jūsu valstī.

Uzglabājiet ekspluatācijas instrukciju līdz ar iekārtu. Izmantojiet plastmasas vāciņus, lai pasargātu to no putekļiem un mitruma. Katru reizi pirms iekārtas lietošanas pārlasiet ekspluatācijas instrukciju un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus. Iekārtu var lietot tikai

par darbībām ar to instruētas personas, kam sniegta arī informācija par iespējamajām briesmām. Jāievēro norādījumi par to, kāds ir minimālais vecums, kādā iespējams strādāt ar iekārtu.

**Ar šo zīmi esam atzīmējuši punktus ekspluatācijas instrukcijā, kas attiecas uz jūsu drošību:** ⚠

## Vispārēja drošība ⚠

### ⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas!

Drošības norādījumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektrošoku, degšanu un/vai smagus miesas bojājumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas nākotnes vajadzībām.

Drošības norādījumos lietotais termins „elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem, ko baro no elektriskā tīkla (ar vadu), un uz elektroinstrumentiem, ko darbina ar akumulatoru (bez vada).

#### 1. Drošība darba vietā

- Uzturiet darba zonā tīrību un kārtību un rūpējieties par labu apgaismojumu. Nekārtība vai neapgaismota darba zona var izraisīt nelaimes gadījumus.
- Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kur atrodas degoši šķidrums, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Rūpējieties par to, lai elektroinstrumenta lietošanas laikā bērni un citas personas Jums netuvotos. Novēršoties Jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

#### 2. Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšu jāvar ievietot kontaktligzdā. Aizliegts veikt kontaktdakšai jebkādas izmaiņas. Nelietojiet kontaktdakšu adapterus kopā ar sazemētiem elektroinstrumentiem. Oriģinālās kontaktdakšas un tām piemērotas kontaktligzdas samazina elektrošoka risku.
- Nepieskarieties sazemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem. Elektrošoka risks ir paaugstināts, ja esat sazemēti.
- Nepieļaujiet elektroinstrumentu nokļūšanu lietū vai slapjumā. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektrošoka risku.
- Nelietojiet vadu elektroinstrumenta nešanai, pakāršanai vai kontaktdakšas izvilksšanai no ligzdas. Nepieļaujiet vada saskari ar karstumu, eļļu, asām šķautnēm vai kustīgām instrumenta daļām. Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektrošoka risku.
- Ja ar elektroinstrumentu strādājat ārā, lietojiet tikai āra apstākļiem piemērotus pagarinātājus. Darbam ārā piemērota pagarinātāja vada lietošana samazina elektrošoka risku.
- Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, tad izmantojiet strāvas noplūdes drošinātāju. Strāvas noplūdes drošinātāja izmantošana samazina elektrošoka risku.

#### 3. Personu drošība

- Esiet piesardzīgi un vērtīgi, un darbu ar elektroinstrumentu sāciet prātīgi. Nekad nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat

noguris vai esat narkotiku, alkohola vai medikamentu reibumā. Īss neuzmanības brīdis darbā ar elektroinstrumentu var izraisīt nopietnus ievainojumus.

- Nēsājiet aizsardzības ekipējumu un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles. Aizsardzības ekipējuma, tostarp putekļu maskas, neslīdošu drošības apavu, ķiveres vai dzirdes aizsardzības ekipējuma, nēsāšana atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma samazina ievainojumu risku.
- Nepieļaujiet netīšu instrumenta iedarbināšanu. Pirms pieslēdzat elektroinstrumentu elektrotīklam un/vai pievienojat akumulatoru, pabeidziet vai sākat nest instrumentu, pārliecinieties, ka tas ir izslēgts. Pirksta turēšana pie slēdža elektroinstrumenta nešanas laikā un ieslēgta instrumenta pieslēgšana elektriskajam tīklam var izraisīt nelaimes gadījumus.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā iestatīšanas darbarīkus vai uzgriežņus atslēgas. Ja ieslēgtā instrumentā atrodas darbarīks vai uzgriežņu atslēga, tas var izraisīt ievainojumus.
- Izvairieties no nedabiskām ķermeņa pozām. Pārliecinieties, ka stāvat stabili un droši turaties līdzsvarā. Tādējādi negaidītās situācijās vieglāk elektroinstrumentu kontrolēt.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Nepieļaujiet matu, apģērba un cimdu nokļūšanu kustīgo instrumenta daļu tuvumā. Valīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var saķerties kustīgajās instrumenta daļās.
- Ja iespējams pievienot putekļu nosūkšanas un uztveršanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pieslēgtas un tiek lietotas pareizi. Putekļu nosūkšanas ierīces lietošana var samazināt riskus, ko rada putekļi.

#### 4. Elektroinstrumenta ekspluatācija

- Nepārslogojiet instrumentu. Ikvienam darbam lietojiet tieši tam paredzēto elektroinstrumentu. Izmantojot piemērotu elektroinstrumentu, darbs paredzētās jaudas robežās veiksies labāk, un būs vieglāk tajās iekļauties.
- Neizmantojiet elektroinstrumentus ar defektīvu slēdzi. Elektroinstrumenti, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami un ir jāremontē.
- Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai noņemiet akumulatoru, pirms veicat instrumenta iestatījumus, nomaināt piederumus vai noliekat instrumentu malā. Šis drošības pasākums ļauj izvairīties no netīšas elektroinstrumenta iedarbināšanas.
- Glabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet instrumentu lietot personām, kam instruments nav labi zināms vai kas nav izlasījušas šīs

instrukcijas. Nepieredzējušām personām elektroinstrumentus lietot ir bīstami.

- Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un nesprūst, vai detaļas nav salūzušas vai bojātas tādā veidā, kas traucē elektroinstrumenta darbībai. Lietojiet instrumentu tikai tad, kad visas bojātās daļas ir salabotas. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus. Rūpīgi apkopti griezējinstrumenti ar asiem griezējasmeņiem retāk sprūst un ir vieglāk vadāmi.
- Lietojot elektroinstrumentus, tā piederumus un papildu darbarīkus, ievērojiet šīs instrukcijas. Ekspluatācijas laikā ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu. Elektroinstrumentu izmantošana tiem neparedzētos nolūkos var izraisīt bīstamas situācijas.

#### 5. Akumulatora instrumenta ekspluatācija

- Pirms pievienojat akumulatoru, pārliecinieties, ka instruments ir izslēgts. Akumulatora pievienošana ieslēgtam elektroinstrumentam var izraisīt nelaimes gadījumus.
- Uzlādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja ieteiktām lādēšanas ierīcēm. Lādēšanas ierīcei, kas piemērota noteiktam akumulatoru veidam, pastāv uzliesmošanas risks, ja to lieto kopā ar citiem akumulatoru veidiem.
- Kopā ar elektroinstrumentiem lietojiet tikai tiem paredzētos akumulatorus. Citu akumulatoru lietošana var izraisīt ievainojumus un aizdegšanās risku.
- Neglabājiet akumulatoru saspraužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu mazu metāla priekšmetu tuvumā, kas varētu izraisīt kontaktu īssavienojumu. Akumulatora kontaktu īssavienojuma sekas var būt apdegumi vai degšana.
- Akumulatoru nepareizi lietojot, no tā var izplūst šķidrums. Nepieskarieties šim šķidrumam. Nejaušas saskares gadījumā ar akumulatora šķidrumu noskalojiet to ar ūdeni. Šķidrumam nokļūstot acīs, izsauciet arī ārstu. Izplūdis akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

#### 6. Serviss

- Nododiet elektroinstrumentus remontā tikai kvalificētiem profesionāļiem, kas izmanto ražotāja rezerves daļas. Tādējādi nodrošināsiet elektroinstrumenta drošuma saglabāšanu.

#### Īpaši drošības norādījumi par akumulatoru

Mēs saliekam ikvienu akumulatoru ar vislielāko rūpību, lai Jums varētu piegādāt akumulatorus, kas ir maksimāli energoefektīvi, ilgmūžīgi un droši. Akumulatoru galvaskābeļi elementu aprīkoti ar daudzpakāpju

aizsargmehānismu. Galvaniskos elementus vispirms formatē un reģistrē to elektriskās raksturīlīknes. Vēlāk šos datus izmanto elementu grupēšanai optimālos akumulatoros. Papildus visiem drošības pasākumiem darbā ar akumulatoriem aizvien jāievēro piesardzība. Drošai akumulatoru ekspluatācijai obligāti jāievēro šādi punkti. Droša ekspluatācija iespējama tikai ar nebojātiem galvaniskiem elementiem! Neatbilstoša ekspluatācija izraisa galvanisko elementu bojājumus.

**Uzmanību! Analīzes apliecina, ka rupji ekspluatācijas pārkāpumi un nepareiza kopšana ir galvenie cēloņi bojājumiem, kas rodas no augstajiem akumulatoriem.**

#### Norādījumi par akumulatoru

1. Akumulatora instrumenta akumulators iegādes stāvoklī nav uzlādēts. Tāpēc akumulators pirms pirmās lietošanas jāuzlādē.
2. Lai akumulators darbotos iespējami labi, izvairieties no dziļizlādes! Uzlādējiet akumulatoru bieži.
3. Glabājiet akumulatoru vēsā vietā, vēlams 15°C temperatūrā, un uzlādētu par mazāka 40%.
4. Litija jonu akumulatori dabiski noveco. Akumulators jānomaina vēlākais tad, kad akumulatora jauda sasniedz vairs tikai 80% no jauna akumulatora jaudas. Novājināti galvaniskie elementi novecojušā akumulatorā vairs neatbilst augstajai slodzei un apdraud drošību.
5. Izlādēto akumulatoru nedrīkst mest ugunī. Sprādzienbīstamība!
6. Uzliedzta akumulatoru aizdedzināt vai dedzināt.
7. Nepieļaujiet akumulatoru dziļizlādi! Dziļizlāde bojā akumulatora galvaniskos elementus. Visbiežāk sastopamais akumulatoru dziļizlādes cēlonis ir daļēji izlādētu akumulatoru ilga glabāšana vai nelietošana. Pārtrauciet darbu, tiklīdz akumulatora jauda jūtami pazeminās vai iedarbojas elektroniskais aizsargmehānisms. Noglabājiet akumulatoru tikai pēc tā pilnīgas uzlādēšanas.
8. Nepieļaujiet akumulatoru un instrumenta pārslodzi! Pārslodze ātri vien izraisa pārkaršanu un galvanisko elementu bojājumus akumulatora iekšpusē, kamēr no ārpusē pārkaršana paliek nepamanīta.
9. Izvairieties no bojājumiem un triecieniem! Nekavējoties aizvietojiet akumulatorus, kas nokrituši zemē no augstuma, lielāka par vienu metru, vai kas cietuši stiprus

trīcienus, arī tad, ja akumulatora korpusi izskatās nesabojāti. Galvaniskie elementi akumulatora iekšpusē var būt nopietni bojāti. Ņemiet vērā arī norādījumus par akumulatoru utilizēšanu.

10. Pārslodzes un pārkaršanas gadījumā integrētais automātiskās izslēgšanās mehānisms instrumentu drošības dēļ izslēdz. Uzmanību! Ja izslēgšanās mehānisms instrumentu ir izslēdzis, vairs nedrīkst spiest ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Pretējā gadījumā var sabojāt akumulatoru.
11. Kopā ar instrumentu lietojiet tikai ražotāja oriģinālos akumulatorus. Citu akumulatoru lietošana var izraisīt ievainojumus, sprādzienus un degšanu.

#### Norādījumi par lādēšanas ierīci un uzlādes procesu

1. Ievērojiet informāciju, kas norādīta lādēšanas ierīces marķējumā. Pieslēdziet lādēšanas ierīci tikai tādām tīkla spriegumam, kāds norādīts marķējumā.
2. Sargājiet lādēšanas ierīci un vadu no bojājumiem un asām šķautnēm. Bojātus vadus nekavējoties nododiet profesionālam elektriķim nomaigai.
3. Sargājiet lādēšanas ierīci, akumulatorus un akumulatora instrumentu no bērniem.
4. Nelietojiet bojātas lādēšanas ierīces.
5. Neizmantojiet piegādāto lādēšanas ierīci citu akumulatoru uzlādēšanai.
6. Stipras slodzes laikā akumulators sakarst. Pirms uzlādes procesa ļaujiet akumulatoram atdzist līdz istabas temperatūrai.
7. Nepieļaujiet akumulatoru pārlādēšanu! Ievērojiet minimālos uzlādes laikus. Šie uzlādes laiki attiecas tikai uz izlādētiem akumulatoriem. Uzlādētā vai daļēji uzlādēta akumulatora vairākkārtēja ievietošana lādēšanas ierīcē izraisa pārlādēšanu un galvanisko elementu bojājumu. Neatstājiet akumulatorus lādēšanas ierīcē vairākas dienas.
8. Nekad neizmantojiet un neuzlādējiet akumulatoru, ja Jums ir aizdomas, ko tas pēdējo reizi uzlādēts pirms vairāk nekā 12 mēnešiem. Ļoti iespējams, ka akumulators jau ir bīstami bojāts (dziļizlāde).
9. Uzlādēšana temperatūrā zem 10°C rada ķīmisku galvaniskā elementa bojājumu un var izraisīt degšanu.
10. Nelietojiet akumulatorus, kas uzlādes procesa laikā sasīluš, jo to galvaniskie elementi var būt bīstami bojāti.
11. Vairs nelietojiet tādus akumulatorus, kas

uzlādes procesa laikā uzpampuši vai deformējušies, vai kam bija neparasti simptomi (gāzes noplūde, šņākšana, knakšķēšana...).

12. Neļaujiet akumulatoram pilnībā izlādēties (ieteicamais izlādēšanās dziļums ir maksimāli 80%). Pilnīga izlādēšanās izraisa priekšlaicīgu akumulatora galvanisko elementu novecošanu.
13. Nekad neatstājiet akumulatorus lādējoties bez uzraudzības!

#### Aizsardzība no vides ietekmes

1. Valkājiet piemērotu darba apģērbu. Nēsājiet aizsargbrilles.
2. Sargājiet savu akumulatora instrumentu un lādēšanas ierīci no mitruma un lietus. Mitrums un lietus var izraisīt bīstamus galvanisko elementu bojājumus.
3. Nelietojiet akumulatora ierīci un lādēšanas ierīci tvaiku un degošu šķidrums tuvumā.
4. Lietojiet lādēšanas ierīci un akumulatora instrumentus tikai sausus un apkārtējās vides temperatūrā 10–40°C.
5. Neglabājiet akumulatoru vietās, kur temperatūra var pārsniegt 40°C, jo tīpaši ne saulē novietotā automašīnā.
6. Nepieļaujiet akumulatoru pārkaršanu! Pārslodze, pārlāde vai saules stari izraisa pārkaršanu un galvanisko elementu bojājumus. Nekādā gadījumā nelādējiet un neizmantojiet akumulatorus, kas tikuši pārkarsti, bet aizvietojiet tos nekavējoties.
7. Akumulatoru, lādētāju un akumulatora instrumenta glabāšana. Lādēšanas ierīci un akumulatora instrumentu glabājiet tikai sausās telpās un apkārtējās vides temperatūrā 10–40°C. Litija jonu akumulatoru glabājiet vēsā un sausā vietā 10–20°C temperatūrā. Sargājiet ierīces no gaisa mitruma un tiešas saules staru iedarbības! Glabājiet akumulatorus tikai uzlādētā stāvoklī (mazākais par 40% uzlādētus).
8. Nepieļaujiet litija jonu akumulatora sasaldēšanu. Utilizējiet akumulatorus, kas ilgāk par 60 minūtēm glabāti temperatūrā zem 0°C.
9. Esiet uzmanīgi darbā ar akumulatoriem un ņemiet vērā elektrostatisko uzlādi: elektrostatiska izlādēšanās izraisa elektroniskā aizsargmehānisma un galvanisko elementu bojājumus! Tāpēc izvairieties no elektrostatiskās uzlādes un nekad nepieskarieties akumulatora poliem!

## Izmantošana paredzētajam pielietojumam

Daudzfunkciju darbarīks ir piemērots ierobežota lieluma virsmu slīpēšanai. Lielāku virsmu slīpēšanai jāizmanto slīpēšanas instruments ar putekļu atsūkšanu.

Darbarīks ir paredzēts koka, dzelzs, plastmasas un līdzīgu materiālu slīpēšanai, izmantojot atbilstošu smilšpapīru. Bez tam instruments ir paredzēts koka, plastmasu un līdzīgu materiālu zāģēšanai, kā arī līmētu mīksto grīdas segumu, špaktelmasas palieku, vecu krāsas kārtu nokasīšanai un līdzīga veida pielietojumam.

Instrumentu drīkst izmantot tikai tam, kam tas ir paredzēts. Jebkura cita izmantošana,

kas nav norādīta, uzskatāma par paredzētajam pielietojumam neatbilstošu. Par jebkura veida bojājumiem vai savainojumiem, kas tādēļ radušies, atbildīgs ir lietotājs nevis ražotājs.

Ievērojiet, ka mūsu instrumenti ir tā konstruēti, ka nav paredzēti lietošanai ražošanā, amatniecībā vai rūpniecībā. Mēs neuzņemamies nekādu atbildību, ja instruments tiek pielietots ražošanas, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgām darbībām.

## Paliekošie riski ⚠

Arī tad, ja Jūs šo elektroinstrumentu darbiniet saskaņā ar priekšrakstiem, vienmēr pastāv paliekošie riski. Sakarā ar šī elektroinstrumenta uzbūvi un konstrukciju var rasties sekojošs apdraudējums:

1. Plaušu bojājumi, ja netiek lietota piemērota preptutekļu maska.
2. Dzirdes bojājumi, ja netiek izmantotas piemērotas ausu aizsardzības ierīces.
3. Veselības traucējumi, kas radušies plaukstu

un roku vibrācijas rezultātā, ja instruments lietots ilgstoši vai, ja tas nav darbināts un kopts atbilstoši norādījumiem.

## Aprīkojums 1.att.

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2. Instrumenta stiprināšanas ierīce
3. Akumulators
4. Apgriezienu regulators
5. Instruments

## Pirms lietošanas uzsākšanas

### Ievietojamo instrumentu montēšana

- Lai ievietojamo instrumentu montēšana būtu droša, daudzfunkciju darbarīks jānovieto tā, lai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (1.att. 1.poz.) būtu vērsts uz leju un instrumenta stiprināšanas ierīce (1.att. 2.poz.) - uz augšu.

- Ievietojamo instrumentu (piem., trijstūra slīpēšanas plāksni) uzlieciet uz instrumenta stiprināšanas ierīces (1.att. 2.poz.) tā, lai ievietojamā instrumenta padziļinājumos iestiprinātos
- instrumenta stiprināšanas ierīces (1.att. 2.poz.) tapiņas.

- Ievietojamo instrumentu nostipriniet ar komplektācijā esošo skrūvi un cieši pievelciet skrūvi ar seššķautņu atslēgu.
- Uzmaniet, lai skrūvei kā paplāksne tiktu izmantots paliekamais gredzens.
- Pārbaudiet vai ievietojamais instruments ir labi nostiprināts.

## Lietošanas uzsākšana

### Ieslēgšana/izslēgšana

Lai ierīci ieslēgtu, ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (1.att. 1.poz.) jāpabīda uz priekšu.

### Norādījumi par ekspluatāciju

- Ieslēgt ierīci.
- Strādāt virzienā prom no ķermeņa.
- Nekad rokas nelikt tieši priekšā darba zonai.
- Izmantojiet tikai tādus ievietojamos instrumentus, kas ir nevainojamā darba kārtībā un nav bojāti.

### Ievietojamie instrumenti

**Zāģēšana:** Koka un plastmasas zāģēšana. Norādījumi par ekspluatāciju: Zāģēšanas laikā pievērsiet uzmanību svešķermeņiem materiālā un vajadzības gadījumā tos likvidējiet. Ar diska

zāģi drīkst apstrādāt tikai mīkstus materiālus, piemēram, koku vai ģipškartona plāksnes.

**Slīpēšana:** Virsmu slīpēšana pie malām, stūros vai grūti pieejamās vietās. Atkarībā no slīpdiska - koka, krāsas, lakas utt. slīpēšanai. Norādījumi par ekspluatāciju: Ierīce ir īpaši efektīva grūti pieejamu stūru un malu slīpēšanas gadījumā. Lai slīpētu profilus un noapaļotas pārejas, var strādāt arī tikai ar slīpēšanas plāksnes smaili vai šķautni. Atbilstoši apstrādājamajam materiālam un tam, cik biezu slāni no virsmas vēlas noņemt, ir pieejami dažādi smilšpapīri. Noslīpēšanas jaudu būtiski nosaka slīpdiska izvēle un dozēta slīpēšanas plāksnes piespiešana.

**Nokasīšana:** Vecu krāsojumu vai līmējumu

### nokasīšana

Norādījumi par ekspluatāciju: Ievietojamo instrumentu pielikt pie vietas, no kuras jānoņem pārklājums. Uzsākot darbu, instrumentu pielikt šaurā leņķī un piespiest ar nelielu spiedienu. Ja tiek piespiests ar pārāk lielu spiedienu, var tikt sabojāta pamatne (koks, apmetums).

**Dimanta zāģripa:** Iekšējai virsmu un ķieģeļu mūru daļējam remontam. Norādījums par ekspluatāciju: Apstrāde tikai pie augstas vibrācijas frekvences.

### Apgriezienu regulators

Apgriezienu skaitu var izvēlēties, grozot apgriezienu regulatoru (1.att. 4.poz.).

## Tīrīšana

### Pirms jebkuriem tīrīšanas darbiem kontaktdakšiņu atvienojiet no tīkla.

- Aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu uzturiet cik vien iespējams tīrus no putekļiem un netīrumiem. Ierīci noslaukiet ar tīru

lupatiņu vai tīriet, apstrādājot ar zema spiediena saspiesto gaisu.

- Mēs iesakām notīrīt ierīci tūlīt pēc katras lietošanas.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru lupatiņu un nedaudz ziepju pastas.

- Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie varētu sabojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai instrumenta iekšienē nevarētu iekļūt ūdens.

## Uzglabāšana

Ierīci un piederumus uzglabājiet tumšā, sausā un bērniem nepieejamā vietā. Optimālā uzglabāšanas temperatūra ir diapazonā no +5 līdz +30 ° C. Ierīci uzglabājiet oriģināliepakojumā.

## Techniniai duomenys

Variklio įtampa: .....	12 V d.c.
Sūkiai be apkrovos: .....	5000-16000 min-1
Nuokrypio kampas: .....	3°
Nominali akumuliatoriaus įtampa: .....	10,8 V d.c.
Akumuliatoriaus įkrovimo srovė: .....	3,4 A
Kroviklio maitinimo tinklo įtampa: .....	230V~ 50Hz
Svoris: .....	0,9 kg

Galimi techniniai pakeitimai!

### Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos lygiai nustatyti pagal EN 60745

LpA garso slėgio lygis 78,5 dBA  
Triukšmo nepastovumas (K veiksnys) 3 dB  
LWA garso stiprio lygis 89,5 dBA  
Triukšmo nepastovumas (W veiksnys) 3 dB

#### Dirbkite naudodami klausos apsaugos priemonėmis.

Triukšmas gali pažeisti klausą.

Bendroji vibracijos vertė (trių krypčių atstojamasis vektorius) nustatyta pagal EN 60745.

#### Rankena

Vibracijos emisijos vertė  $a_h \leq 2,970 \text{ m/s}^2$   
Paklaida =  $1,5 \text{ m/s}^2$

#### Papildoma informacija apie elektrinių įrankių naudojimą

##### Dėmesio!

Deklaruotas vibracijos lygio rodiklis išmatuotas standartinio testo metu, todėl atsižvelgiant į įrankio naudojimo aplinkybes, gali jį viršyti. Deklaruotą vibracijos lygio rodiklį galima palyginti su atitinkamu kitų įrankių rodikliu.



Deklaruotas vibracijos lygio rodiklis gali būti naudojamas iš anksto nustatyti įrankio gedimą.

#### Sumažinkite triukšmą ir vibraciją iki minimumo!

- Naudokite tik tvarkingus įrankius.
- Reguliariai valykite įrankius.
- Dirbkite tik tinkamai sureguliuotu įrankiu.
- Venkite įrankių perkrovimo.
- Jei reikia, patikrinkite įrankio veikimą.
- Kai įrankis nenaudojamas, jis turi būti išjungtas.
- Dirbdami naudokite pirštines.

## Ženklų paaiškinimas

	Dirbdami naudokite klausos apsaugos priemones.
	Naudokite kaukę nuo dulkių.
	Dirbdami naudokite apsauginius akinius.

	Šioje naudojimo instrukcijoje šis ženklas žymi vietas, kuriose pateikta informacija, susijusi su jūsų sauga.
	Prieš pradėdami dirbti šiuo įrankiu, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.

## Bendroji informacija

- Po išpakuojimo patikrinkite visas dalis dėl galimų pažeidimų transportuojant.
- Jeigu turite nusiskundimų, nedesdami informuokite tiekėją. Nusiskundimai, pateikti po šio laiko, nebus priimami.
- Gavus krovinį, jis turi būti patikrintas, ar netrūksta kokių dalių.
- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, kad mokate naudotis prietaisu prieš pirmą kartą jį naudodami.
- Naudokite tik originalius priedus bei vartojimo priemones ir atsargines dalis. Atsarginės dalis galite įsigyti iš tam skirto platintojo.
- Užsakymo metu nurodykite mūsų dalių numerius bei prietaiso tipą ir pagaminimo metus.

#### DĖMESIO:

Remiantis taikomais produkto atsakomybės įstatymais, prietaiso gamintojas neprisiima atsakomybės už nuostolius produktui arba produktui sukeltą žalą, kuri atsirado dėl:

- Netinkamo elgimosi,
- Techninių instrukcijų nesilaikymo,

- Trečiųjų šalių, o ne tam įgaliotų technikų, taisymo,
- Neoriginalių atsarginių dalių instaliavimo ir keitimo,
- Kitų taikymų, nei nurodyta,
- Elektros sistemos gedimo, kuris kyla dėl neatitinkamo elektros taisyklėms ir VDE taisyklėms 0100, DIN 57113/ VDE0113.

#### Mes rekomenduojame:

Prieš instaliuodami ir eksploatuodami prietaisą, perskaitykite technines instrukcijas. Techninės instrukcijos sukurtos padėti naudotojui susipažinti su mechanizmu ir pasinaudoti jo pritaikymo galimybėmis pagal rekomendacijas. Techninėse instrukcijose yra pateikta svarbi informacija apie saugų, profesionalų ir ekonomišką mechanizmo eksploatavimą, kaip išvengti pavojaus, brangių taisymų, prastovų sumažinimo ir kaip padidinti mechanizmo patikimumą bei tarnavimo laiką. Be saugumo taisyklių, esančių techninėse instrukcijose, turite laikytis mechanizmo eksploatavimo taisyklių, taikomų šalyje, kurioje gyvenate. Visada laikykite technines instrukcijas kartu su mechanizmu plastikiniame dėkle, kad

apsaugotumėte jas nuo purvo ir drėgmės. Perskaitykite naudojimo vadovą kiekvieną kartą prieš eksploatuodami mechanizmą ir kruopščiai laikykitės jame pateiktos informacijos. Mechanizmą gali eksploatuoti tik tie asmenys, kurie buvo instruktuoti dėl mechanizmo eksploatavimo ir kurie informuoti apie su tuo susijusiais pavojais. Reikia laikytis minimalaus amžiaus reikalavimo.

**Mes pažymėjome punktus, susijusius su jūsų saugumu, ženklu: ⚠**

## ⚠ DĖMESIO Susipažinkite su visais saugumo reikalavimais ir nurodymais.

Nesilaikant šių reikalavimų ir nurodymų galite nukentėti nuo elektros smūgio, sukelti gaisrą ir / ar sunkiai susižeisti.

Išsaugokite saugumo reikalavimus ir nurodymus ateičiai.

Saugumo nurodymuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia naudojant elektros tinklą veikiančius laidinius įrankius arba akumuliatoriaus energija veikiančius belaidžius įrankius.

### 1. Darbo vietos sauga

- Darbo vieta turi būti tvarkinga ir gerai apšviesta. Netvarkingose ir prastai apšviestose darbo vietose didėja nelaimingų įvykių pavojus.
- Nenaudokite elektros įrankių pavojingose aplinkose, kurioje yra sprogo tikimybė ar naudojami degūs skysčiai, dujos, ar yra susikaupę dulkių. Elektros įrankiai sukelia žiežirbas, nuo kurių dulkės ar dujos gali užsidegti.
- Dirbant elektros įrankiais šalia neturi būti vaikų ir kitų pašalinių asmenų. Jei jūsų dėmesys blaškomas, galite prarasti prietaiso kontrolę.

### 2. Elektros sauga

- Elektros įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti elektros lizdą. Kištuko keisti negalima. Dirbdami įžeminamais elektros įrankiais kištukų adapterių nenaudokite. Naudojant originalius kištukus ir jiems tinkamus elektros lizdus sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ar šaldytuvais. Liečiantis prie įžeminto paviršiaus didėja elektros smūgio rizika.
- Nelaikykite elektros įrankių lietuje ar kitoje drėgnoje aplinkoje. Drėgmei prasiskverbęs į elektros generatorių padidėja elektros smūgio pavojus.
- Neneškite ir nekabinkite prietaiso už maitinimo laido bei netraukite laido norėdami ištraukti kištuką iš lizdo. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Dėl pažeisto ar susipynusio maitinimo laido padidėja elektros smūgio pavojus.
- Dirbdami elektros įrankiais lauke, naudokite tik lauko sąlygoms skirtus ilgiklius. Naudojant lauko sąlygoms skirtus ilgiklius sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei elektros įrankiais būtina dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio reles. Naudojant nuotėkio reles sumažėja elektros smūgio pavojus.

### 3. Žmonių sauga

- Dirbdami elektros įrankiais būkite atidus, susikaupęs ir dėmesingas. Nedirbkite elektros įrankiais, jei esate pavargęs ar apsvaigęs nuo narkotinių ar vaistinių medžiagų ar alkoholio. Nors akimirksniu praradus dėmesį galima sunkiai susižeisti ar sužeisti kitus.
- Dirbdami visada dėvėkite darbo aprangą ir apsauginius akinius. Naudojant asmeninės darbo saugos priemones pagal elektros įrankių naudojimo aplinkybes, pvz., veido kaukę, neslystančią avalynę,

šalmą ar ausų kamšteliuos, sumažėja neigiamo poveikio sveikatai pavojus.

- Venkite atsitiktinio prietaiso įsijungimo. Prieš jungiant prietaisą į elektros tinklą ar prie akumuliatoriaus, ar imant jį rankomis ar nešant, įsitikinkite, kad prietaiso jungiklis yra išjungtas. Jei nešate prietaisą uždėję pirštą ant jungiklio arba prietaisas yra paruoštas jungimui prie elektros šaltinio, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Prieš jungdami elektros įrankį, pašalinkite nuo jo bet kokią reguliavimo ar suveržimo veržliaraktis. Prie įrankio besisukančios dalies likęs pritvirtintas reguliavimo ar suveržimo veržliaraktis gali smarkiai sužeisti.
- Dirbkite patogioje kūno padėtyje. Visuomet tvirtai remkitės kojomis ir laikykite kūno pusiausvyrą. Tuomet ir netikėtose situacijose tinkamai išlaikysite elektros įrankio kontrolę.
- Dirbkite tinkamai apsirengę. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių prietaiso dalių. Judančios dalys gal įtraukti laisvas drabužių dalis, papuošalus ar ilgus plaukus.
- Jei galima naudoti dulkių ištraukimo ar surinkimo įrangą, ją būtina naudoti tinkamai pritvirtinus. Naudojant dulkių surinkimo įrangą sumažėja su dulkėmis susijusių pavojų tikimybė.

### 4. Elektros įrankių naudojimas ir priežiūra

- Saugokite įrankį nuo perkrovų. Naudokite konkrečiam darbui tinkamą įrankį. Konkrečiam darbui tinkamu įrankiu darbą atliksite geriau ir saugiau.
- Nenaudokite įrankio su netvarkingu maitinimo jungikliu. Elektros įrankis su netvarkingu maitinimo jungikliu yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.
- Prieš reguliuojant įrankį, keičiant jo priedus ar baigus naudoti, išjunkite įrankį iš elektros tinklo ar atjunkite akumuliatorių. Taip apsaugosite nuo atsitiktinio įrankio įsijungimo.
- Nenaudojamus elektros įrankius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje. Neleiskite naudoti įrankiais asmenims, kurie nėra susipažinę su jų veikimu ar saugaus darbo nurodymais. Elektros prietaisai yra pavojingi, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.
- Kruopščiai valykite savo elektrinį įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys veikia tinkamai, nėra pažeistos ir nekliūna už kitų dalių, dėl ko gali sutrikti elektros įrankio veikimas. Prieš naudojant elektros įrankį pakeiskite ar sutaisykite visas sugedusias jos dalis. Dėl blogai prižiūrėtų elektros įrankių kyla daug nelaimingų atsitikimų.
- Pjovimo įrankiai turi būti pagalštai ir švarūs. Tinkamai prižiūrėti pjovimo įrankiai su pagalštais ašmenimis pjauna lengviau ir saugiau.
- Elektros įrankius, jų priedus ir kitas komplekto dalis naudokite pagal šiuos nurodymus. Dirbdami atsizvelkite į darbo sąlygas ir darbo apimtį. Elektros įrankius naudojant ne pagal numatytą paskirtį gali kilti pavojingų situacijų.

### 5. Akumuliatorinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- Prieš prijungdami akumuliatorių, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas. Jungiant akumuliatorių prie prietaiso su įjungtu jungikliu gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Akumuliatorių įkrovimui naudokite tik gamintojo rekomenduojamus kroviklius. Vieno modelio akumuliatoriui tinkantis kroviklis gali sukelti gaisrą, jei yra naudojamas su kito modelio akumuliatoriumi.
- Elektros įrankiuose naudokite tik nurodyto modelio akumuliatorius. Dėl netinkamo modelio akumuliatorių naudojimo gali kilti gaisras ar galima susižaloti.
- Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo popieriaus segtukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali atsitiktinai sukelti trumpąjį akumuliatoriaus jungimą. Toks trumpasis jungimas gali nudegti odą arba sukelti gaisras.
- Pažeidus akumuliatorių iš jo gali ištekėti skystis. Jei taip atsitiko, nelieskite skystio, o jei palietėte, nuplaukite tą vietą vandeniu. Jei skystis pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Akumuliatoriaus skystis gali suerzinti ar nudeginti odą.

### 6. Aptarnavimas

- Taisyti elektros įrankius gali tik kvalifikuoti specialistai naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinamas saugus elektros įrankio naudojimas.

### Papildomos akumuliatoriaus saugumo taisyklės

Mes atsakingai gaminame kiekvieną akumuliatorių ir stengiamės, kad jie turėtų maksimalų energijos tankį, ilgai tarnautų ir būtų saugūs. Kiekvieno akumuliatoriaus elemento saugumas atidžiai tikrinamas. Kiekvienas elementas gaminamas atskirai, kad būtų užfiksuotos jo individualios techninės charakteristikos. Analizuojant šiuos duomenis elementai sugrupuojami į geriausią įmanomą akumuliatoriaus akumuliatorių. Nepaisant visų akumuliatoriaus saugumo priemonių, su jais visuomet reikia elgtis atsargiai. Saugiam darbui atkreipkite dėmesį į šiuos aspektus. Saugiai dirbti galima tik su nepažeistais akumuliatoriaus elementais! Dėl neteisingo naudojimo elementai gali būti pažeisti!

**Dėmesio! Patirtis rodo, kad dažniausiai našūs akumuliatoriai sugenda dėl neatsargaus ir neteisingo naudojimo bei netinkamos priežiūros.**

### Informacija apie akumuliatorių

1. Jūsų įrankio akumuliatorius yra neįkrautas. Prieš pirmą naudojimą jį reikia pilnai įkrauti.
2. Akumuliatorius veiks geriau, jei neleisite jam visiškai išsikrauti! Todėl dažnai jį įkraukite.
3. Akumuliatorių laikykite vėsioje vietoje. Optimaliausias laikymo sąlygos: apie 15 °C temperatūra ir 40% santykinė drėgmė.
4. Ličio jonų akumuliatoriai natūraliai sensta. Kai akumuliatoriaus energijos talpa sumažėja iki 80% pirminio talpos lygio, jį reikia pakeisti! Nusilpę pasenusio akumuliatoriaus elementai negali užtikrinti



- našaus darbo, todėl sumažėja ir darbo sauga.
- Nemeskite naudotų elementų į atvirą ugnį – jie gali sprogti!
  - Nemėginkite akumulatoriaus padegti ir saugokite nuo atviros ugnies.
  - Neleiskite akumulatoriui visiškai išsikrauti! Visiškai iškrovus pažeidžiami akumulatoriaus elementai. Dažniausiai akumulatoriai visiškai išsikrauna kai yra dalinai įkrauti bet ilgai nenaudojami. Nutraukite akumulatoriaus naudojimą tik pastebę jo našumo sumažėjimą ar suveikus elektroninę apsaugos sistemai. Prieš nenaudojimo periodą, akumuliatorių įkraukite.
  - Saugokite akumuliatorių nuo perkrovų! Dėl perkrovų akumulatoriaus elementai greitai įkaista ir yra pažeidžiami, tačiau akumulatoriaus išorėje tokios žalos požymiai gali atsirasti tik po kelių dienų.
  - Saugokite akumuliatorių nuo fizinio poveikio! Nedelsiant pakeiskite akumuliatorių, jei jis nukrito iš aukščiau nei 1 m ar patyrė kitokį stiprų smūgį, net jei jo korpusas nepažeistas. Smūgis gali stipriai pažeisti akumulatoriaus elementus. Vadovaukitės akumulatoriaus utilizavimo nurodymais.
  - Esant didelei akumulatoriaus perkrovai ar perkaitimui, integruota saugos sistema išjungia prietaisą. Dėmesio! Suveikus prietaiso apsaugai ir jam automatiškai išsijungus, nemėginkite jo įjungti maitinimo jungikliu, nes taip galite sugadinti akumuliatorių.
  - Naudokite tik originalius akumulatorius. Naudojant ne originalius akumulatorius kyla susižalojimo, sprogdimo ar gaisro pavojus.

#### Informacija apie kroviklį ir krovimą

- Perskaitykite ant kroviklio esančią informaciją. Kroviklį junkite tik prie nurodytų charakteristikų elektros tinklo.

- Saugokite kroviklį ir jo maitinimo laidą nuo fizinio poveikio ir aštrių paviršių. Jei laidas pažeistas, kvalifikuotas elektrikas turi nedelsiant jį pakeisti.
- Kroviklį, akumuliatorių ir akumuliatorinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nenaudokite pažeisto kroviklio.
- Nenaudokite komplekte esančio kroviklio kitų akumuliatorių krovimui.
- Ilgai naudojant akumulatorius gali įkaisti. Prieš kitą įkrovimą leiskite jam atvėsti iki kambario temperatūros.
- Nekraukite akumulatoriaus ilgiau nei reikia! Neviršykite ilgiausio nurodyto krovimo laiko. Jis tinka tik visiškai išsikrovusio akumulatoriaus įkrovimui. Jei dažnai krausite visiškai ar dalinai įkrautą akumuliatorių, galite perkrauti ir sugadinti jo elementus. Nepalikite akumulatoriaus kroviklyje kelioms dienoms.
- Nenaudokite ir nekraukite akumulatoriaus, jei įtariate, kad jis nebuvo įkrautas ilgiau nei prieš 12 mėn. Tuomet yra didelė tikimybė, kad visiškas išsikrovimas stipriai pažeidė akumulatoriaus elementus.
- Jei akumuliatorių krausite žemesnėje nei 10 °C temperatūroje, elementuose gali kilti pavojinga cheminė reakcija ir jie gali užsidegti.
- Nenaudokite akumulatoriaus, kuris įkrovimo metu įkaito, nes tai gali būti pavojingo elementų pažeidimo požymis.
- Nenaudokite akumuliatorių, kurių elementai įkrovimo metu išsipūtė ar deformavosi, ar kurie kitaip kelia įtarimą (iš jų veržiasi dujos, girdisi šnypštimas, matosi įtrūkimai ir pan.).
- Venkite visiško akumulatoriaus išsikrovimo (rekomenduojama iškrauti ne daugiau nei 80%). Visiškai iškrovus akumulatoriaus elementai sensta greičiau.
- Niekada nepalikite įkraunamo akumulatoriaus be priežiūros!

#### Apsauga nuo aplinkos poveikio

- Dėvėkite tinkamus darbo drabužius ir apsauginius akinius.
- Saugokite akumuliatorių ir kroviklį nuo drėgmės ar lietaus. Drėgmė ar lietus gali stipriai pažeisti akumulatoriaus elementus.
- Nenaudokite akumulatoriaus ir kroviklio šalia degių garų ir skysčių.
- Akumuliatorių ir kroviklį naudokite tik sausoje aplinkoje ir 10-40 °C temperatūroje.
- Nelaikykite akumulatoriaus ten, kur temperatūra gali viršyti 40 °C, ypač saulėkaitoje stoviniame automobilyje.
- Saugokite akumulatoriaus nuo perkaitimo! Dėl darbo perkrovų, perkrovimo ir tiesioginių saulės spindulių akumulatoriaus elementai gali perkaisti ir būti pažeisti. Nekraukite ir nenaudokite perkaitusių akumuliatorių – juos reikia nedelsiant pakeisti.
- Akumuliatorių, kroviklių ir akumuliatorinį įrankių laikymas. Kroviklį ir akumuliatorinį įrankį laikykite sausoje patalpoje, 10-40 °C temperatūroje. Ličio jonų akumulatorius laikykite vėsioje ir sausoje vietoje, 10-20 °C temperatūroje. Saugokite nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių! Nenaudojamus akumulatorius laikykite įkrautus (mažiausiai iki 40%).
- Saugokite ličio jonų akumulatorius nuo užšalimo. Utilizuokite akumulatorius, kurie ilgiau nei 60 min. buvo neigiamoje temperatūroje.
- Dirbdami su akumulatoriumi saugokitės elektrostatinės iškvovos. Elektrostatinė iškvova gali sugadinti įrankio elektroninę apsaugą ir akumulatoriaus elementus! Todėl venkite elektrostatinės iškvovos ir niekada nelieskite akumulatoriaus kontaktų!

LT

## Naudojimo paskirtis ⚠

Šis daugiafunkcinis įrankis skirtas šlifuoti ribotą plotą. Didesnio ploto šlifavimui naudokite šlifavimo įrankius su dulkių surinkimo funkcija.

Šis įrankis skirtas šlifuoti medžio, metalo, plastmasės ir pan. paviršius su atitinkamu šlifavimo popieriumi. Be to, įrankis skirtas pjauti medį, plastmasę ir pan., taip pat grandyti

medžio klijus, glaisto likučius, senus dažus ir pan.

Įrankį galima naudoti tik pagal paskirtį. Įrankis nėra skirtas naudoti kitiems tikslams. Gamintojas neatsako už bet kokią naudotojo sukeltą žalą ar sužalojimus sau pačiam ar kitiems asmenims.

Atkreipkite dėmesį, kad mūsų įrankiai nėra sukurti ir skirti profesionaliam naudojimui. Todėl mes neatsakome už įrankių naudojimą profesinėje ar panašioje aplinkoje.

## Kita rizika ⚠

**Net jei įrankiu naudojate tinkamai ir pagal paskirtį, jo naudojimas visuomet kyla tam tikra rizika. Įrankio priežiūra ir naudojimas susijęs su šiais pavojais:**

- Dirbant be dulkių kaukės, galima pakenkti plaučiams.
- Dirbant be klausos apsaugos priemonių, galima pakenkti klausai.

- Ilgai dirbant įrankiu ar dirbant netinkamai prižiūrimu įrankiu, įrankio vibracija gali pakenkti sveikatai.

## Įrankio vaizdas, 1 pav.

- Įjungimo-išjungimo jungiklis
- Darbinio antgalio laikiklis
- Akumulatorius
- Greičio reguliatorius
- Darbinis antgalis

## Prieš naudojant įrankį

### Pritvirtinkite norimą įrankio antgalį

- Norint saugiai pritvirtinti norimą antgalį, įjungimo-išjungimo jungiklis turi būti išjungtas (1 pav., 1 pad.), o darbinio antgalio laikiklis - pakeltas į viršų (1 pav., 2 pad.).

- Pritvirtinkite darbinį antgalį (pvz., šlifavimo padą) ant laikiklio (1 pav., 2 pad.) taip, kad antgalis tvirtai priglustų prie įrankio antgalio laikiklio (1 pav., 2 pad.).
- Prisukite antgalį varžtu ir priveržkite jį šešiakampiu raktu.

- Įsitikinkite, kad diskas naudojamas kaip varžto poveržlė.
- Įsitikinkite, kad darbo instrumentas tinkamai pritvirtintas!

## Įrankio naudojimas

### Įjungimo-išjungimo jungiklis

Norėdami įjungti prietaisą, jungiklį pastumkite į priekį (1 pav., 1 pad.).

### Darbo nurodymai

- Įjunkite įrankį.
- Dirbdami nesilieskite prie įrankio kūnu.
- Niekada nelaikykite rankų arti veikiančio įrankio.
- Naudokite tik kokybiškus ir nepažeistus antgalius.

### Antgaliai

**Pjovimas.** Medžio ir plastmasės pjovimui. Darbo nurodymai: pjaunamoje medžiagoje neturi būti pašalinių objektų. Šiuo įrankiu galima pjauti tik minkštas medžiagas, pvz.,

medieną ar gipso kartono plokštes.

**Šlifavimas.** Šlifaukite paviršių kraštus, kampus ar sunkiai prieinamas vietas. Kiekvienam paviršiui parinkite jam skirtą šlifavimo popierių - medienai, dažytam paviršiui, lakuotam paviršiui ir pan.

Darbo nurodymai: įrankis labai tinka šlifuoti sunkiai prieinamas vietas ir kraštus. Šlifuoti profilius ir griovelius galima šlifavimo pado galiuku ar kraštu. Šlifavimo popierių parinkite pagal šlifuojamos medžiagos rūšį ir norimo nušlifuoti paviršiaus sluoksnio storį. Šlifavimo rezultatas priklauso nuo pasirinkto šlifavimo popieriaus ir jėgos, kuria spaudžiamas šlifavimo padas.

**Grandymas.** Darbo nurodymai senų dažų ir klijų grandymui: darbinį antgalį pritvirtinkite dantytu kraštu į priekį. Pradėkite grandyti gulsčiu kampu ir įrankiu nestipriai liesdami paviršių. Jei spausite per stipriai, galite pažeisti grandomą medienos ar plastmasės paviršių.

**Deimantiniai pjūklai.** Naudokite smulkią plytelėmis klijuotų paviršių remontui patalpose ir plytų sienoms. Darbo nurodymai: dirbkite tik dideliu apskukų greičiu.

### Greičio reguliatorius

Įrankio greitį galite nustatyti sukdami greičio reguliatorių (1 pav., 4 pad.).

## Valymas

### Prieš valymą visuomet atjunkite įrankio maitinimą.

- Visi įrankio apsaugos įtaisai, ventiliavimo angos ir variklio korpusas turi būti neapdulkėję ir švarūs. Įrankį valykite

švaria šluoste arba nupūskite nedidelio slėgio suspausto oro srove.

- Rekomenduojame valyti įrankį iškart po kiekvieno naudojimo.
- Purvą nuo įrankio valykite drėgna šiek

ties muiiluota šluoste.

- Nenaudokite agresyvių valymo priemonių ar skiediklių, nes taip galite sugadinti plastikines įrankio dalis. Saugokite, kad į įrankio vidų nepatektų vandens.

## Laikymas

Įrankį ir jo priedus laikykite tamsioje, sausoje, vaikams neprieinamoje vietoje. Geriausia įrankį laikyti nuo +5 °C iki +30 °C temperatūroje. Įrankį laikykite originalioje pakuotėje.

## Tehnični podatki

Napajanje motorja: .....	12 V d.c.
Hitrost v prostem teku: .....	5000-16000 min-1
Kot nihanja: .....	3°
Nazivna napetost baterije za polnjenje: .....	10.8 V d.c.
Polnilni tok baterije za polnjenje: .....	3.4 A
Napajanje polnilnika: .....	230V~ 50Hz
Teža : .....	0.9 kg

Pridržana pravica do tehničnih sprememb!

### Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile izmerjene v skladu z EN 60745.

$L_{pA}$  raven zvočnega tlaka 78.5 dB(A)  
 $K_{pA}$  nedoločeno 3 dB  
Ravenzvočne moči  $L_{WA}$  89.5 dB(A)  
 $K_{WA}$  nedoločeno 3 dB

#### Nositi zaščito za ušesa.

Vpliv hrupa lahko povzroči poškodbe sluha.

Skupna vrednost vibracij (vektorska vsotatreh smeri) določena v skladu z EN 60745.

#### Ročaj

Vrednost emisij vibracij  $a_h = 2.97 \text{ m/s}^2$

Negotovost  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

#### Dodatne informacije za električna orodja

##### Opozorilo!

Vrednost vibracije biladoločena v skladu s standardizirano metodotestiranja. Lahko se spremenigledena to, kakoseelektričnaoprema uporabljain lahkovizjemnih okoliščinah preseže predpisanovrednost.



Določena vrednostvibracijse lahko uporabizap rimerjavooopremezdругimelektričnima orodjem.

#### Ohranite emisije hrupa in vibracij na minimumu.

- Uporabljajte samo naprave, ki so v brezhibnem stanju.
- Napravo redno čistite in servisirajte.
- Prilagoditi svoj delovni slog, da bo ustrezal napravi.
- Naprave ne preobremenjujte.
- Napravo servisirajte, kadar je to potrebno.
- Napravo izklopite, ko je ne uporabljate.
- Nosite zaščitne rokavice.

## Explanation of symbols

	Nositi zaščito za sluh.
	Nositi protiprašno masko.
	Nositi zaščito za oči.

	Deli in razdelki v teh navodilih v zvezi z vašo varnostjo, so označeni s tem simbolom.
	Prosimo, preberite navodila za uporabo pred uporabo tega električnega orodja.

## Splošne informacije

- Po odstranitvi embalaže preverite vse dele za morebitne transportne poškodbe. V primeru pritožb takoj obvestite dobavitelja. Morebitne kasnejše pritožbe ne bodo sprejete.
- Ob prevzemu morate preveriti popolnost pošiljke.
- Pazljivo preberite priročnik, da se seznanite z roko vanjem z napravo, preden jo prvič uporabite.
- Uporabljajte samo originalno opremo, tako glede dodatkov, kot tudi potrošnega materiala in nadomestnih delov. Nadomestne dele lahko dobite v specializirani trgovini. Ob naročilu navedite naše številke delov, kot tudi vrsto in leto izdelave.

#### OPOMBA:

V skladu z veljavnimi zakoni jamstvo za izdelek proizvajalec napravene prevzema odgovor-


nosti za škodonaizdelku ališkodo,ki jo jepovzročil izdelek, nastalozaradi:

- nepravilnega roko vanja,
- neupoštevanjanavodiliza uporabo,
- popravilatretjih oseb, ki nisopooblaščeniserviserji,
- namestitve inzamenjaveneoriginalnihnadomestnih delov,
- druge uporabe, kot je določena,
- izpada električnega sistema, ki nastane zaradi neupoštevanjaelektričnihpredpisov inpredpisovVDE0100, DIN 57113/VDE0113

#### Priporočamo:

Preberite celotno besedilov navodilih za uporabopredmontažo inzagonomnaprave. Navodila za uporabosonamenjena kot pomočuporabniku, da se seznanis strojem in izkoristimožnosti uporabev skladus priporočili.

Navodila za uporabovsebujejo pomembne informacije o tem, kakostroj varno, strokovno in ekonomsko uporabljate, da bi se izognilnevarnosti, dragimpopravilom, zmanjšalizastojei npovečalizanesljivostinživiljenjsko dobostroja. Polegvarnostnih predpisovnavodilih za uporabomorateupoštevativeljavne predpise, ki veljajo za delovanjestrojavn vaši državi. Hranitepaket z navodili za uporabovedno pristrojuin ga shranitev plastično embalažozazščito predumazanijoin vlago. Pred uporabo strojavsakič preberite navodila za uporabo in natančno upoštevajtepodatke.Stroj lahko uporabljajoleosebe, kisopoučeneodelovanjuin obveščene onevarnostih povezanih z delom s strojem.Izpolnjene morajo biti zahteve zamini-malnostarost.

**Točke, ki se nanašajona vašo varnost, smo označilistem znakom: **

## POZOR:

### Preberite vse varnostne predpise in navodila.

Morebitne napake v naslednjih varnostnih predpisih in navodilih lahko povzročijo električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vse varnostne predpise in navodila hranite na varnem mestu za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, ki se uporablja v varnostnih navodilih se nanaša na električna orodja, ki delujejo iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na baterijska električna orodja (brez električnega kabla).

### 1.1. Varnost na delovnem mestu

- Naj bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja proizvajajo iskre, ki bi lahko vnele prah ali hlape.
- Hranite električno orodje izven dosega otrok in drugih oseb. V primeru odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

### 2. Električna varnost

- Konektor iz tega električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete nikoli kakor koli spreminjati. Nikoli ne uporabljajte adapterjev skupaj z ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtiči in pravilne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnega stika z ozemljenimi površinami, kot so cevi, ogrevanje, pečice in hladilniki. Nevarnost električnega udara je večja, če je vaše telo ozemljeno.
- Orodja ne izpostavljajte dežju in vlagi. Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- Ne uporabljajte kabla za nošenje električnega orodja, za obešanje, in ga ne potegnite iz vtičnice. Hranite kabel izven dosega vročine, olja, ostrih robov in gibljivih delov naprave. Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte le podaljške, ki so bili posebej oblikovani za ta namen. Uporaba posebej oblikovane podaljškov za delo na prostem, zmanjša nevarnost električnega udara.
- Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ni možno izogniti, uporabite stikalo za zaščito proti preveliki napetosti dotika. Stikalo za zaščito proti preveliki napetosti dotikazmanjšuje tveganje električnega udara

### 3. Varnost oseb

- Bodite previdni, pazite, kaj počnete in električno orodje uporabljajte razumno. Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Nosite osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme (kot so protiprašna maska, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali

zaščita za ušesa, v odvisnosti od vrste in uporabe električnega orodja), zmanjšuje tveganje za poškodbe.

- Prepričajte se, da se naprava ne more nenamerno zagnati. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na električno omrežje in/ali vstavite baterijo, ali orodje poberete ali nosite. Če je vaš prst na stikalu, medtem ko električno orodje nosite ali ga priključite na električno omrežje, ko je vklopljeno, lahko to povzroči nesrečo.
- Odstranite ključne in izvijače pred vklopom električnega orodja. Orodje ali ključ, ki pride v stik z vrtečimi se deli naprave, lahko privede do poškodb.
- Izogibajte se nenormalni drži med delom. Poskrbite, da stojite ravno in vedno obdržite ravnotežje. Na ta način lahko v nepričakovanih situacijah bolje nadzirate električno orodje.
- Nosite primerna delovna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Imejte lase, oblačila in rokavice v stran od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje bi se lahko ujeli v premikajoče dele.
- Če je možno nameščanje naprav za sesanje ali odvajanje, se prepričajte, da so te pravilno pritrjene in pravilno uporabljene. Uporaba sistema za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnosti, ki jih predstavlja prah

### 4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- Ne preobremenjujte naprave. Uporabite pravilno orodje za svoje delo. Na ta način boste lahko delali bolje in bolj varno v okviru danih meja zmogljivosti.
- Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Potegnite vtič iz vtičnice in/ali odstranite baterijo pred kakršnimi koli prilagoditvami naprave, zamenjavo pribora ali pred odlaganjem. Ta varnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- Električno orodje, ki ga ne uporabljate, hranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi osebe, ki niso seznanjene z napravo ali, ki niso prebrale teh navodila, uporabljale to napravo. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe
- Skrbno očistite električno orodje. Preverite, ali gibljivi deli delujejo pravilno, in niso zataknjeni, ali so deli zlomljeni ali poškodovani tako, da to vpliva na delovanje električnega orodja. Poškodovane dele predajte v popravilo preden napravo uporabljate. Mnoge nezgode povzročijo slabo vzdrževana električna orodja.
- Rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- Prepričajte se, da uporabljate električna orodja, pribor, priključke ipd. v skladu s temi navodili. Upoštevajte pogoje v vašem delovnem področju in v skladu z delom, ki ga opravljate. Uporaba električnih orodij za drug namen kot tisti, za katerega so namenjene, lahko privede do nevarnih situacij.

### 5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- Prepričajte se, da je orodje izklopljeno, preden vstavite baterijo. Vstavljanje baterije

v vključeno električno orodje, lahko povzroči nesreče.

- Baterije polnite le v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec. Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti baterije, lahko predstavlja tveganje za požar, če ga uporabljate z drugimi tipi baterij.
- V električnih orodjih uporabljajte samo ustrezne baterije. Uporaba drugih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in nevarnost požara.
- Neuporabljene baterije hranite proč od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov in drugih kovinskih predmetov, ki lahko povzročijo kratek stik med kontakti. Kratek stik med kontakti baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- V primeru nepravilne uporabe, lahko tekočine iztečejo iz baterije. Izogibajte se stiku z njim. Če se jih po nesreči dotaknete, sperite prizadeto območje z vodo. Če dobite tekočino v oči, prav tako poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteka iz baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.

### 6. Servis

- Vaše električno orodje lahko popravlja samo usposobljeno osebje, ki uporablja samo originalne nadomestne dele. S tem boste zagotovili, da bo električno orodje vedno varno za uporabo. Pri izvajanju del, pri katerih bi vijak ali natično orodje lahko prišlo v stik s skritimi električnimi kabli, držite orodje za izolirane ročaje. Zaradi stika s kablom pod napetostjo so lahko tudi kovinski deli naprave pod napetostjo, kar povzroči električni udar.

### Dodatna varnostna navodila

Velikopozornostposvečamo zasnovivisakega baterijskega vložka, da zagotovimo dobavo baterijskih vložkov, ki imajo največjo moč, trajnostin varnost. Baterijskeceliceimajoširoko paletovarnostnih naprav. Vsaka posameznacelicaenaprejblikovana in nato zabeležimonjeneelektričnekarakteristike. Te podatkenato uporabimo za izbiro izključno najboljšihbaterijskih vložkov. Kljubvsemvarnostnim ukrepommorate priravnjanju z baterijami biti vednoprevidni. Za zagotovitev varne uporabe morate vedno upoštevati naslednje točke. Varna uporabaje lahko zagotovljena le, če uporabljatenepoškodovanecelice. Nepravilno ravnanje lahko povzročipoškodbe celic.

Pomembno: Analize so potrdile, da sta nepravilna uporaba in slaba oskrba glavna vzroka za škodo, ki jo povzročijo visoko zmogljive baterije.

### Podatki o bateriji

1. Baterijski vložek, ki je priložen k vašemuakumulatorskemurodju, ni napolnjen. Baterijski vložek morate napolniti predprvo uporabo orodja.
2. Za optimalno delovanje baterije se izognite ciklusom nizkega praznjenja. Baterijo pogosto polnite.
3. Baterijo shranite na hladnem, najbolje pri 15 °C in napolnjeno na najmanj 40%.
4. Litij-ionske baterije so predmet naravnega procesa staranja. Baterijo moratezamenjati najkasneje takrat, ko njena zmogljivost pade na samo 80zmogljivosti nove ba-

- terije. Oslabljene baterije ne izpolnjujejo zahtev visoke moči in zato predstavljeno varnostno tveganje.
5. Ne mečite baterijskih vložkov v ogenj. Obstaja nevarnost eksplozije!
  6. Baterijskega vložka ne zažigajte in ga ne izpostavljajte ognju
  7. Baterij prekomerno ne izpraznite. Prekomerno praznjenje lahko poškoduje baterijske celice. Najpogostejši vzrok prekomernega praznjenja je dolgotrajno skladiščenje ali neuporaba delno izpraznjenih baterij. Kakor hitro se pojavi opazen padec zmogljivosti baterije ali se sproži elektronski sistem za zaščito, prenehajte z delom. Odložite baterijski vložek v skladiščenje le, ko je popolnoma napolnjen.
  8. Baterije in orodje zaščitite pred preobremenitvijo. Preobremenitev hitro povzroči pregrevanje in poškodbe celic znotraj ohišja baterije, brez da bi pregrevanje bilo očitno navzven.
  9. Preprečite poškodbe in udarce. Nemudoma zamenjajte baterije, ki so padle z višine več kot en meter ali so bile izpostavljenemočnim udarcem, čeprav se zdi, da je ohišje baterijskega vložka nepoškodovano. Baterijske celice v notranjostiso morda resno poškodovane. Preberite tudi informacije o odstranjevanju odpadkov.
  10. Če je baterijski vložek bil preobremenjen in pregret, integriran zaščitni izklop iz varnostnih razlogov izklopi opremo. Pomembno. Po aktiviranem zaščitnem izklopu ne pritiskajte stikala VKLOP/IZKLOP. S tem bil lahko poškodovali baterijski vložek.
  11. Uporabljajte samo originalne baterijske vložke. Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe, eksplozije in tveganje za požar.

### Informacije o polnilnikih in postopku polnjenja

1. Prosimo, preverite podatke označene na tipski ploščici polnilnika. Prepričajte se, da priključite polnilnik baterije za napajanje z napetostjo, ki je označena na tipski ploščici. Nikoli ga ne priključite na drugo omrežno napetost.
2. Zaščitite polnilec in njegov kabel pred poškodbami in ostrimi robovi. Poškodovane kable moranemudoma popraviti usposobljen električar.
3. Imejte polnilnik, baterije in akumulatorsko orodje izven dosega otrok.
4. Ne uporabljajte poškodovanih polnilnikov.
5. Ne uporabite priloženega polnilnika za polnjenje drugega akumulatorska orodja.
6. Med intenzivno uporabo se baterija segreje. Počakajte, da se baterija ohladi na sobno temperaturo, preden začnete s polnjenjem.
7. Baterij ne smete preveč napolniti. Ne presegate mejnega časa polnjenja. Ti časi polnjenja veljajo samo za izpraznjene baterije. Pogosto vstavljanje napolnjene ali delno napolnjene baterije bo imelo za posledico prekomerno polnjenje in poškodbe celic. Ne puščajte baterij v polnilnik ob koncu dneva.
8. Nikoli ne uporabljajte ali polnite baterij, če sumite, da so bile nazadnje polnjene pred več kot 12 meseci. Obstaja velika verjetnost, da so se na bateriji že pojavile resne poškodbe (prekomerno izpraznjenje).
9. Polnjenje baterij pri temperaturi pod 10 °C, povzroči kemične poškodbe celice in lahko povzroči požar.
10. Ne uporabljajte baterij, ki so se med postopkom polnjenja ogrele, saj so se lahko na baterijskih celicah že pojavile resne poškodbe.
11. Ne uporabljajte baterij, ki so se med postopkom polnjenja ukrivile ali deformi-

rane ali imajo druge neobičajnesimptome (razplinjevanje, sikanje, pokanje ...)

12. Baterije nikoli popolnoma ne izpraznite (priporočen praznjenje najv. 80%). Popolno praznjenje baterije bo povzročilo prezgodnje staranje celic.
13. Nikoli ne polnite baterije brez nadzora

### Dodatna varnostna navodila

- To orodje se lahko uporablja samo za suho brušenje/peskanje.
- Napajalni kabel vedno napeljite za orodjem.
- Uporaba orodja za materiale, ki vsebujejo azbest, je prepovedana.
- Vedno izvlecite vtič iz napajalne vtičnice pred vsakim posegom na stroju (čiščenje brusilnika, menjava brusilnega papirja ipd.)
- Stroj vedno odklopite tako, da odstranite vtič iz vtičnice, ne vlecite za napajalni kabel.
- Za zaščito vašega zdravja med brušenjem vedno nosite zaščitna očala in protiprašno masko.
- Naj bo vaše delovno mesto čisto in dobro osvetljeno.
- Prepričajte se, da je obdelovanec dovolj zavarovan tako, da ne more zdrsniti.
- Hranite izven dosega otrok.
- Za vašo lastno varnost ohranite stroj vedno čist in ga pregledjte za znake poškodb vsakič, ko ga uporabljate.
- Prepričajte se, da je stikalo v položaju OFF (IZKLOP), preden vstavite vtič v napajalno vtičnico.
- Prepričajte se o svoji opori, zlasti pri delu na lestvah in platformah.
- Dotikanje ali vdihavanje prahu je lahko škodljivo za upravljavca in druge osebe v bližini.
- Pomembno! Nosite zaščitna očala in protiprašno masko.

## Namenska uporaba

Večnamensko orodje je primerno za peskanje/brušenje majhnih površin. Za peskanje/brušenje velikih površin je treba uporabljati orodje za peskanje/brušenje sesalcem.

Oprema je zasnovana za peskanje/brušenje lesa, železa, plastike in podobnih materialov z ustreznim papirjem za peskanje/brušenje. Razen tega je oprema namenjena žaganju

lesa, plastike in podobnih materialov, kot tudi za strganje lepljenih preprog, ostankov polnil, stare barve in podobne aplikacije.

Opremo lahko uporabljate le za opravila, za katera je predvidena. Vsaka druga uporaba se šteje kot zloraba. Uporabnik/upravljavac, ne proizvajalec, sta odgovorna za kakršno koli škodo ali poškodbe kakršne koli vrste, ki

nastanejo kot posledica.

Prosimo, upoštevajte, da naša oprema ni namenjena uporabi v komercialne, trgovske ali industrijske namene. Garancija se razveljavi, če napravo uporabljate v komercialnih, trgovskih ali industrijskih podjetjih ali za enakovredne namene.

## Preostala tveganja

**Tudi če to električno orodje uporabljate energijo v skladu z navodili, ostanejo nekatera preostala tveganja, ki jih ni možno izločiti. Naslednji nevarnosti se lahko poja-**

**vijo v zvezi s sklopom in zasnovo opreme:**

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne maske.
2. Poškodba sluha, če ne uporabljate primerne

zaščitne za sluh.

3. Škoda za zdravje, zaradi vibracij med dlanjo in roko, če opremo uporabljate dalj časa.

## Oprema sl.1

1. Stikalo VKLOP/IZKLOP
2. Glava orodja
3. Baterija
4. Krmilnik hitrosti
5. Orodje

## Pred zagonom opreme

### Nameščanje natičnih orodij

- Za varno nameščanje natičnih orodij morate večnamensko orodje držati tako, da stikalo VKLOP/IZKLOP (sl. 1. poz. 1) kaže navzdol in orodje za pritrditev (sl. 1. poz. 2) navzgor.

- Namestite natično orodje (npr. nastavek za trikotno peskanje/brušenje) na nosilec orodja (sl. 1. poz. 2), tako da se zatiči nosilca orodja (sl. 1. poz. 2) prilegajo v izreze natičnega orodja.
- Zavarujte natično orodje s priloženim

vijakom in ga trdno zategnite z imbus ključem.

- Prepričajte se, da na vijaku uporabite podložko.
- Prepričajte se, da je natično orodje varno.

## Zagon

### Vklop/izklop

Zdrsnete stikalo (sl. 1. poz. 1) naprej, da opremo vklopite.

### Praktični nasveti

- Vključite opremo.
- Delajte v stran od telesa.
- Nikoli ne premikajte rok v neposredno bližino delovnega območja.
- Uporabljajte le natična orodja, ki so v dobrem stanju in nepoškodovana

### Natična orodja

**Žaganje:** Žaganje lesa in plastike. Opombe o delovni praksi: Pri žaganju bodite pozorni na tujke v materialu in jih po potrebi odstranite. Potopno rezanje je dovoljeno le z mehкими materiali, kot so les ali mavčne plošče.

### Peskanje/brušenje:

Površinsko peskanje/brušenje robov, v kotih in teže dostopnih območjih. Odvisno od izbire papirja za peskanje/brušenje primerno za peskanje/brušenje lesa, barve, laka ipd. Opombe o delovni praksi: Ta oprema nudi izjemno visoko zmogljivost peskanje/brušenje teže dostopnih kotov in robov. Za peskanje/brušenje profilov in kanalov lahko delate tudi le s konico ali robom koluta za peskanje/brušenje. Na voljo so različni papirji za peskanje/brušenje, ki so posebej zasnovani za različne vrste materialov, s katerimi lahko delate in količino, ki jo želite odstraniti s površine. Količina odstranjene površine je v veliki meri odvisna od izbire papirja za peskanje/brušenje in pritiska, ki ga uporabite na ploščo za peskanje/brušenje.

**Strganje:** Odstranjevanje stare barve ali lepila.

**Opombe o delovni praksi:** Premaknite natično orodje proti območju, ki ga želite odstraniti. Začnite v ploskem vpadnem kotu in z malo pritiska. Če uporabite preveč pritiska, se površina (npr. les, omet) lahko poškoduje.

**Diamanten žagin liste:** Za majhna popravila keramičnih delov območij v zaprtih prostorih in na opečnih stenah. Opombe o delovni praksi: Delajte samo pri visokih nihajnih hitrostih.

### Krmiljenje hitrosti

Hitrost lahko izberete z zasukom krmilnika hitrosti (sl. 1. poz. 4).

## Čiščenje

### Pred začetkom čiščenja vedno izvlomite napajalni vtič.

- Hranite vse varnostne naprave, zračnike in ohišje motorja brez umazanije in prahu, kolikor je mogoče. Obrišite opremo s čisto

krpo ali jo izpihajte s stisnjenim zrakom pri nizkem tlaku.

- Priporočamo vam, da jo takoj očistite vsakič, ko končate uporabo.
- Redno čistite opremo z vlažno krpo in nežnim milom. Ne uporabljajte čistil

ali razredčil; ta bi lahko poškodovala plastične dele opreme. Zagotovite, da v napravo ne pronica voda.

## Skladiščenje

Hranite opremo in dodatke izven dosega otrok v temnem in suhem prostoru nad temperaturo zamrzovanja. Idealna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C. Shranite električno orodje v originalni embalaži.

## Технически данни

Захранващо напрежение двигател: .....	12 V d.c.
Обороти на празен ход: .....	5000-16000 min-1
Ъгъл на осцилиране:.....	3°
Номинално напрежение на акумулатор: .....	10,8 V d.c.
Ток за зареждане на акумулатор: .....	3,4 A
Мрежово напрежение на зарядно устройство: .....	230V~ 50Hz
Тегло: .....	0,9 kg

Запазва се правото на технически промени!

### Шум и вибрации

Стойностите на шум и вибрации са определени съгласно EN 60745.

Ниво на звуково налягане LpA 78,5 dB(A)  
 Неопределеност KpA 3 dB  
 Ниво на звукова мощност LWA 89,5 dB(A)  
 Неопределеност KWA 3 dB

#### Носете защита за слуха.

Въздействието на шум може да причини загуба на слуха.

Общата стойност на вибрациите (векторна сума от трите посоки) е определена съгласно EN 60745.

#### Ръкохватка

Стойност на емисии на вибрации ah = 2,970 m/s<sup>2</sup>  
 Неопределеност K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Допълнителна информация за електрически инструменти Предупреждение!

Посочената стойност на емисии на вибрации е измерена по стандартизиран метод на изпитване и може, в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, да варира и в отделни случаи да е над посочената стойност.

Посочената стойност на емисии на вибрации може да бъде използвана за сравнение на даден електрически инструмент с друг. Посочената стойност на емисии на


вибрации може да бъде използвана също и за първоначална оценка на вредното въздействие.


#### Ограничавайте създаването на шум и вибрации до минимум!

- Използвайте само изрядни уреди.
- Поддържайте и почиствайте редовно уреда.
- Съобразявайте начина си на работа спрямо уреда..
- Не претоварвайте уреда.
- При нужда възлагайте проверка на уреда
- Изключвайте уреда, когато той не се използва.
- Носете ръкавици..

## Обяснение на символите

	Носете защита за слуха!
	При образуване на прах носете дихателна защита!
	Носете предпазни очила!

	В настоящите инструкции за обслужване с този знак сме обозначили местата, които засягат Вашата безопасност.
---	---

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за обслужване и указанията за безопасност!
---	---

BG

## Общи указания

- След разопаковане проверете всички части за евентуални транспортни щети. При рекламации доставчикът трябва да бъде уведомен незабавно. По-късни рекламации не се признават.
- Проверете доставката за пълнота.
- Преди употреба се запознайте с уреда посредством инструкциите за обслужване.
- За принадлежности, както за и износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части.
- Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран доставчик.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на уреда.

#### Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- неправилно боравене,
- неспазване на ръководството за обслужване,
- ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица,
- вграждане и подмяна на не оригинални резервни части,
- употреба не по предназначение,
- отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

#### Обърнете внимание:

Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за обслужване. Целта на това ръководство за обслужване е да Ви улесни при запознаването с Вашия електрически инструмент и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията. Ръководството за обслужване съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с електрическия инструмент, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и живота на електрическия инструмент. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за обслужване, задължително трябва да спазвате отнасящите се до

експлоатацията на електрическия инструмент предписания във Вашата страна.

Съхранявайте ръководството за обслужване при електрическия инструмент, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка. То трябва

да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа. С електрическия инструмент могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на електрическия инструмент и са запознати със свързаните с това опасности.

Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.

**В настоящите инструкции за обслужване с този знак сме обозначили местата, които засягат Вашата безопасност: ⚠**

## Общи указания за безопасност ⚠

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички указания и инструкции за безопасност.

Пропуски при спазването на указанията и инструкциите за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежови кабели) и за захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежови кабели).

#### 1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламят праха или парите.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент. При разсейване можете да изгубите контрол върху уреда.

#### 2. Безопасност при работа с електрически ток

- Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти. Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрическия уред увеличава риска от токов удар.
- Не използвайте кабели не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете кабела от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредени или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължаващи кабели, които също са подходящи за употреба на открито. Използването на подходящ за употреба на открито удължаващ кабел намалява

риска от токов удар.

- Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита. Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

#### 3. Безопасност на хората

- Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила. Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, каска или антифони, в зависимост от вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите. Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен уред, това може да доведе до злополуки.
- Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от уреда, може да доведе до наранявания.
- Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
- Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части. Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.

#### 4. Употреба и боравене с електрическия инструмент

- Не претоварвайте уреда. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Извадете щепсела от контакта и/или извадете акумулатора, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте принадлежности или да оставите уреда настрана. Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.
- Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не оставяйте уреда да бъде използван от лица, които не са запознати с уреда или не са прочели настоящите инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- Поддържайте електрическите инструменти грижливо. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на уреда. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- Поддържайте Вашите режещи инструменти наточени и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

#### 5. Употреба и боравене с акумулаторния инструмент

- Уверете се, че уредът е изключен, преди да поставите акумулатора. Поставянето на акумулатор във включен електрически инструмент



- може да доведе до злополуки..
- Зареждайте акумулаторите само в препоръчани от производителя зарядни устройства. За зарядно устройство, което е предназначено за определени вид акумулатори, съществува опасност от пожар, ако то се използва с друг вид акумулатори.
- Затова в електрическите инструменти използвайте само предвидените за целта акумулатори. Употребата на други акумулатори може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- Дръжте неизползваните акумулатори далеч от кламери, монети, ключове, игли, винтове или други дребни метални предмети, които биха могли да причинят свързване накъсо на контактите. Късо съединение между контактите на акумулатора може да причини изгаряния или пожар.
- При неправилна употреба от акумулатора може да излезе течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ. Излизащата течност може да доведе до раздразнения или изгаряния на кожата.

## 6. Сервиз

- Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

## Специални указания за безопасност

Полагаме най-голяма грижа в създаването на всеки акумулаторен пакет, за да можем да Ви предоставим акумулатори с максимална енергийна плътност, издръжливост и безопасност. Акумулаторните клетки разполагат с многостепенни приспособления за безопасност. Всяка отделна клетка първо се формира и нейните електрически характеристики се записват. След това тези данни се използват, за да могат да се групират възможно най-добрите акумулаторни пакети. Въпреки всички мерки за безопасност, при боравене с акумулатори винаги е необходима предпазливост. За безопасната експлоатация непременно трябва да се съблюдават следните точки. Безопасната експлоатация е гарантирана само с неповредени клетки! Неправилно боравене води до повреди на клетките

**Внимание! Анализи потвърждават, че груба неправилна употреба и неправилни грижи са основната причина за щети от високопроизводителни акумулатори.**

## Указания за акумулаторите

1. Акумулаторният пакет на акумулаторния уред не е зареден при доставката. Затова преди първото пускане в експлоатация акумулаторът трябва да бъде зареден.
2. За оптимална производителност на акумулатора избягвайте цикли на дълбоко разреждане! Зареждайте

3. Вашия акумулатор често. Съхранявайте Вашия акумулатор на хладно, най-добре при 15°C, и зареден поне на 40 %.
4. Литиево-йонните акумулатори подлежат на естествено стареене. Най-късно когато производителността на акумулатора отговаря само на 80 % от тази в ново състояние, акумулаторът трябва да бъде сменен! Отслабнали клетки в остарял акумулаторен пакет вече не се справят с високите изисквания за производителност и така представляват риск за безопасността.
5. Не хвърляйте изхабени акумулатори в огън. Опасност от експлозия!
6. Не запалвайте и не излагайте на горене акумулатори.
7. Не разреждайте дълбоко акумулатори! Дълбокото разреждане поврежда акумулаторните клетки. Най-честата причина за дълбоко разреждане на акумулаторни пакети е продължителното съхранение, съотв. неизползване на частично разредени акумулатори. Спрете работата, щом мощността осезаемо отслабне или защитната електроника се задейства. Приберете акумулатора за съхранение едва след пълно зареждане.
8. Пазете акумулаторите, съотв. уреда от претоварване! Претоварването бързо води до прегряване и повреди на клетките във вътрешността на корпуса на акумулатора, без прегряването да стане явно отвън.
9. Избягвайте повреди и удари! Сменете незабавно акумулаторите, които са паднали от над един метър височина или са били изложени на силни удари, дори и когато корпусът на акумулаторния пакет да изглежда неповреден. Акумулаторните клетки във вътрешността може да са сериозно повредени. За целта съблюдавайте и указанията за изхвърляне.
10. При претоварване и прегряване вграденото защитно изключване изключва уреда от съобразяване за безопасност. Внимание! Не задействайте повече превключвателя за включване / изключване, когато защитното изключване е изключило уреда. Това може да доведе до повреди по акумулатора.
11. Използвайте само оригинални акумулатори. Използването на други акумулатори може да доведе до наранявания, излагане на вредно въздействие и опасност от пожар.

## Указания за зарядното устройство и процеса на зареждане

1. Съблюдавайте посочените данни върху типовата табелка на зарядното устройство. Свързвайте зарядното устройство само към посоченото върху типовата табелка мрежово напрежение.
2. Пазете зарядното устройство и проводника от повреди и остри ръбове. Повредени кабели трябва незабавно да се подменят от електротехник.
3. Пазете зарядното устройство, акумулаторите и акумулаторния уред от деца.
4. Не използвайте повредени зарядни

5. устройства
5. Не го използвайте доставеното зарядно устройство за зареждане на други акумулаторни уреди.
6. При по-голямо натоварване акумулаторният пакет загрява. Преди започване на процеса на зареждане оставете акумулаторния пакет да се охлади до стайна температура.
7. Не зареждайте прекомерно акумулаторите! Съблюдавайте максималните времена на зареждане. Тези времена на зареждане важат само за разредени акумулатори. Многократно включване на зареден или частично зареден акумулатор води до прекомерно зареждане и до повреди на клетки. Не оставяйте акумулатори по няколко дни в зарядното устройство.
8. Никога не използвайте и не зареждайте акумулатори, за които предполагате, че последното им зареждане е било преди повече от 12 месеца. Има голяма вероятност, акумулаторът вече да е опасно повреден (дълбоко разреждане).
9. Зареждане при температура под 10°C води до химическо увреждане на клетките и може да доведе до пожар.
10. Не използвайте акумулатори, които по време на зареждането са загрели, тъй като акумулаторните клетки биха могли да са опасно повредени.
11. Повече не използвайте акумулатори, които по време на зареждането са се издули или деформирали, или са показали необичайни симптоми (изпускане на газове, съскане, пукане...)
12. Не разреждайте акумулатора напълно (препоръчителна степен на разреждане макс. 80%). Пълно разреждане води до преждевременно остаряване на акумулаторните клетки.
13. Никога не зареждайте батерии без наблюдение!

## Защита от влияния на околната среда

1. Носете подходящо работно облекло. Носете предпазни очила.
2. Пазете Вашия акумулаторен уред и зарядното устройство от влага и дъжд. Влагата и дъждът могат да доведат до опасни повреди на клетки.
3. Не използвайте акумулаторния уред и зарядното устройство в зоната на изпарения и запалими течности.
4. Използвайте зарядното устройство и акумулаторните уреди само в сухо състояние и температура на околната среда от 10-40°C.
5. Не съхранявайте акумулатора на места, на които могат да се достигнат температури от над 40° C, особено в паркирано на слънце МПС.
6. Пазете акумулаторите от прегряване! Претоварване, прекомерно зареждане или излагане на слънчева светлина водят до прегряване и до повреди на клетки. В никакъв случай не зареждайте и не работете с акумулатори, които са били прегрели – заменете ги незабавно.
7. Съхранение на акумулатори, зарядни устройства и акумулаторни уреди. Съхранявайте зарядното устройство

и Вашият акумулаторен уред само в сухи помещения с околна температура от 10-40°C. Съхранявайте литиево-йонния акумулатор на хладно и сухо при 10-20°C. Пазете от висока влажност на въздуха и излагане на директна слънчева светлина! Съхранявайте акумулатори само в заредено състояние (заредени поне 40%).

8. Предотвратявайте замръзване на литиево-йонния акумулатор. Акумулатори, които са били съхранявани повече от 60 минути при под 0°C, трябва да се изхвърлят.
9. Предпазливост при боравене с акумулатори по отношение на електростатичен заряд: електростатичен разряд води до повреда по защитната електроника и акумулаторните клетки! Затова избягвайте електростатично зареждане и никога не пипайте полюсите на акумулатора!

#### Специални указания за безопасност

- Уредът може да се използва само за сухо шлайфане.
- Винаги дръжте кабела назад от уреда.
- Не бива да се обработват съдържащи азбест материали.
- Преди всякакви работи по машината (почистване на машината, смяна на шкурката и подобни) изтегляйте мрежовия щепсел!
- Винаги издърпвайте мрежовия кабел от контакта за щепсела.
- За защита на Вашето здраве, при шлифовъчни работи използвайте противопрахова маска, както и предпазни очила!
- Работното място трябва да е чисто и добре осветено.
- Обърнете внимание на това, обработваният детайл винаги да е достатъчно осигурен срещу изплъзване.
- Дръжте деца далеч.
- Във Ваш собствен интерес е да поддържате машината винаги чиста

и след шлайфане да проверявате машината за повреди.

- Уверявайте се, че при свързване превключвателят е изключен.
- Осигурете си стабилен стоеж, преди всичко върху
- стълби и скелета.
- Контактът или вдишването на тези прахове може да представлява опасност за оператора или за намиращи се наблизо лица.
- Внимание! Носете предпазни очила и противопрахова маска.

## Употреба по предназначение ⚠

Мултифункционалният инструмент е подходящ за шлайфане на ограничени площи. За шлайфане на по-големи площи трябва да бъде използван шлифовъчен инструмент с прахоулавяне.

Машината е предназначена за шлайфане на дърво, желязо, пластмаса и подобни материали при използване на съответни шкурки. Освен това, машината е предназначена за рязане на дърво,

пластмаси и подобни материали, както и за остъргване на залепени мокети, остатъци от шпакловка, стари лакови покрития и подобни приложения.

Уредът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Моля обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, занаятчийска или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностойни дейности.

## Остатъчни рискове ⚠

**Дори и когато използвате този електрически инструмент съгласно предписанията, винаги остават остатъчни рискове. В зависимост от конструкцията и изпълнението на този**

**електрически инструмент, могат да възникнат следните опасности:**

1. Увреждане на белите дробове, ако не се носи подходяща прахозащитна маска.
2. Увреждане на слуха, ако не се носи

подходяща защита за слуха.

3. Увреждания на здравето в резултат на вибрации длан-ръка, ако уредът се използва продължително време или не се направлява или поддържа правилно.

## Оборудване, фиг. 1

1. Превключвател за включване / изключване
2. Държач за инструмент
3. Акумулатор
4. Регулатор на оборотите
5. Инструмент

## Преди пускане в експлоатация

### Монтиране на работни инструменти

- За сигурен монтаж на работните инструменти трябва да поставите мултифункционалният инструмент така, че превключвателят за включване / изключване (фиг. 1, поз. 1) да сочи надолу, а държачът за инструмент (фиг. 1, поз. 2) – нагоре.

- Поставете работния инструмент (напр. триъгълна шкурка) така върху държача за инструмент (фиг. 1, поз. 2), че щифтовете на държача за инструмент (фиг. 1, поз. 2) да съвпадат с отворите на работния инструмент.
- Закрепете работния инструмент с доставения винт и затегнете добре

винта с шестстенния ключ.

- Обърнете внимание на това, шайбата да се използва като подложна шайба на винта.
- Проверете доброто закрепване на работния инструмент!

## Пуск в експлоатация

### Включване / изключване

За включване на уреда превключвателят (фиг. 1, поз. 1) трябва да бъде избутан напред.

### Указания за работа

- Включете уреда.
- Работете далеч от тялото.
- Никога не дръжте ръцете си непосредствено пред работната зона.

- Използвайте само изрядни и неповредени работни инструменти.

### Работни инструменти

**Рязане:** Рязане на дърво и пластмаса.

Указания за работа: При рязане внимавайте

за чужди тела в материала и при нужда ги отстранявайте. При метода на рязане със забиване могат да се обработват само меки материали като дърво или плочи от гипсокартон.

**Шлайфане:** Повърхностно шлайфане на ръбове, в ъгли или труднодостъпни места. В зависимост от шкурката, за шлайфане на дърво, бои, лакове и т.н.

Указания за работа:

Уредът е особено производителен при шлайфане на труднодостъпни ъгли и ръбове. За шлайфане на профили или кухи заоблени канали може да се работи също и само с върха или с един ръб на шлифовъчната плоча. В

зависимост от обработвания материал и желаното отнемане на повърхността, на разположение са различни шкурки. Производителността на отнемане по същество се определя от избора на шлифовъчен лист и от дозираното притискане на шлифовъчната плоча.

**Стъргане:** Остъргване на стари лакови покрития или лепила

Указания за работа: Приближете работния инструмент към мястото за отстраняване. Започнете с малък ъгъл на наклон и лек натиск. При прекалено голям натиск основата (напр. дърво, мазилка) може да бъде повредена.

**Диамантен режещ лист:** За частични ремонти на облицовани с плочки повърхности на закрито и тухлени стени. Указание за работа: Обработка само при висока честота на вибрации.

**Регулатор на оборотите**

Чрез въртене на регулатора на оборотите (фиг. 1, поз. 4) можете да изберете предварително оборотите.

## Почистване

**Преди всякакви работи по почистване изтегляйте мрежовия щепсел.**

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте уреда с

чиста кърпа или го продухвайте със сгъстен въздух под ниско налягане..

- Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун.
- използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да

разядат пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда.

## Съхранение

Съхранявайте уреда и принадлежностите на тъмно, сухо и недостъпно за деца място. Оптималната температура за съхранение е между +5 и +30 ° C. Съхранявайте уреда в оригиналната опаковка.

## Konformitätserklärung




DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	EST	kinnitab järgmist vastavus vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklumbrit
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre	RUS	заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
TR	Normları gereginde asagıdaki uygunluk açikla masını sunar.	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er ioverensstemmelse med nedenstående EUdirektiver og standarder:
FIN	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitettyt EU-direktiivit ja standardit	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami	NO	erklærer herved følgende samsvar under EU-direktiv og standarder for følgende artikkel
SLO	izjavlja slededco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel	BG	искането за съответствие със следните директиви и стандарти на ЕС
		BE-VLG	verklaart de volgende conformiteit volgens EU-richtlijn en normen voor het artikel

## Akku-Multifunktionswerkzeug / Multifunction Tool - MT-P120Li

<input type="checkbox"/>	2014/29/EU	<input type="checkbox"/>	89/686/EC_96/58/EC
<input type="checkbox"/>	2014/35/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EC
<input type="checkbox"/>	2006/28/EC		<b>Annex IV</b> Notified Body: Notified Body No.: Reg. No.:
<input type="checkbox"/>	2005/32/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU		<b>Annex V</b>
<input type="checkbox"/>	2004/22/EC		<b>Annex VI</b> Noise: measured $L_{WA}$ =xx dB(A); guaranteed $L_{WA}$ =xx dB(A) Notified Body:
<input type="checkbox"/>	1999/5/EC	<input type="checkbox"/>	2004/26/EC
<input type="checkbox"/>	2014/68/EU		Emission. No:
<input type="checkbox"/>	90/396/EC		
<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU		

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-4; EN 55014-1; EN 55014-2;  
EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Ichenhausen, den 26.07.2016

  
Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

Art.-No. 5909204900  
Subject to change without notice

Documents registrar: Georg Kohler  
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Zubehör / Accessories / Equipment / Tilbehør / Tillbehör / Příslušenství /

Doplnky / Lisandid / Piederumi / Priedai / Dodatki / аксесоари

Dieses 17-teilige Zubehörset erhalten Sie bei Ihrem scheppach-Fachhändler.

**Artikelnummer: 1909101701**

This 17-piece accessory kit is available from your dealer scheppach:

**Item number: 1909101701**

Ce kit d'accessoires 17 pièces est disponible chez votre marchand de scheppach

**Numéro d'article: 1909101701**

Denne 17-delers tilbehørssett er tilgjengelig hos forhandleren Scheppach:

**Artikkelnummer: 1909101701**

Deze 17-delige accessoire kit is verkrijgbaar bij uw dealer scheppach:

**Item number: 1909101701**

Denna 17-bit tillbehörssats är tillgänglig från din återförsäljare Scheppach:

**Artikelnummer: 1909101701**

Tato sada příslušenství 17-kus je k dispozici u vašeho prodejce Scheppach:

**Číslo položky: 1909101701**

Táto sada príslušenstva 17-kus je k dispozícii u vášho predajcu Scheppach:

**Číslo položky: 1909101701**

See 17-osaline tarvikute komplekt on saadaval edasimüüja Scheppach:

**Punkt number: 1909101701**

Št 17-gabals piederums komplekts ir pieejams no jūsu dīlera Scheppach:

**Prece numurs: 1909101701**

Tai 17-gabalas aksesuaras rinkinys yra prieinama nuo jūsų prekiautojo Scheppach:

**Prekės numeris: 1909101701**























Ta 17-delni dodatni komplet je na voljo pri trgovcu z orodjem Scheppach:

**Številka postavke: 1909101701**

Този комплект аксесоар 17-парче е на разположение от вашия дилър scheppach:

**Номенклатурен номер: 1909101701**



<p><b>DE</b></p> 	<p>Nur für EU-Länder. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.</p>	<p><b>SK</b></p> 	<p>Kun for EU-lande. Elværkøjt må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværkøjt indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.</p>
<p><b>GB</b></p> 	<p>Only for EU countries. Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European directive 2012/19/EU on wasted electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p>	<p><b>SI</b></p> 	<p>Samo za države EU. Električna orodja ne odstranjujete s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpani električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okulju prijaznega recikliranja.</p>
<p><b>FR</b></p> 	<p>Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.</p>	<p><b>HU</b></p> 	<p>Csak EU-országok számára. Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szeméttbe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.</p>
<p><b>IT</b></p> 	<p>Solo per Paesi EU. Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.</p>	<p><b>HR</b></p> 	<p>Samo za EU-države. Električne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektroničkim strojevima i usklađivanju s hrvatskim pravom istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.</p>
<p><b>NL / BE-VLG</b></p> 	<p>Allen voor EU-landen. Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruik elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.</p>	<p><b>CZ</b></p> 	<p>Jen pro státy EU. Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.</p>
<p><b>ES</b></p> 	<p>Sólo para países de la EU ¡No deseches los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.</p>	<p><b>PL</b></p> 	<p>Tylko dla państw UE. Proszę nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami domowymi! Zgodnie z europejską Dyrektywą 2012/19/EU dot. zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz odpowiednikiem w prawie narodowym zużyte elektronarzędzia muszą być oddzielnie zbierane i wprowadzane do ponownego użytku w sposób nieszkodliwy dla środowiska.</p>
<p><b>PT</b></p> 	<p>Apenas para países da UE. Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2012/19/EU sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.</p>	<p><b>RO</b></p> 	<p>Numai pentru țările din UE. Nu aruncați echipamentele electrice la fel ca reziduurile menajere! Conform Directivei Europene 2012/19/EU privitoare la echipamente electrice și electronice scoase din uz și în conformitate cu legile naționale, echipamentele electrice care au ajuns la finalul duratei de viață trebuie să fie colectate separat și trebuie să fie preluate unei unități de reciclare.</p>
<p><b>SE</b></p> 	<p>Gäller endast EU-länder. Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska utjânta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.</p>	<p><b>EE</b></p> 	<p>Kehtib vaid EL maade suhtes. Ärge kasutage elektritööriistu koos majapidamisjäätmetega! Vastavalt EU direktiivile 2012/19/EU elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete osas ja kooskõlas igas riigis kehtivate seadustega, kehtib kohustus koguda kasutatud elektritööriistad eraldi kokku ja suunata need keskkonnasõbralikku taasinglusesse.</p>
<p><b>FI</b></p> 	<p>Koskee vain EU-maita. Älä hävittää sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.</p>	<p><b>LV</b></p> 	<p>Tikai attiecībā uz ES valstīm. Neutilizējiet elektriskas ierīces kopā ar sadzīves atkritumiem! Ievērojot Eiropas Direktīvu 2012/19/EU par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās ieviešanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, elektriskas ierīces, kas nokalpojušas savu mūžu, ir jāsavāc daļiņi un jāatgriez viedei draudzīgās pārstrādes vietās.</p>
<p><b>NO</b></p> 	<p>Kun for EU-land. Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.</p>	<p><b>LT</b></p> 	<p>Tik ES šalims. Nemesti elektros prietaisų kartu su kitomis namų ūkio atliekomis! Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos vykdymo pagal nacionalinius įstatymus elektros įrankius, kurių tinkamumo naudoti laikas pasibaigė, reikia surinkti atskirai ir perduoti aplinkai nekenksmingo pakartotinio perdavimo įmonei.</p>
<p><b>DK</b></p> 	<p>Kun for EU-lande. Elværkøjt må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværkøjt indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.</p>	<p><b>BG</b></p> 	<p>Не изхвърляйте електроинструменти заедно с битовите отпадъци! В съответствие с Европейската Директива 2012/19/EU относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване и неговото прилагане в националното право, електрически инструменти, които трябва да се събират разделно и да се рециклират екологично бъде предоставена.</p>

#### Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für

Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

#### Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not

manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

#### Garantie FR

Des défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit à des redevances pour de tels défauts. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont maniées correctement, pour la durée légale de garantie à compter de la remise dans ce sens que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable durant cette période pour des raisons d'erreur de matériau

ou de fabrication. Toutes pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous possédons des droits à la garantie vis-à-vis des fournisseurs respectifs. Les frais pour la mise en place des nouvelles pièces sont à la charge de l'acheteur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à diminutions ainsi que tous autres droits à indemnité sont exclus.

#### Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per

componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

#### Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij

verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

#### Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no

son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

#### Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. Cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados

pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

#### Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantiens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukelig som følge av material- eller

produksjonsfeil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

#### Garanti SE

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelpo-

tomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmistamme itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

#### Takuu FI

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej,

transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

#### Garanti DK

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej,

transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

#### Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparaty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či

výrobnej vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

#### Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku

izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

#### Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelési időtartamának hallgatólagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy

nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Atalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

#### Garancija HR

Vidljivo štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe. U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom

periodu. Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima. Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac. Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

#### Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správné zacházení, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem

materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdávatelci. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

#### Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna

będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

#### Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne pro-

duc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

#### Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks

materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tõi meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

#### Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atbildību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs ņņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam

tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atbildzināšanu netiek izskatītas.

#### Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis,

sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebūs patenkinamos.

#### Abyrgð IS

Augljósar skemmdir verður að tilkynna innan 8 daga frá viðtöku vörunnar. Annars er réttur kaupanda um bætur vegna slíka skemmda ógildur. Við ábyrgjumst, í tilfalli réttar meðhöndlunar yfir lögbundið ábyrgðartímabil frá afhendingu, að við skiptum um hvern vélarhlut án kostnaðar sem ónothæfur er vegna gallaðs efnis eða skemmda í framleiðslu innan ákveðins tímabils. Af því er

tekur til hluti sem ekki eru framleiddir af okkur, ábyrgjumst við af því leiði aðeins að við eigum rétt á ábyrgðarkröfum gagnvart birgðasöllum. Kostnaður vegna uppsetningar á nýjum hlutum skal falla í skaut kaupanda. Ógilding sölu eða afsláttur á kaupverði sem og aðrar kröfur vegna skemmda eru undanskildar.

#### Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnı garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti

talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.

#### гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на ковенена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние заменим всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно,

безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за въмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искове за обезщетения, са изключени.

#### Гарантия RU

Об очевидных дефектах необходимо уведомить в течение 8 дней после получения товара. В ином случае все претензии покупателя по таким дефектам не принимаются. Мы предоставляем гарантию на наши машины при условии правильного обращения с ними. Гарантия действует с момента передачи машины в течение установленного законом гарантийного срока. В течение этого времени мы гарантируем бесплатную замену любой части машины, если они стали непригодны к использованию в результате доказуемых ошибок в применяемых

материалах или при изготовлении. На части машины, которые мы не изготавливаем сами, мы предоставляем гарантии в той мере, насколько нас касаются рекламационные претензии к изготовителям. Расходы по замене деталей несет покупатель. Претензии на расторжение договора купли-продажи, штрафы и прочие требования о возмещении ущерба исключаются.

#### Garantie BE-VLG

Zichtbare gebreken moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, anders verliest de koper elk recht op aanspraak voor dergelijke gebreken. Bij een juiste behandeling van onze machines en gedurende de wettelijke garantietermijn vanaf de aflevering bieden wij garantie door elk machineonderdeel, dat tijdens deze periode door materiaal- of

productiefouten onbruikbaar zou worden, gratis te vervangen. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, bieden wij enkel garantie in de mate die de toeleveranciers ons bieden. De kosten voor de plaatsing van de nieuwe onderdelen draagt de koper. Aanspraken voor wijzigingen, waardevermindering en overige schadeloosstelling zijn uitgesloten.